

# RAIDER INDUSTRIAL



## RAIDER® Industrial

### Contents

2	BG	схема
3	BG	оригинална инструкция за употреба
9	EN	instructions' manual
14	SR	uputstvo za upotrebu
21	RO	manual de instructiuni
26	MK	инструкции
33	RU	руководство пользователя
40	EL	οδηγιών χρήσης
46	SL	preklad pôvodného návodu na použitie
51	HR	upute za rad
56	FR	manuel d'instructions
61	IT	manuale delle istruzioni
67	ES	instrukcio 'manlibro
73	PT	manual de instruções

- КЪРТАЧ
- ROTARY HAMMER
- ČEKIĆ BUŠILICA
- CIOSAN ROTOPERCUTOR
- УДАРЕН ЧЕКАН
- ВРАЩАТЕЛЬНЫЙ ПЕРФОРАТОР
- ΣΚΑΠΤΙΚΟ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟ ΔΡΑΠΑΝΟ
- ROTACIJSKI UDARNI VRTALNIK
- UDARNI ČEKIĆ
- MARTEAU ROTATIF
- MARTELLO ROTANTE
- ROTAJ HAMMER
- MARTELO ROTATORIO

## RDI-HD48

### USER'S MANUAL





**ANTI-VIBRATION SYSTEM**

АНТИВИБРАЦИОННА СИСТЕМА



**VARIABLE SPEED**

РЕГУЛИРУЕМИ ОБОРОТИ



**WEAR INDICATION FOR CARBON BRUSHES**  
**LED INDICATING MAINS VOLTAGE**

СВЕТЛИНЕН ИНДИКАТОР ЗА:  
• ИЗНОСВАНЕ НА ВЪГЛЕРОДНИ ЧЕТКИ  
• ЗАХРАНВАЩО НАПРЕЖЕНИЕ

Изобразени елементи:

1. SDS-max патронник
2. Превключвател за избор на режим
3. Пусков бутон
4. Регулиране на оборотите
5. Допълнителна ръкохватка



Двойна изолация  
Double isolation



Носете защитни антифони!  
Always wear hearing protection!



Носете защитни очила!  
Wear safety glasses!



Прочетете ръководството преди употреба!  
Refer to instruction manual / booklet!



Носете защитна маска!  
Wear dust mask!

## ОРИГИНАЛНА ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на машина от най-бързоразвиващата се марка за електрически и пневматични машини - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отлична сервисна мрежа с 45 сервиса в цялата страна.

Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата „Инструкция за употреба“.

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната ѝ употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то “Инструкцията за употреба” трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

“Евромастер Импорт Експорт” ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. “Ломско шосе” 246, тел. 02 934 33 33, 934 10 10, [www.raider.bg](http://www.raider.bg); [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com).

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервис на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

параметър	мерна единица	стойност
Модел	-	RDI-HD48
Номинално захранващо напрежение:	V AC	230
Честота на променливия ток:	Hz	50
Номинална мощност	W	1200
Обороти без натоварване	min <sup>-1</sup>	280-550
Максимална честота на ударите	min <sup>-1</sup>	2900
Максимална енергия на единичен удар	J	20
Максимален диаметър на пробиваните отвори в бетон	mm	45
Патронник за работни инструменти	-	SDS-max
Клас на защита на изолацията	-	II
Ниво на звуково налягане L <sub>PA</sub>	dB	96.44(A), K <sub>PA</sub> = 3 dB
Ниво на звукова мощност L <sub>WA</sub>	dB	107.44(A), K <sub>WA</sub> = 3 dB
Ниво на вибрации ah	m/s <sup>2</sup>	14.8, K=1.5m/s <sup>2</sup>

## 1. Общи указания за безопасна работа.

Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми. Съхранявайте тези указания на сигурно място.

### 1.1. Безопасност на работното място.

1.1.1. Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.

1.1.2. Не работете с къртача в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до лесно запалими течности, газове или прахообразни материали.

По време на работа от къртача може да се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.

1.1.3. Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с къртача.

Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрол над къртача.

### 1.2. Безопасност при работа с електрически ток.

1.2.1. Щепселът на къртача трябва да е подходящ за използвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела.

Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.

1.2.2. Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, например тръби, отоплителни уреди, печки и хладилници. Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.

Предпазвайте ударно-пробивната си машина от дъжд и влага.

Проникването на вода в къртача повишава опасността от токов удар.

1.2.3. Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден. Например за да носите къртача за кабела или да извадите щепсела от контакта. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини.

Повредените или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.

1.2.4. Когато работите с къртача навън, включвайте машината само в инсталации оборудвани с електрически прекъсвач Fi (прекъсвач за защитно изключване с дефектнотокова защита), а токът на утечка, при който се задейства ДТЗ трябва да е не повече от 30mA, съгласно "Наредба 3 за устройство на електрическите уредби и електропроводните линии".

Ако е необходимо да използвате удължител, имайте предвид, че трябва да изберете удължител до 15 м със сечение на проводниците 1,5 мм<sup>2</sup>. Удължителят винаги трябва да е изцяло развит. Неразвития удължител се превръща в бубина. При работа на открито използвайте само удължители, подходящи за работа на открито. Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.

1.2.5. Ако се налага използването на къртача и във влажна среда, включвайте машината само в инсталации оборудвани с електрически прекъсвач Fi. Използването на такъв предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

### 1.3. Безопасен начин на работа.

1.3.1. Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте къртача, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.

Един миг разсеяност при работа с къртача може да има за последствие изключително тежки наранявания.

1.3.2. Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила.

Носенето на подходящи за извършваната дейност лични предпазни средства, като ди-

хателна маска, здрави плътни затворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска и шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.

1.3.3. Избягвайте опасността от включване на къртача по невнимание. Преди да включите щепсела в захранващата мрежа, се уверете, че пусковият прекъсвач е в положение «изключено». Ако, когато носите къртача, държите пръста си върху пусковия прекъсвач, или ако подавате захранващо напрежение на къртача, когато е включен, съществува опасност от възникване на трудова злополука.

1.3.4. Преди да включите къртача, се уверете, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и ключове.

Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.

1.3.5. Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие. Така ще можете да контролирате къртача по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.

1.3.6. Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите и ръкавици на безопасно разстояние от въртящи се звена на къртача. Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от патронника.

1.3.7. Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверете, че тя е включена и функционира изправно. Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящата се при работа прах.

1.4. Грижливо отношение към къртача.

1.4.1. Не претоварвайте къртача. Използвайте къртача само съобразно неговото предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия къртач в зададения от производителя диапазон на натоварване.

1.4.2. Не използвайте къртач, чийто пусков прекъсвач е повреден.

Къртач, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

1.4.3. Преди да промените настройките на къртача, да замените работни инструменти и допълнителни приспособления, както и когато продължително време няма да използвате къртача, изключвайте щепсела от захранващата мрежа. Тази мярка премахва опасността от задействане на къртача по невнимание.

1.4.4. Съхранявайте къртача на места, където не може да бъде достигнат от деца. Не допускайте той да бъде използвана от лица, които не са запознати с начина на работа с него и не са прочели тези инструкции. Когато е в ръцете на неопитни потребители, къртача може да бъде изключително опасен.

1.4.5. Поддържайте ударно-пробивната си машина грижливо. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на къртача. Преди да използвате къртача, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.

1.4.6. Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти. Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и с тях се работи по-леко.

1.4.7. Използвайте къртача, допълнителните приспособления и работните инструменти, съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Използването на къртач за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

1.5. Указания за безопасна работа, специфични за закупената от Вас ударно-пробивна машина.

При работа с ударно-пробивни машини носете антифони. Въздействието на силен шум може да увреди слуха Ви. Използвайте включената в окомплектовката спомагателна ръкохватка. Загубата на контрол над машината може да доведе до възникване на трудови злополуки.

1.5.1. Не използвайте допълнителни приспособления, които не се препоръчват от производителя специално за този електроинструмент. Фактът, че можете да закрепите към машината определено приспособление или работен инструмент, не гарантира безопасна работа с него.

1.5.2. Работете с лични предпазни средства. В зависимост от приложението работете с цяла маска за

лице, защита за очите или предпазни очила. Ако е необходимо, работете с дихателна маска, шумозаглушители (антифони), работни обувки или специализирана престилка, която Ви предпазва от малки откъртени при работата частици. Очите Ви трябва да са защитени от летящите в зоната на работа частици. Противоправовата или дихателната маска филтрират възникващия при работа прах. Ако продължително време сте изложени на силен шум, това може да доведе до загуба на слух.

1.5.3. Ако изпълнявате дейности, при които съществува опасност работният инструмент да попадне на скрити проводници под напрежение или да засегне захранващия кабел, дръжте машината само за електроизолирани ръкохватки. При влизане на работния инструмент в контакт с проводници под напрежение то се предава по металните детайли на къртача и това може да доведе до токов удар.

1.5.4. Дръжте захранващия кабел на безопасно разстояние от въртящите се работни инструменти. Ако изгубите контрол над къртача, кабелът може да бъде прерязан или увлечен от работния инструмент и това да предизвика наранявания.

1.5.5. Никога не оставяйте къртача, преди работният инструмент да спре напълно въртенето си. Въртящият се инструмент може да допре до предмет, в резултат на което да загубите контрол над къртача.

1.5.6. Редовно почиствайте вентилационните отвори на Вашата ударно-пробивна машина.

1.5.7. Не използвайте къртача в близост до леснозапалими материали. Летящи искри могат да предизвикат възпламеняването на такива материали.

1.5.8. Никога не поставяйте ръцете си в близост до въртящи се работни инструменти.

1.5.9. Използвайте подходящи прибори, за да откриете евентуално скрити под повърхността тръбопроводи, или се обърнете към съответното местно снабдително дружество. Влизането в съприкосновение с проводници под напрежение може да предизвика пожар и токов удар. Увреждането на газопровод може да доведе до експлозия. Повреждането на водопровод има за последствие големи материални щети и може да предизвика токов удар.

1.5.10. Ако захранващото напрежение бъде прекъснато (например вследствие на прекъсване на тока или ако щепселът бъде изваден от контакта), деблокирайте пусковия прекъсвач и го поставете в позиция "изключено". Така ще предотвратите неконтролираното включване на къртача.

1.5.11. По време на работа дръжте къртача здраво с двете ръце и заемайте стабилно положение на тялото. С двете ръце къртачът се води по-сигурно.

1.5.12. Осигурявайте обработвания детайл.

Детайл, захванат с подходящи приспособления или скоби, е застопорен по-здраво и сигурно, отколкото, ако го държите с ръка.

1.5.13. Поддържайте работното си място чисто.

Смесите от различни материали са особено опасни. Фини стружки от леки метали могат да се самовъзпламенят или да експлодират.

1.5.14. Не използвайте къртача, когато захранващият кабел е повреден. Ако по време на работа кабелът бъде повреден, не го докосвайте. Незабавно изключете щепсела от контакта.

Повредени захранващи кабели увеличават риска от токов удар.

1.5.15. В случай, че къртачът е съхраняван при ниски температури или след дълъг период през, който не е използван, трябва да го включите да поработи няколко минути без натоварване, за да могат елементите да се смажат.

Не използвайте на тричелюстен патронник, когато машината е настроена за работа при режим на пробиване с удар или къртене. Този патронник е единствено за пробиване без удар в дървесина или стомана.

Неспазването на приведените указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

2. Функционално описание и предназначение на къртача.

Ударно - пробивните машини са ръчни електроинструменти с изолация II клас. Те са задвижвани от колекторен еднофазен двигател, чиято скорост на оборотите е редуцирана с помощта на зъбна предавка. Тези машини са широко използвани за ударно пробиване на отвори в бетон, зидария и каменни материали, както и за леко къртене.

Не се разрешава използването на машината за дейности, различни от нейното предназначение.

### 3. Информация за излъчван шум и вибрации.

Стойностите са измерени съгласно EN 60745. Равнището A на генерирания шум обикновено е: равнище на звуковото налягане  $L_{pA} = 96,44$  dB(A); мощност на звука  $L_{WA} = 107,44$  dB(A). Неопределеност  $K = 3$  dB.

Работете с шумозаглушители! Резултантната стойност на вибрациите (векторната сума по трите направления) е определена съгласно EN 60745.

Стойност на емитираните емисии при пробиване:

$$a_h = 14.8 \text{ m/s}^2, k_h = 1.5 \text{ m/s}^2$$

Посочената в това ръководство за експлоатация стойност за вибрациите е измерена по метода, посочен в EN 60745 и може да бъде използвана за сравняване на различни електроинструменти. Нивото на вибрациите се променя в зависимост от конкретно извършваната дейност и в някои случаи може да надхвърли посочената в това ръководство стойност. Ако електроинструментът се използва продължително време в този режим, натоварването, причинено от вибрации, би могло да бъде подценено. За точната преценка на натоварването от вибрации в даден работен цикъл трябва да се отчитат и интервалите, в които електроинструментът е изключен или работи на празен ход. Това може съществено да понижи отчетеното натоварване от вибрации през целия работен цикъл.

### 4. Подготовка за работа. Монтиране на помощните аксесоари и инструменти.

#### 4.1. Спомагателна ръкохватка.

Използвайте къртача само с монтирана спомагателна ръкохватка (5). Можете да поставите спомагателната ръкохватка (5) практически в произволна позиция, за да си осигурите удобно и безопасно положение за работа. Завъртете самата ръкохватка (5) около оста и по часовниковата стрелка, така ще се намали стегнатостта на скобата около главата на къртача и ще можете да завъртите спомагателната ръкохватка в желаното от Вас положение. След това затегнете отново ръкохватката (5), като я завъртите по посока обратно на часовниковата стрелка.

#### 4.2. Поставяне на свредло в патронника.

Изключете електроинструмента от захранването.

За да прикрепите свредло/шило в SDS-max патронника, пхнете го в отвора, докато се свърже с най-вътрешния край на отвора.

Ако продължите да въртите инструмента с лек натиск, можете да почувствате място, където има улей. На това място издърпайте застопоряващата втулка в посока на стрелката и поставете инструмента докрай докато не достигне най-вътрешния край.

Освобождането на застопоряващата втулка връща гъвкавата обвивка и закрепва инструмента на място.

Издърпайте инструмента, за да сте сигурни, че е заключен напълно.

#### 4.3. Изваждане на работен инструмент с опашка SDS-max.

Дръпнете застопоряващата втулка назад и извадете работния инструмент.

### 5. Включване и изключване.

Внимавайте за напрежението на захранващата мрежа! Напрежението на захранващата мрежа трябва да съответства на данните, посочени на табелката на електроинструмента. Уреди, обозначени с 230 V, могат да бъдат захранвани и с напрежение 220 V.

#### Смяна на греста

На всеки приблизително 60 часа работа (около 5000 пробити отвора) трябва да се допълни 8-10 гр. грес. Като отворите капачката за грес Поставя се литиева грес с вискозитет 2NLGI /National lubricating grease institute/

При продължително съхранение на къртача, греста трябва да се провери и ако се е окислила, да се смени.

#### 5.1. Режими на работа

##### Ударно пробиване

Натиснете освобождаващия бутон и поставете превключвателя на символа «Ударно



пробиване» . Превключвателят попада в правилната позиция с отчетливо прещракване. След продължителна работа с ниска скорост на въртене трябва да охладите електроинструмента. Трябва да се правят периодични паузи в работата.

Внимавайте да не покривате отворите в корпуса на машината служещи за вентилация на нейния двигател.

Не трябва да се извършва промяна на режимът на работа, когато шпинделът на къртача се върти! Когато трябва да се пробие отвор с голям диаметър, се препоръчва първо да се пробие по-малък отвор, който след това да бъде разпробит до желания размер. Това ще предотврати претоварването на къртача. Пробиването на дълбоки отвори трябва да се извършва постепенно, като периодично се изважда свредлото от отвора, за да се отстраняват стружките или прахта. Ако по време на пробиването свредлото се заклини в отвора, трябва веднага да пуснете пусковия прекъсвач на къртача. Използвайте смяната на посоката на въртене за да извадите свредлото от отвора. Къртачът трябва да се държи съсно с пробивания отвор. В идеалния случай свредлото трябва да се поставя перпендикулярно към повърхността на обработвания материал. Ако условието за перпендикулярност не се спазва, по време на работа може да се стигне до заклещване или до счупване на свредлото в отвора, както и нараняване на потребителя.

Режим „Кърте-



не”

Натиснете освобождаващия бутон и завъртете превключвателя за режимите на работа в положение Правете периодични паузи в работата.

Съхранявайте и се отнасяйте към допълнителните принадлежности грижливо.

Не хвърляйте инструмента, не го претоварвайте, не го потапяйте във вода и в други течности, не го употребявайте за смесване на лепилни и бетонни замазки.

6. Обслужване и поддръжка.

6.1. Не използвайте вода и каквито и да било химически течности за почистване на къртача. Той трябва да се избърсва единствено с парче суха тъкан. Винаги следва да се съхранява на сухо място и вентилационните отвори в корпуса му да са свободни и чисти.

6.2. Смяна на въглеродните четки при светлинна индикация.

Износените (по-къси от 5 мм), нагорели или счупени въглеродни четки на електродвигателя следва да бъдат сменени. Винаги се подменят едновременно и двете четки. Работата по смяната на въглеродните четки поверявайте само на квалифицираните специалисти, които разполагат с оригинални резервни части във фирмените сервиси на RAIDER.

6.3. Ремонтът на Вашите електроинструменти е най-добре да се извършва само от квалифицираните специалисти на сервизите на RAIDER , където се използват само оригинални резервни части. По този начин се гарантира безопасна работа на електроинструментите.

7. Опазване на околната среда.



С оглед опазване на околната среда електроинструментът, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях суровини.

Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци! Съгласно Директивата на Европейския съюз 2012/19/ЕС относно излезли от употреба електрически и електронни устройства и утвърждаването и като национален закон електроинструментите, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях ценни суровини.



**EN****ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL**

Dear Customer,

Congratulations for the purchase of hammer drill from the successfully growing brands - RAIDER. As being properly installed and operated, RAIDER are safe and reliable machines, and work with them will bring a real pleasure. For your convenience has been built an excellent service network of 45 service stations across the country.

Before using this hammer drill please carefully acquaint to these "instructions for use".

In interest of your safety and to ensure proper use, read these instructions carefully, including the recommendations and warnings in them. To avoid unnecessary errors and accidents, it is important that these instructions must remain available for future reference to all who will use the machine. If you sell it to a new owner "Instructions for Use" must be submitted along with it, so that new owner can meet with the relevant safety measures and operating instructions.

EUROMASTER Import Export Ltd. is an authorized representative of the manufacturer and owner of the trademark RAIDER.

Adress: Sofia City 1231, Bulgaria "Lomsko shausse" Blvd. 246, tel 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Since 2006 the company introduced the system of quality management ISO 9001:2008 with scope of certification: Trade, import, export and servicing of hobby and professional electrical, mechanical and pneumatic tools and general hardware. The certificate was issued by Moody International Certification Ltd, England.

**TECHNICAL DATA**

Parameter	Unit	value
Model	-	RD1-HD48
Current	V AC	230
Frequency	Hz	50
Rated power input	W	1200
No-load Speed	min <sup>-1</sup>	280-550
Hammer frequency at rated speed	min <sup>-1</sup>	2900
Hammer energy per stroke	J	20
Max. permissible drilling diameter in concrete	mm	45
Chuck (tool holder)	-	SDS-max
Protection class	-	II
Sound pressure level L <sub>PA</sub>	dB	96.44(A), K <sub>PA</sub> = 3 dB
Sound power level L <sub>WA</sub>	dB	107.44(A), K <sub>WA</sub> = 3 dB
Vibration level A <sub>h</sub>	m/s <sup>2</sup>	14.8, K=1.5m/s <sup>2</sup>

1. General guidelines for safe operation.

Read all instructions carefully. Failure of the nature following instructions can cause electric shock, fire and / or severe injuries. Keep these instructions in a safe place.

1.1. Work area safety.

Items displayed:

1. SDS-max chuck

2. Mode selection switch

3. Start button

4. Speed adjustment

5. Additional handle

1.1.1. Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.

1.1.2. Do not operate in an environment where the hammer drill with an increased risk of an explosion in the vicinity of flammable liquids, gases or powders. During operation of the hammer drill can be separated sparks that can ignite powders or fumes.

1.1.3. Keep children and bystanders at a safe distance while working with the hammer drill.

If your attention is diverted, you may lose control over the hammer drill.

1.2. Electrical safety.

1.2.1. Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

1.2.2. Avoid touching your body to earthed bodies, e.g. pipes, heaters, stoves and refrigerators. When your body is grounded, risk of electric shock is greater. Protect your striking drill from rain and moisture. Penetration of water into the hammer drill increases the risk of electric shock.

1.2.3. Do not use a power cord for the purposes for which it is not provided, e.g. to bear the hammer drill for cable or removing the plug from the outlet. Protect cords from heat, oil, and contact with sharp edges or points of mobile machines.

Damaged or twisted cables increase the risk of electric shock.

1.2.4. When you work with the angle grinder out, switch the machine only in installations equipped with electric switch "Fi" RCD (Residual Current Device). RCD must be no more than 30 mA. When use of extension cord is necessary always remember to use appropriate one up to 15 m, section 1.5 mm<sup>2</sup>. Extension cord should be ungrounded whole. Use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

1.2.5. If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

1.3. Personal safety.

1.3.1. Be concentrated, watch their actions carefully and act cautiously and prudently. Do not use the hammer drill, when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or narcotic drugs. A moment of distraction at work striking drill may have the effect of extremely serious injuries.

1.3.2. Work with protective work clothing and always with safety glasses.

Wearing Suitable for drilling shock and the activities of personal protective equipment, such as respiratory masks, healthy, tightly closed shoes grapple with a stable, protective helmet and silencers (hearing protectors), reduces the risk of accident.

1.3.3. Avoid the danger of incorporating the hammer drill inadvertently. Before you turn the plug into the power supply network, make sure the trigger switch is in position "off". If, when you carry the hammer drill, keep your finger on the trigger switch, or if you submit a voltage of the hammer drill, where it is included, there is the risk of accident.

1.3.4. Before you turn on the hammer drill, make sure that you have removed all of her utilities and wrenches. Utilities, forgotten rotating unit can cause injuries.

1.3.5. Avoid unnatural positions of the body. Work in a stable position of the body at any time and keep the balance. So you can control the hammer drill better and safer if unexpected situations arise.

1.3.6. Work with appropriate clothing. Do not operate with loose clothing or ornaments. Keep your hair, clothes and gloves at a safe distance from rotating units of the hammer drill. Robes, attire, long hair can be caught and carried away by chuck.

1.3.7. If possible use an external aspiration system, make sure it is switched on and functioning properly. Use of the aspiration system reduces the risks due to the discharge dust at work.

1.4. Hammer drill use and care.

1.4.1. Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

1.4.2. Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

1.4.3. Before you modify the settings of the hammer drill, working to replace instruments and ancillary devices, and for a long time when you will not use the hammer drill, unplug the plug from the supply network. This measure eliminates the danger of triggering of the hammer drill inadvertently.

1.4.4. Keep striking drill in places where they could not be reached by children. Do not let it be used by persons who are not familiar with how to work with it and have not read those instructions. When in the hands of inexperienced users, the hammer drill can be extremely dangerous.

1.4.5. Keep your shock drill carefully. Check whether the mobile units operate impeccably, whether it smells, if there is broken or damaged item which distorts or alters the functions of the hammer drill. Before using the hammer drill, make sure that the damaged parts to be repaired. Many accidents are caused by poorly maintained power tools and appliances.

1.4.6. Keep your cutting tools well sharpened and always clean. Properly maintained cutting tools with sharp edges have less resistance and working with them easier.

1.4.7. Use the hammer drill, attachment, working tools, etc., according to the manufacturer's instructions. In doing so must comply with specific operating conditions and operations to perform. Using a drill striking than those provided by the manufacturer applications increases the risk of accidents.

1.5. Hammer drill safety warnings.

Wear ear protectors. Exposure to noise can cause hearing loss.

Use auxiliary handle. Loss of control can cause personal injury.

1.5.1. Do not use additional devices which are not recommended by the manufacturer for this particular power. The fact that you can attach to specified device or machine working tool does not ensure safe working with him.

1.5.2. Work with personal protective equipment. Work with face mask, eye protection or goggles. If necessary, work with breathing mask, earmuffs (hearing protectors), work shoes or special apron that protects you from work to dislodge small particles. Your eyes must be protected from flying into the working area particles. Dust mask or a breathing filter dust arising from work. If you are exposed for long periods of loud noise, this can lead to hearing loss.

1.5.3. If you perform activities which threaten to fall working tool of hidden wires under tension or affect the power cord, hold power tool only electric insulated handles. When entering the working tool in contact with the wires under tension, it is transmitted through the metal details of the hammer drill and this may lead to electric shock.

1.5.4. Keep the power cord a safe distance from rotating work tools. If you lose control over the hammer drill, the cable can be cut or fascinated by the working tool and it can cause injuries.

1.5.5. Never leave the hammer drill, before working tools to completely stop its rotation. Rotary tool can touch the object, resulting in losing control over the hammer drill.

1.5.6. Regularly clean your vent striking drill.

1.5.7. Do not use the hammer drill near flammable materials. Flying sparks can cause the ignition of such materials.

1.5.8. Never put your hands near the rotary working tools.

1.5.9. Use appropriate instruments to find any hidden beneath the surface pipelines, or contact the appropriate local supply company. Into contact with the wires under tension can cause fire or electric shock. Pipeline damage can lead to explosion. Deterioration of water has the effect of major material damage and may cause electric shock.

1.5.10. If the supply voltage is interrupted (e.g. due to blackouts, or if the plug is removed from contact) unblock the trigger switch and place it in position "off". This will prevent uncontrolled inclusion of the hammer drill.

1.5.11. During operation keep striking drill firmly with both hands and lend a stable position of the body. With both hands striking drill is kept more secure.

1.5.12. Provide workpiece.

Detail, and attach with appropriate appliances or braces is anchored more firmly and securely

than if you hold it by hand.

1.5.13. Keep your workplace clean.

Mixtures of different materials are particularly hazardous. Fine shavings from light metals can be self ignite or explode.

1.5.14. Do not use the hammer drill, where the power cord is damaged. If during operation the cable is damaged, do not touch. Immediately disconnect the plug from the outlet.

Damaged power cables increase the risk of electric shock.

1.5.15. If the hammer is to be operated at low temperature or after long storage, allow the hammer to operate for few minutes without load, for its internal elements get properly lubricated. Do not use three jaw drill chuck when the hammer drill is set to hammer drilling or chiselling mode. This chuck is designed only for regular drilling in wood or steel.

Failure of the considered instructions may lead to electric shock, fire and / or severe injuries.

2. Functional description and purpose of the hammer drill.

Hammer drill is a hand-operated power tool with insulation class II. The tool is driven by single-phase commutator motor. Hammer drill can be used for drilling holes in working mode with hammer, digging channels, or surface processing of materials such as concrete, stone, brick etc. Range of use covers repair and building works, and any work from the range of individual, amateur-enthusiast DIY activities. Not permitted the use of power tools for activities other than its intended purpose.

3. Information on noise and vibration emitted.

The values are measured according to EN 60745. A level of noise generated is generally: the sound pressure level  $L_pA = 95,1$  dB (A); sound power  $L_wA = 108$  dB (A). Uncertainty  $K = 3$  dB. Work with a silencer! The resultant value of vibration (the vector sum of the three directions) is determined according to EN 60745: Drilling in metal: the value of the emitted vibrations  $a_h = 4,7$   $m/s^2$ , uncertainty  $K = 1,5$   $m/s^2$ , hammer drilling in concrete: value the emitted vibrations  $a_h = 19,402$   $m/s^2$ , uncertainty  $K = 2,0$   $m/s^2$ .

That in this operating manual for the vibration value is measured by the method specified in EN 60745 and can be used to compare different power. The level of vibration varies depending on the specific activity carried out and in some cases may exceed that amount in that direction. If power is used for a long time in this mode, the load caused by vibration, could be underestimated. Directions: For an exact estimate of the burden of vibrations in a working cycle should be recorded and the intervals in which the power is off or idling. This can significantly reduce the reporting burden of vibrations throughout the business cycle.

4. Preparing for the job. Installation of accessories and auxiliary tools.

4.1. Auxiliary handle.

Use only the hammer drill fitted with an auxiliary handle (5). You can insert auxiliary handle (5) in practically any position, to ensure your comfortable and safe position for the job. Turn the handle itself (5) axis and counterclockwise, thus reducing the firmness of the loop around the head of the drill and you can rotate the auxiliary handle in the desired position. Then tighten the grip again (5), such as turning it clockwise.

4.2. Placing the drill in the chuck. Turn off the power of hammer drill. For hammer drilling and chiselling, SDS-max tools are required that are inserted in the SDS-max drill chuck.

The SDS-max drill chuck allows for simple and convenient changing of drilling tools without the use of additional tools.

Insert the SDS-max quick. Clean and lightly grease the shank end of the tool. Insert the tool in a twisting manner into the tool holder until it latches itself. Check the latching by pulling the tool. As a requirement of the system, the SDS-max drilling tool can move freely. This causes a certain radial run-out at no-load, which has no effect on the accuracy of the drill hole, as the drill bit centres itself upon drilling.

4.3. Removing SDS-max drilling tools. Push back the locking sleeve and remove the tool.

5. Turn on and off.

Pay attention to mains voltage! The supply voltage must correspond to the data on the rating

plate. Appliances marked with 230 V can also be powered with a voltage of 220 V.

Change grease

Approximately 60 hours of work (about 5,000 drilled holes) should be completed with 8-10 grams of grease. Open the grease cap Place lithium grease with viscosity 2NLGI / National lubricating grease institute /

For prolonged storage of the breaker, grease should be checked and, if oxidised, changed.

5.1. Operating modes:

Impact drilling



Push the release button and insert the "Punctuation" symbol switch. The switch comes in the right position with a crisp click.

After long running at low speed, you must cool the power tool.

Periodic breaks should be made in the work.

Be careful not to cover the openings in the engine housing to ventilate the engine.

It is not necessary to change the operating mode when the shunt spindle is rotating!

When a large diameter hole is to be drilled, it is recommended to drill a smaller hole first, then be punched to the desired size. This will prevent overloading the breaker. Drilling of deep holes should be carried out gradually by removing the bore from the hole periodically to remove chips or dust.

If the drill bit clicks into the opening during drilling, you must immediately release the breaker breaker breaker.

Use the change of rotation direction to remove the drill from the hole. The bumper must be held in alignment with the

drill hole. Ideally, the drill should be placed perpendicular to the surface of the workpiece. If the condition

of perpendicularity is not observed, it may result in jamming or breaking of the drill in the hole as well as injury to the user.

Chiselling mode



Press the release button and turn the mode switch

Make periodic breaks in work.

Store and handle the accessories carefully.

Do not throw the tool, do not overload it, immerse it in water or other liquids, do not use it to mix glue and concrete screed.

6. Service and maintenance.

6.1. Do not use water and any chemical liquids to clean the shaker. It should only be wiped with a piece of dry cloth. It should always be stored in a dry place and the ventilation holes in the housing are free and clean.

6.2. Replace carbon brushes.

Worn (shorter than 5 mm), burned or broken carbon brushes on the motor should be replaced. Always replace both brushes at the same time. Only work with carbon brushes to qualified technicians who have original spare parts in the RAIDER workshop.

6.3. Repairs to your power tools should only be performed by qualified RAIDER workshop specialists, where only original spare parts are used. This ensures safe operation of power tools.



7. Environmental protection.

In order to protect the environment, the power tool, accessories and packaging must be suitably processed for the reuse of the raw materials contained therein.

Do not dispose of power tools in household waste! According to the European Union Directive 2012/19 / EC on end-of-life electrical and electronic devices and the validation and as a national law, power tools that can no longer be used must be separately collected and subjected to appropriate processing for recovery of the contents making them valuable raw materials.

# SR ORIGINALNO UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Poštovani korisnici,

Zahvaljujemo na kupovini električnog aparata marke RAIDER, marke za električne i pneumatske mašine, koja se naj uspešnije razvija na tržištu. Pri pravilnom instaliranju i upotrebi, RAIDER su stabilne i sigurne mašine, tako da će Vam rad s njima predstavljati istinsko zadovoljstvo. Za Vašu sigurnost izgrađena je i odlična servisna mreža s 45 servisa u celoj zemlji.

Pre početka upotrebe ove mašine, molimo Vas, pažljivo se upoznajte s postojećim "Instrukcijama za upotrebu".

Zbog Vaše bezbednosti, kao i u cilju obezbeđenja pravilne upotrebe, pažljivo pročitajte postojeće instrukcije, posebno preporuke i upozorenja. Kako bi izbegli nepotrebne greške i incidente, važno je da ove instrukcije budu dostupne svim korisnicima mašine za obuku. Ako mašinu prodate drugom licu, obavezno mu uz nju dajte i "Instrukcije za upotrebu", kako bi se novi vlasnik upoznao s postojećim merama za bezbednost i instrukcijama za rad. Isključivi predstavnik RAIDER-a je firma "Euromaster Import Ekspert" OOD, grad Sofija 1231, bul. "Lomsko šose" 246, tel. 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com. Od 2006-te godine firma poseduje sistem upravljanja kvalitetom ISO 9001:2008 sa sertifikstima za: Trgovinu, uvoz, izvoz i servis profesionalnih i malih električnih, pneumatskih i mehaničkih uređaja i opšte gvozdurije. Sertifikat je izdat od strane Moody International Certification Ltd., England.

## TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

Parametar	Merna jedinica	Vrednost
Model	-	RDI-HD48
Nominalni napon	V AC	230
Frekvencija naizmenične struje	Hz	50
Nominalna snaga	W	1200
Broj obrtaja u prazno	min-1	280-550
Brzina udaraca	min-1	2900
Maksimalna energija jednog udarca	J	20
Maksimalni prečnik probojnog otvora u čeliku	mm	45
Maksimalni prečnik probojnog otvora u betonu	mm	SDS-max
klasa zaštite	mm	II
Nivo zvučnog pritiska LPA	mm	96.44(A), KPA = 3 dB
Nivo zvučne snage LVA	-	107.44(A), KWA = 3 dB
Klasa zaštitne izolacije	-	II
Nivo vibracija Ah	m / s <sup>2</sup>	14.8, K=1.5m/s <sup>2</sup>

### 1. Opšte instrukcije za bezbedan rad.

Pročitajte pažljivo sve instrukcije. Nepoštovanje, u daljem tekstu, navedenih instrukcija može da dovede do strujnog udara, požara i-ili teških povreda. Čuvajte ove instrukcije na sigurnom mestu.

#### 1.1. Bezbednost na radnom mestu.

1.1.1. Održavajte radno mesto čisto i dobro osvetljeno. Nered i manjak svetlosti može da dovede

do nesrećnog slučaja pri radu.

1.1.2. Ne radite sa čekić bušilicom u sredini gde je povišena opasnost od eksplozije, u blizini lako zapaljivih tečnosti, gasova i praškastih materijala. Za vreme rada sa čekić bušilicom mogu da se pojave iskre i pritom zapale praškate materije ili eksplozivna isparenja.

1.1.3. Dok radite sa čekić bušilicom ne dozvoljavajte deci i drugim licima da vam se previše približavaju. Ako vam iz bilo kojih razloga padne koncentracija možete izgubiti kontrolu nad čekić bušilicom.

1.2. Bezbedan rad sa električnom energijom.

1.2.1. Utičnica čekić bušilice treba da bude odgovarajuća za utikač koji se koristi. U ni jednom slučaju nije dozvoljena izmena konstrukcije utičnice. Kada radite sa uzemljenim elektrouređajima ne koristite adaptere za utičnicu.

Upotreba originalnih utičnica i utikača smanjuje rizik od strujnog udara.

1.2.2. Ne dodirujte telom uređaje, koji su uzemljeni, kao što su npr. cevi, uređaji za grejanje, šporeti i frižideri. Kada je telo u dodiru s takvim aparatima, povećava se mogućnost strujnog udara. Zaštitite čekić- bušilicu od kiše i vlage. Prodor vode u motor mašine, povećava opasnost od strujnog udara.

1.2.3. Ne koristite kabal za napajanje za aktivnosti, za koje nije predviđeno (npr. ne nosite mašinu držeći je za kabal ili ne izvlačite utikač iz kontakta-utičnice povlačeći kabal). Ne dozvolite da kabal za napajanje dođe u kontakt s uljem, grejnim telima, oštrim ivicama ili s pokretnim delovima mašina. Oštećeni ili upleteni kablovi povećavaju rizik od strujnog udara.

1.2.4. Kada koristite čekić-bušilicu na otvorenom, uključite utikač (mašinu), samo u instalacije zaštićene elektro prekidačem Fi (prekidač za zaštitno isključivanje) gde napon na utičnici (kontaktu), odakle se pokreće ne treba da je veći od 30 mA.

Ako je neophodno da koristite produživače, imajte u vidu, da treba koristiti produživač do 15 m dužine, s presekom provodnika od 1,5 mm<sup>2</sup>. Produžni kabal treba da je, uvek potpuno razmotan. Ne razmotan kabal povećava opasnost od strujnog udara. Pri radu na otvorenom koristite produživače, koji su za to predviđeni. Korišćenje produživača, koji je predviđen za rad na otvorenom, smanjuje mogućnost strujnog udara.

1.2.5. Ako je neophodno korišćenje čekić-bušilice u vlažnoj sredini, uključujte mašinu samo u instalacije osigurane zaštitnim elektro-prekidačem Fi. Korišćenje takvog zaštitnog prekidača smanjuje mogućnost strujnog udara.

1.3. Bezbedan način rada.

1.3.1. Budite skoncentrisani, kontrolišite svoje pokrete, postupajte pažljivo i razumno. Ne koristite mašinu, kada ste umorni ili pod dejstvom narkotika, alkohola ili sredstava za smirenje.

Jedan trenutak nepažnje, pri radu s čekić-bušilicom, može da dovede do izuzetno teških povreda.

1.3.2. Koristite zaštitno radno odelo i, uvek, zaštitne naočare.

Pri obavljanju neke delatnosti, koristite adekvatna lična zaštitna sredstva, za tu aktivnost, kao što su npr. zaštitna maska za disanje, zdrava i čvrsta obuća, zaštitna kaciga, tamponi za uši. Korišćenje ovih sredstava smanjuje rizik od povreda na radu.

1.3.3. Izbegavajte moguće povrede, od uključivanja čekić-bušilice, zbog nepažnje. Pre nego uključite utikač u struju, uverite se da je prekidač za startovanje u položaju "isključeno". Ako, prilikom nošenja čekić-bušilice držite prst na prekidaču za startovanje ili uključujete utikač u struju, a prekidač za startovanje je u položaju „uključeno“, postoji opasnost od povreda na radu.

1.3.4. Pre nego uključite čekić-bušilicu, uverite se da ste odstranili sve pomoćne instrumente i ključeve.

Pomoćni instrument, zaboravljen na pokretnom delu mašine, može da dovede do povreda.

1.3.5. Izbegavajte ne prirodne položaje tela. Telo držite u stabilnom položaju i u svakom momentu održavajte ravnotežu. Na taj način ćete bolje i bezbednije kontrolisati čekić-bušilicu, ako dođe do neočekivanih situacija.

1.3.6. Nosite odgovarajuće radno odelo. Ne nosite široko odelo i nakit (ukrase). Držite kosu, odelo i rukavice na bezbednom odstojanju od pokretnih delova mašine. Široko odelo, nakit (ukrasi), duga kosa, mogu biti zahvaćeni i uvučeni od strane pokretnih delova mašine.

1.3.7. Ako postoji mogućnost korišćenja spoljašnjeg aspiratornog sistema, uverite se, da je uključen i da pravilno funkcioniše. Korišćenje aspiratornog sistema smanjuje rizik od udisanja

prašine, koja nastaje pri radu.

1.4. Pažljivo se odnosite prema čekić-bušilici.

1.4.1. Ne preopterećujte čekić-bušilicu. Koristite je samo za aktivnosti za koje je namenjena (predviđena). Radićete bolje i bezbednije, ako čekić-bušilicu koristite u opsegu opterećenja, koji je predviđen od strane proizvođača.

1.4.2. Ne koristite čekić-bušilicu, čiji je prekidač za startovanje oštećen.

Čekić-bušilica, koja ne može da se uključi-isključi, na način predviđen od strane proizvođača je opasna i treba je remontovati.

1.4.3. Pre nego što počnete da vršite promenu delova, radnih instrumenata ili dodataka, kao i kad u dužem vremenskom periodu nećete koristiti čekić-bušilicu, obavezno isključite utikač iz struje. Na taj način smanjujete opasnost od startovanja mašine zbog nepažnje.

1.4.4. Čuvajte mašinu na mestu van domašaja dece. Ne dozvolite da čekić-bušilicu koriste lica, koja nisu upoznata s njenim načinom rada i nisu pročitala date instrukcije. Kada je koriste neiskusna lica, čekić-bušilica može biti izuzetno opasna.

1.4.5. Održavajte udarno-probijajuću mašinu pažljivo. Proveravajte da li pokretni delovi funkcionišu besprekorno, da li se ne klimaju, da li ima slomljenih ili oštećenih delova, koji narušavaju ili menjaju funkciju čekić-bušilice. Pre nego počnete upotrebu mašine, obavezno remontujte oštećene delove. Mnoge povrede nastaju zbog lošeg održavanja elektroinstrumenata i aparata.

1.4.6. Instrumenti, namenjeni za sečenje, uvek treba da su dobro naoštreni i čisti. Dobro održavani instrumenti za sečenje, s oštrim ivicama, smanjuju otpor i s njima se lakše radi.

1.4.7. Koristite čekić-bušilicu, dodatne delove i instrumente, saglasno instrukcijama proizvođača. Uvek uzmite u obzir konkretne radne uslove, kao i operacije, koje treba izvršiti. Korišćenje čekić-bušilice za aktivnosti, koje nisu predviđene od strane proizvođača, povećavaju opasnost od povreda na radu.

1.5. Uputstva za bezbedan rad, specifična za datu čekić-bušilicu.

Pri radu s čekić-bušilicom koristite tampona za uši. Kao posledica jake buke, može doći do oštećenja sluha. Koristite pomoćni rukohvat, koji se nalazi u kompletu. Ako izgubite kontrolu nad mašinom, može doći do ozbiljnih povreda.

1.5.1. Ne koristite dodatne elemente, koji nisu preporučeni od strane proizvođača, posebno za ovaj elektro-instrument. Ako neki deo ili elektroinstrument možete da pričvrstite za mašinu, to nikako ne garantuje bezbedan rad s njim.

1.5.2. Radite koristeći lična zaštitna sredstva. U zavisnosti od situacije radite s maskom za celo lice, zaštitom za oči ili zaštitnim naočarima. Ako je neophodno, radite sa zaštitnom maskom za disanje, tamponima za uši, čvrstom obućom ili specijalnom keceljom, koja će Vas zaštititi od čestica, koje nastaju pri radu. Zaštitna maska za disanje filtrira prašinu, koja nastaje pri radu. Ako ste u dužem vremenskom periodu izloženi jakoj buci, to može da dovede do oštećenja ili gubljenja sluha.

1.5.3. Ako prilikom rada postoji opasnost da radni instrument dođe u kontakt sa skrivenim provodnicima pod naponom ili zahvati kabal za napajanje, držite mašinu samo za izolovane rukohvate. Ako radni instrument dođe u kontakt s provodnicima pod naponom, to se prenosi metalnim delovima mašine i može da izazove strujni udar.

1.5.4. Držite kabal za napajanje na bezbednom odstojanju od obrtnih radnih instrumenata. Ako izgubite kontrolu nad čekić-bušilicom, kabal može biti presečen ili uvučen od strane radnog instrumenta, što može da dovede do povrede.

1.5.5. Nikada ne ostavljajte čekić-bušilicu, pre nego se radni instrument u potpunosti ne zaustavi. Instrument, koji se okreće, može doći u kontakt s nekim predmetom, što za posledicu ima gubljenje kontrole nad mašinom.

1.5.6. Redovno čišćenje ventilacionih otvora čekić-bušilice.

1.5.7. Ne koristite čekić-bušilicu u blizini lako zapaljivih materijala. Varnice, koje se javljaju pri radu, mogu da zapale takve materijale.

1.5.8. Nikada ne držite ruke u blizini obrtnih radnih instrumenata.

1.5.9. Koristite adekvatne instrumente, kako bi otkrili, eventualno sakrivene, ispod površine,



cevi ili se obratite nadležnoj instituciji (službi). Dolazak u kontakt s provodnicima pod naponom, može da izazove požar ili strujni udar. Oštećenje gasovoda može da izazove eksploziju. Oštećenje vodovoda ima za posledicu veliku materijalnu štetu, a može izazvati i strujni udar.

1.5.10. Ako dođe do prekida u napajanju (npr. nestanak struje ili se utikač izvuče iz utičnice), deblokirajte prekidač za startovanje i postavite ga u poziciju "isključeno". Tako ćete sprečiti nekontrolisano uključivanje mašine.

1.5.11. Za vreme rada čekić-bušilicu držite čvrsto, s obe ruke i uvek budite u stabilnom položaju. Kada držite mašinu s obe ruke lakše i sigurnije je kontrolišete.

1.5.12. Osigurajte-učvrstite deo, koji obrađujete.

Deo, koji obrađujete, učvršćen stegom ili na neki drugi, adekvatan način, osiguran je bolje i bezbednije, nego da ga držite rukom.

1.5.13. Održavajte radno mesto čistim. Radno mesto, uvek, treba da je čisto.

Mešavina različitih materijala je posebno opasna. Fini opiljci lakih metala mogu da se zapale ili da eksplodiraju.

1.5.14. Ne koristite čekić-bušilicu, ako je kabal za napajanje oštećen. Ako se kabal ošteti u toku rada ne dodirujte ga. Odmah izvucite utikač iz utičnice (kontakta).

Oštećen kabal za napajanje povećava mogućnost strujnog udara.

1.5.15. U slučaju da ste čekić-bušilicu čuvali na niskoj temperaturi ili je niste koristili u dužem vremenskom periodu, uključite je i ostavite da radi nekoliko minuta, bez opterećenja, kako bi se elementi podmazali.

Ne koristite tročeljusni prihvat, kada je mašina podešena za rad na režimu probijanje udarom ili odvaljivanje (krnjenje). Ovaj prihvrt se koristi, isključivo, za probijanje bez udara, u drvetu ili čeliku.

Ne poštovanje navedenih instrukcija, može da dovede do strujnog udara, požara i/ili teških povreda.

2. Opis funkcija i namena čekić-bušilice.

Udarno-probivne mašine su ručni elektroinstrumenti, s izolacijom II klase. Pokreće ih kolektorni jednofazni motor, čija se brzina obrtaja reducira pomoću zubnog prenosioca. Ove mašine su u širokoj upotrebi za probijanje otvora u betonu, zidovima i kamenim materijalima, kao i za lako odvaljivanje (krnjenje).

Pri režimu rada bez udara mogu se probijati otvori u drvetu, materijalima na bazi drveta, metalu, keramici i sintetičkim materijalima. Oblasti upotrebe su izvršavanje remonto-graditeljskih i drugih aktivnosti, koje su vezane za ličnu aktivnost (hobi). Nije dozvoljeno korišćenje mašine za aktivnosti, koje se razlikuju od njene namene.

3. Informacija o nivou buke i vibracijama.

Vrednosti su izmerene saglasno EN 60745. Nivo A utvrđene buke obično je: nivo zvučnog pritiska  $L_{pA} = 95,1$  dB(A); snaga zvuka  $L_{WA} = 106,1$  dB(A). Neopredeljenost  $K = 3$  dB.

Pri radu koristite tampone za uši ili neko drugo zaštitno sredstvo! Rezultantna vrednost vibracija je određena saglasno EN 60745.

Pri probijanju u metal.

Vrednost emitovanih vibracija  $a_n = 4,7$  m/s<sup>2</sup>, neopredeljenost  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>.

Pri udarnom probijanju u beton.

Vrednost emitovanih vibracija  $a_n = 19.402$  m/s<sup>2</sup>, neopredeljenost  $K = 2,0$  m/s<sup>2</sup>.

Vrednost vibracija, koja je data u ovom uputstvu za upotrebu, izmerena je metodom, datoj u EN 60745 i može se koristiti za upoređivanje različitih elektroinstrumenata. Nivo vibracija se menja u zavisnosti od konkretne delatnosti i u nekim slučajevima može da nadmaši vrednosti, koje su date u ovom uputstvu. Ako se elektroinstrument koristi u dužem vremenskom periodu, pri ovom režimu rada, opterećenje, nastalo vibracijama, može biti podcenjeno. Za tačnu procenu opterećenja, usled vibracija, u konkretnom radnom ciklusu, treba uzeti u obzir i intervale, u kojima je elektro instrument bio isključen ili je radio na praznom hodu. To može da smanji utvrđeno opterećenje, usled vibracija, u toku celog radnog ciklusa.

4. Priprema za rad. Montiranje pomoćnih delova i instrumenata.

#### 4.1. Pomoćni rukohvat.

Upotrebljavajte čekić-bušilicu, samo s montiranim pomoćnim rukohvatom (5). Pomoćni rukohvat (5), možete postavljati, praktično u željenoj, proizvoljnoj, poziciji, kako bi obezbudili siguran i bezbedan položaj za rad. Zavrtite rukohvat (5) oko ose, suprotno od smera kazaljke na satu, tako smanjujete zategnutost stege oko glave bušilice i možete postaviti rukohvat u željeni položaj. Nakon toga zategnite pomoćni rukohvat (5), vrteći ga u pravcu okretanja kazaljke na satu.

#### 4.2. Postavljanje burgije u prihvatni držač.

Isključite elektroinstrumentsat iz struje.

Pri udarnom probijanju i krnjenju koristite instrumente s repom SDS-max, koji se postavljaju u SDS-max prihvat. Korišćenjem SDS-max prihvata možete zameniti radni instrument lako i jednostavno, ne koristeći pomoćne instrumente.

Očistite blago rep radnog instrumenta i malo ga podmažite. Gurnite radni instrument u držač, nastavak, čeljusti, i okrenite, dok ne bude automatski zahvaćen. Uverite se, povlačenjem, da je dobro učvršćen. Saglasno principu delovanja radni instrument s repom SDS-max je slobodan. Zbog toga se, pri radu na praznom hodu javlja radijalno skretanje (odstupanje). To se ne odražava na preciznost pri probijanju otvora, zato što se pri probijanju burgija samocentrira.

#### 4.3. Vađenje radnog instrumenta sa SDS-max repom.

Povucite blokirajući rukohvat nazad i izvadite radni instrumenat.

#### 5. Uključivanje i isključivanje.

Vodite računa o naponu struje! Napon treba da odgovara podacima, koji su dati u tabeli na samom elektroinstrumentu. Aparati, predviđeni za napon od 230 V, mogu da se koriste i pri naponu od 220 V.

Približno 60 sati rada (oko 5.000 bušenih rupa) treba da bude završeno sa 8-10 grama masti. Otvorite poklopac za mast Postavite litijumsku mast sa viskozitetom 2NLGI / Nacionalni institut za podmazivanje podmazivanja /

Za produženo skladištenje prekidača, mast treba provjeriti i, ako se oksidira, mijenja se.

#### 5.1. Radni režimi:

Uticažno bušenje

Pritisnuti dugme za otpuštanje i ubaciti prekidač za znak "punctuation". Prekidač se nalazi u pravom položaju sa oštrim klikom.

Nakon dugotrajnog rada pri maloj brzini, morate da hladite električni alat.

Periodične pauze treba raditi u radu.

Pazite da ne pokrivete otvore u kućištu motora da biste ventilirali motor.

Nije potrebno menjati režim rada kada se rotacioni vreten rotira!



Kada treba izvrtati rupu velikog prečnika, prvo se preporučuje bušenje manje rupe, onda ga udarite na željenu veličinu. Ovo će sprečiti preopterećenje prekidača. Bušenje duboke

rupice treba da se postepeno odvija povremeno uklanjanjem izvrtanja iz rupa da bi se uklonili čips ili prašina.

Ako burgija klikne u otvor prilikom bušenja, odmah morate osloboditi prekidač prekidača.

Koristite promenu smera rotacije kako biste uklonili bušilicu iz rupe. Branik mora da se drži u skladu sa

bušotina. Idealno, svrdla treba postaviti pravougaone na površinu radnog komada. Ako je stanje odstupanja nije primećena, može dovesti do zastoja ili prekida bušenja u rupici, kao i povrede korisnika.

#### Režim prokletstva

Pritisnite dugme za otpuštanje i okrenite prekidač načina radamaterijala, koji se obrađuje. Ako ovi uslovi nisu ispunjeni, za vreme rada može doći do zaglavlivanja ili lomljenja burgije u otvoru, kao i do povređivanja korisnika.

Pravite periodične pauze u toku rada.

Pažljivo čuvajte dodatne delove.

Ne bacajte instrumenat, ne preopterećujte ga, ne potapajte ga u vodu ili druge tečnosti, ne koristite ga za mešanje lepka i betona.



#### 6. Servisiranje i održavanje.

6.1. Ne upotrebljavajte vodu ili bilo koje druge hemijske preparate za čišćenje čekić-bušilice. Jedino je možete obrisati komadom suve tkanine. Uvek je odlažite u prostorije bez vlage. Ventilacioni otvori na korpusu treba da su slobodni (nepokriveni) i čisti.

#### 6.2. Zamena četkica.

Dotrajale (kraće od 5 mm), nagorele ili slomljene četkice elektromotora treba zameniti. Uvek se menjaju obe četkice istovremeno. Zamenu četkica treba da izvrši kvalifikovano lice, iz ovlašćenog servisa RAIDER, gde se upotrebljavaju originalni rezervni delovi.

6.3. Ako je neophodno, remont Vašeg elektroinstrumenta, najbolje je da izvrši kvalifikovano lice iz servisa RAIDER, gde se koriste, isključivo, originalni rezervni delovi. Na taj način se garantuje bezbedan rad elektroinstrumenta.

#### 7. Zaštita životne sredine.

U cilju zaštite životne sredine elektroinstrumenti, dodatni delovi, kao i pakovanja, treba da budu adekvatno prerađeni, kako bi se sirovine, koje sadrže ponovo iskoristile.

Ne odlažite elektroinstrumente zajedno s organskim otpadom! Saglasno Direktivi Evropske unije 2002/96/EC dotrajale elektro-uređaje, koji se više ne mogu koristiti, treba posebno odlagati, kako bi se podvrgli adekvatnoj preradi za ponovno korišćenje sirovina, koje sadrže.

radionice, gde se koriste samo originalni rezervni delovi. Ovo obezbeđuje siguran rad električnih alata.

##### 7.1 Zaštita životne sredine.

U cilju zaštite životne sredine, električni alat, pribor i ambalaža moraju biti odgovarajuće obrađeni za ponovno korišćenje sirovina sadržanih u njima.

Nemojte odlagati električni alat u kućnom otpadu! Prema Direktivi Evropske unije 2012/19/EC o električnim i elektronskim uređajima do kraja života i validaciji i kao nacionalnom zakonu, električni alati koji se više ne mogu koristiti moraju biti posebno prikupljeni i podvrgnuti odgovarajućoj obradi za



## RO INSTRUCȚIUNILE ORIGINALE DE UTILIZARE

Stimate prieten,

Felicitări pentru achiziționarea unui ciocan rotopercurtor de la marca cu cea mai rapidă creștere pe scule electrice și pneumatice - Raider . Cu o instalare și operare corectă , produsele Raider sunt echipamente sigure , fiabile și lucrul cu ele vă va oferi o adevărată plăcere . Pentru confort și servicii excelente am construit o rețea de service-uri pe întreg teritoriul țării.

Înainte de a utiliza acest produs , vă rugăm să citiți cu atenție “manualul de utilizare ”. În interesul siguranței și pentru a asigura utilizarea corectă , citiți cu atenție aceste instrucțiuni , inclusiv recomandările și avertismentele pentru ele . Pentru a evita greșelile inutile și accidentele , este important ca aceste instrucțiuni să rămână disponibile pentru referințe viitoare tuturor celor care vor utiliza aparatul . Dacă vindeți produsul “manualul de utilizare ” trebuie predat noului proprietar, astfel încât acesta să fie familiarizat cu măsurile de siguranță și instrucțiunile de utilizare. “Euromaster Import Export” SRL este un reprezentant autorizat al producătorului și proprietar al marcii Raider. Adresa companiei este Sofia 1231, B-dul “Lom Road” 246, tel 02 934 33 33 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com, e-mail: info @ euromasterbg.com Începând cu anul 2006, compania a introdus un sistem de management al calității ISO 9001:2008 de certificare cu domeniul de aplicare: instrumente de comerț, import, export și de servicii profesionale și hobby electrice, pneumatice și de putere și hardware-ul general. Certificatul a fost emis de către Moody International de Certificare Ltd, Anglia.

### DATE TEHNICE

Caracteristici tehnice :	Unitate de masura	Valoare
Model	-	RDI-HD48
Voltaj	V AC	230
Frecvența	Hz	50
Putere nominală	W	1200
Nr sarcină de viteză	min <sup>-1</sup>	280-550
Rata de impact maxim	min <sup>-1</sup>	2900
Maximă apometru un accident vascular cerebral unică	J	20
Găuri maxim de foraj din oțel	mm	45
Maksimalni prečnik probojnog otvora u betonu		SDS-max
Clasă de protecție	mm	II
Nivelul presiunii acustice LPA	mm	96.44(A), K <sub>PA</sub> = 3 dB
Nivelul de putere sonoră LWA		107.44(A), K <sub>WA</sub> = 3 dB
Clasa de protecție de izolare	-	II
Nivelul de vibrații Ah	m/s <sup>2</sup>	14.8, K=1.5m/s <sup>2</sup>

**Articole afisate:****1. Mandrina SDS-mak****2. Comutator de selectare a modului****3. Butonul de pornire****4. Butonul de alimentare inadecvată****5. Reglarea vitezei****1. Instrucțiuni generale pentru funcționarea în siguranță.**

Citiți cu atenție toate instrucțiunile. Nerespectarea acestora poate provoca șocuri electrice, incendii și / sau vătămări grave. Păstrați aceste instrucțiuni într-un loc sigur

**1.1. Protecția zonei de lucru.**

1.1.1. Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Iluminarea necorespunzătoare poate contribui la apariția accidentelor.

1.1.2. Nu lucrați în apropierea lichidelor , gazelor sau a pulberilor inflamabile . În timpul funcționării, ciocanul rotopercutor, poate produce scantei care pot aprinde praful sau fumul.

1.1.3. Țineți copiii și trecătorii la o distanță sigură în timp ce lucrați cu ciocanul rotopercutor. Dacă atenția dvs. este distrasă, este posibil să pierdeți controlul asupra acestuia.

**1.2. Siguranța electrică.**

1.2.1. Mufele pentru sculele electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată mufa în nici un fel . Nu utilizați niciun adaptor cu uneltele electrice împământate . Conectorii nemodificați și prizele corespunzătoare vor reduce riscul de electrocutare.

1.2.2. Evitați să atingeți corpurile împământate , de ex. tevi, încălzitoare , sobe și frigider. În acesta situație , riscul de electrocutare este mai mare . Protejați - vă burghiul împotriva ploii și umidității . Pătrunderea apei în ciocanul rotopercutor crește riscul de electrocutare.

1.2.3. Nu utilizați cablul de alimentare în scopuri pentru care nu este destinat . Protejați cablurile împotriva caldurii, lubrifierii sau atingerii marginilor ascuțite sau a partilor mobile ale uneltei. Cablurile deteriorate sau răsucite cresc riscul de electrocutare.

1.2.4. Când lucrați în exterior, cuplați mașina numai la instalații echipate cu comutator electric " Fi" RCD (dispozitiv de curent rezidual). RCD nu trebuie să depășească 30 mA. Atunci când este necesară utilizarea prelungitorului , nu uitați să folosiți unul corespunzător de până la 15 m, secțiunea 1.5 mm<sup>2</sup>. Cablul de prelungire trebuie să fie desfăcut . Utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în exterior. Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.

1.2.5. Dacă este inevitabilă utilizarea unei scule electrice într-o locație umedă, utilizați o sursă protejată de dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul de electrocutare.

**1.3. Pentru o utilizare sigura.**

1.3.1. Concentrați-vă, urmăriți acțiunile cu atenție și acționați cu prudență și în mod responsabil. Nu utilizați ciocanul rotopercutor, când sunteți obosit sau sub influența medicamentelor, alcoolului sau narcoticelor. Un moment de distragere a atenției cand lucrați cu ciocanul rotopercutor poate provoca vătămări extrem de grave.

1.3.2. Lucrați cu îmbrăcăminte de lucru de protecție și întotdeauna cu ochelari de protecție. Purtarea echipamentului de protecție, cum ar fi măștile respiratorii, încălțăminte bine închisă , casca de protecție și amortizoare de zgomot (protecția auditivă), reduce riscul de accident.

1.3.3. Evitați pericolul de apăsare accidentală a intrerupătorului. Înainte de a conecta ștecherul la rețeaua de alimentare , asigurați -vă că, comutatorul de declanșare este în poziția "oprit". Dacă, atunci când transportați ciocanul rotopercutor , țineți degetul pe intrerupător sau dacă alimentați ciocanul rotopercutor cand acesta este pornit, există riscul de accident.

1.3.4. Înainte de a porni ciocanul rotopercutor, asigurați-vă că ați scos toate accesoriile.

1.3.5. Evitați pozițiile nefirești ale corpului. Lucrați într-o poziție stabilă și păstrați-va echilibrul. Puteți controla ciocanul rotopercutor mai bine și mai sigur dacă apar situații neașteptate.

1.3.6. Lucrați cu haine adecvate. Nu lucrați cu îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Păstrați- vă părul, hainele și mânușile la o distanță sigură de unitățile rotative ale ciocanului rotopercutor . Îmbrăcăminte largă și părul lung pot fi prinse în mandrină.

1.3.7. Dacă este posibil sa utilizați un sistem de aspirație externă , asigurați -vă că acesta este pornit și funcționează corect. Utilizarea sistemului de aspirație reduce riscurile datorate prafului de evacuare la locul de muncă.

1.4. Manevrați și folosiți cu grija sculele electrice.

1.4.1. Nu forțați scula electrică. Utilizați scula electrică corectă pentru aplicația dvs. Instrumentul electric corect va face treaba mai bună și mai sigură la viteza pentru care a fost proiectat.

1.4.2. Nu utilizați scula electrică dacă întrerupătorul nu îl pornește și nu îl acționează. Orice scule electrice care nu pot fi pornite sau oprite sunt periculoase și trebuie reparate.

1.4.3. Înainte de a modifica setările ciocanului rotopercurtor , pentru a înlocui instrumentele și dispozitivele auxiliare sau dacă nu îl utilizați o perioadă îndelungată, scoateți fișa din rețeaua de alimentare. Această măsură elimină pericolul declanșării necorespunzătoare a ciocanului.

1.4.4. Pastrați ciocanul rotopercurtor în locuri care nu sunt la îndemana copiilor. Nu lăsați să fie folosit de persoane care nu sunt familiarizate cu modul de lucru și nu au citit aceste instrucțiuni. Când este în mâinile unor utilizatori neexperimentați, ciocanul poate fi extrem de periculos.

1.4.5. Păstrați cu atenție ciocanul rotopercurtor . Verificați dacă unitățile mobile funcționează impecabil , dacă există elemente deteriorate sau care distorsionează sau modifică funcțiile acestuia . Înainte de a utiliza ciocanul rotopercurtor , asigurați -vă că piesele deteriorate sunt reparate. Multe accidente sunt cauzate de unelte și aparate electrice necorespunzătoare.

1.4.6. Păstrați instrumentele de tăiere bine ascuțite și întotdeauna curățate. Uneltele de tăiat bine întreținute, cu muchii ascuțite, au o rezistență mai mică și o ușurință în lucrul cu acestea.

1.4.7. Utilizați ciocanul rotopercurtor, accesoriile, sculele de lucru etc ., conform instrucțiunilor producătorului. În acest sens, trebuie să se respecte condițiile specifice de operare. Folosirea ciocanului rotopercurtor în alte aplicații decât cele recomandate de producător mărește riscul accidentelor.

1.5. Instrucțiuni de siguranță pentru ciocanul rotopercurtorj.

Purtați casti de protecție. Expunerea la zgomot poate cauza pierderea auzului. Utilizați mânerul auxiliar. Pierderea controlului poate provoca vătămări corporale.

1.5.1. Nu utilizați accesorii care nu sunt recomandate de producător pentru această scula electrica . Faptul că vă puteți atașa o unealta sau instrument special la aceasta nu asigura o functionare în siguranța a acestuia.

1.5.2. Lucrați cu echipament individual de protecție . Lucrați cu o mască de protecție a feței , ochelari sau ochelari de protecție. Dacă este necesar, utilizați o mască de respirație, ochelari de protecție (proteze auditive ), incaltaminte sau șorț special care vă protejeze de particule mici. Ochiul trebuie să fie protejat de particulele care zboară în zona de lucru . Mască de praf sau masca pentru respirație filtrează praful . Dacă sunteți expus pentru perioade lungi la zgomot puternic, acest lucru poate duce la pierderea auzului.

1.5.3. Dacă efectuați activități în care exista riscul ca unealta de lucru sa intre în contact cu conductorii de alimentare , țineți mașina electrică numai cu mâneri izolate electric . La introducerea sculei de lucru în contact cu firele tensionate , aceasta este transmisă prin detaliile metalice ale burghiului cu ciocan și acest lucru poate duce la șocuri electrice.

1.5.4. Țineți cablul de alimentare la o distanță sigură de uneltele de lucru rotative. Dacă pierdeți controlul asupra ciocanului rotopercurtor, cablul poate fi tăiat sau smuls de instrumentul de lucru și poate provoca răni.

1.5.5. Nu lăsați niciodată ciocanul rotopercurtor , înainte ca acesta sa se oprească complet . Instrumentul rotativ poate atinge un obiect, ducând la pierderea controlului acestuia.

1.5.6. Curățați burghiul de aerisire.

1.5.7. Nu utilizați ciocanul rotopercurtor în apropierea materialelor inflamabile. Scanteile pot provoca aprinderea unor astfel de materiale.

1.5.8. Nu puneți niciodată mâinile în apropierea uneltelor de lucru rotative.

1.5.9. Utilizați instrumente adecvate pentru a găsi conducte subterane ascunse sau contactați compania locală de aprovizionare . În contact cu firele sub tensiune pot provoca incendii sau șocuri electrice . Deteriorarea unei conducte de gaz poate duce la explozie . Deteriorarea

conductei de apa duce la daune materiale majore si poate provoca socuri electrice.

1.5.10. Dacă tensiunea de alimentare este întreruptă (de exemplu, din cauza unor întreruperi sau dacă ștecherul este scos din contact), deblocați comutatorul de declanșare și puneți-l în poziția "oprit". Acest lucru va împiedica pornirea necontrolată a ciocanului rotopercutor.

1.5.11. În timpul funcționării, țineți ciocanul rotopercutor cu ambele mâini și mentineți corpul într-o poziție fixă. Cu ambele mâini perforarea este mai sigură.

1.5.12. Ficsati piesa de prelucrat.

Detaliile și atașamentul cu aparatele sau armăturile corespunzătoare sunt ancorate mai ferm și mai sigur decât dacă le țineți mâna.

1.5.13. Păstrați locul de muncă curat.

Amestecurile de materiale diferite sunt deosebit de periculoase. Șpatele fine din metale ușoare pot fi auto-aprinse sau pot exploda.

1.5.14. Nu utilizați mașina de găurit cu ciocan, unde cablul de alimentare este deteriorat. Dacă în timpul funcționării cablul este deteriorat, nu atingeți. Deconectați imediat ștecherul de la priza. Cablurile de alimentare deteriorate cresc riscul de electrocutare. 1.5.15. If the hammer is to be operated at low temperature or after long storage, allow the hammer to operate for few minutes without load, for its internal elements get properly lubricated.

Nu utilizați trei mandrine de găurit cu fălci atunci când burghiul cu ciocan este setat la găurirea cu ciocan sau la ciocan. Această mandrină este concepută numai pentru găurirea regulată în lemn sau oțel.

Nerespectarea instrucțiunilor considerate poate duce la șocuri electrice, incendii și / sau leziuni grave.

2. Descrierea funcțională și scopul funcției de găurit cu ciocan.

Ciocanul de găurit este o sculă de mână acționată manual, cu izolație clasa II. Instrumentul este acționat de un motor comutator monofazat. Masina de găurit cu ciocan poate fi folosită pentru găurirea găurilor în modul de lucru cu ciocan, canale de săpat sau prelucrarea suprafețelor materialelor, cum ar fi betonul, piatra, caramida etc. Gama de utilizare acoperă lucrările de reparații și lucrări de construcții și orice lucrare din gama individuală, amator -instalații de activități DIY. Nu este permisă utilizarea sculelor electrice în alte scopuri decât cele prevăzute.

3. Informații privind zgomotul și vibrațiile emise.

Valorile sunt măsurate în conformitate cu EN 60745. Un nivel de zgomot generat este în general: nivelul presiunii acustice  $L_pA = 95,1 \text{ dB (A)}$ ; puterea sonoră  $L_{WA} = 108 \text{ dB (A)}$ . Incertitudinea  $K = 3 \text{ dB}$ . Lucrați cu un amortizor de zgomot! Valoarea rezultată a vibrațiilor (suma vectorială a celor trei direcții) se determină în conformitate cu EN 60745: Forare în metal: valoarea vibrațiilor emise  $a_h = 4,7 \text{ m / s}^2$ , incertitudinea  $K = 1,5 \text{ m / s}^2$ , foraj cu ciocan în beton: valoarea vibrațiilor emise  $a_h = 19.402 \text{ m / s}^2$ , incertitudinea  $K = 2,0 \text{ m / s}^2$ .

Că în acest manual de utilizare pentru valoarea vibrațiilor se măsoară prin metoda specificată în EN 60745 și poate fi utilizată pentru a compara puterea diferită. Nivelul vibrațiilor variază în funcție de activitatea specifică efectuată și, în unele cazuri, poate depăși această valoare în această direcție. Dacă în acest mod se utilizează o putere îndelungată, sarcina cauzată de vibrații ar putea fi subestimată. Instrucțiuni: Pentru o estimare exactă a sarcinii vibrațiilor într-un ciclu de lucru trebuie înregistrate și intervalele în care alimentarea este oprită sau în gol. Acest lucru poate reduce în mod semnificativ sarcina de raportare a vibrațiilor pe tot parcursul ciclului de afaceri.

4. Pregătirea pentru lucrare. Instalarea de accesorii si scule auxiliare.

4.1. Mâner auxiliar.

Utilizați numai burghiul cu ciocan prevăzut cu un mâner auxiliar (5). Puteți introduce mânerul auxiliar (5) în orice poziție, pentru a vă asigura poziția confortabilă și sigură pentru lucrare. Rotiți mânerul în sine (5) și în sens contrar acelor de ceasornic, reducând astfel fermitatea bușei în jurul capului burghiului și puteți roti mânerul auxiliar în poziția dorită. Apoi strângeți din nou mânerul (5), de exemplu rotirea în sensul acelor de ceasornic.

4.2. Introducerea burghiului în mandrină. Opriți puterea ciocanului rotopercutor. Pentru găurirea

cu ciocan și cuțitul, sunt necesare unelte SDS-max care sunt introduse în mandrina SDS-max. Dispozitivul de prindere SDS-max permite schimbarea simplă și convenabilă a uneltelor de găurit fără utilizarea unor unelte suplimentare.

Introduceți rapid SDS-max. Curățați și ușor ungeți capătul sculei sculei. Introduceți unealta într-o manieră de răsucire în suportul sculei până când se blochează. Verificați blocarea prin tragerea sculei. Ca o cerință a sistemului, instrumentul de foraj SDS-max se poate mișca liber. Acest lucru cauzează o anumită rulare radială fără sarcină, care nu are nici un efect asupra preciziei gaurii de găurit, deoarece burghiul se centrează la găurire.

4.3.Scoaterea uneltelor de foraj SDS-max. Împingeți înapoi bucușă de blocare și scoateți scula.

5. Porniți și opriți.

Fiți atenți la tensiunea rețelei! Tensiunea de alimentare trebuie să corespundă datelor de pe plăcuța cu date tehnice. Aparatele marcate cu 230 V pot fi de asemenea alimentate cu o tensiune de 220 V.

Schimbați ulei

Uleiul cu vâscozitate scăzută este folosit pentru întrerupător, astfel încât acesta să poată fi folosit pentru o perioadă mai lungă de timp, fără a fi înlocuit. Vă rugăm să vă adresați celui mai apropiat centru de service pentru schimbări de gri atunci când există o scurgere datorită unei șuruburi libere.

Utilizarea continuă a mașinii fără lubrifiant va avea ca rezultat blocarea și reducerea duratei de viață.

ATENȚIE:Această mașină utilizează un lubrifiant special, astfel încât funcționarea normală a mașinii poate fi influențată în mare măsură de utilizarea unui alt lubrifiant. Contactați un serviciu autorizat de înlocuire a grăsimilor.

Când înlocuiți singur uleiul, urmați acești pași: ATENȚIE:

Înainte de a introduce ulei, opriți alimentarea și scoateți fișa.

(1) Scoateți capacul rezervorului de ulei și ștergeți interiorul acestuia.

(2) Puneți 30 grame de ulei din tub (accesoriu standard.).

(3) După instalarea vaselinului, instalați bine capacul rezervorului de ulei. NOTĂ:

Aproximativ 60 de ore de lucru (aproximativ 5.000 găuri forate) trebuie completate cu 8-10 grame de ulei. Deschideți capacul de grăsime Plasați grăsimea de litiu cu vâscozitate 2NLGI / Institutul național de lubrifiere greacă /

Pentru depozitarea prelungită a întrerupătorului, trebuie verificat uleiul și, dacă este oxidat, se schimbă.5.2. Pentru a o elibera, eliberați întrerupătorul



5.1. Moduri de funcționare Impactul de foraj

Apăsăți butonul de deblocare și introduceți comutatorul simbolului "Punctuație".

Întrerupătorul vine în poziția corectă cu un clic precis.

După ce ați rulat mult timp la viteză mică, trebuie să răciți scula electrică. Pauzele periodice ar trebui făcute în muncă.

Aveți grijă să nu acoperiți deschiderile din carcasa motorului pentru a ventila motorul.

Nu este necesar să schimbați modul de funcționare atunci când arborele de derivație se rotește! Atunci când trebuie să fie găurit un orificiu cu diametru mare, se recomandă mai întâi găurirea unei găuri mai mici,

apoi fiți perforați la dimensiunea dorită. Acest lucru va împiedica supraîncărcarea întrerupătorului. Foraj de adâncime

găurile trebuie efectuate treptat, prin îndepărtarea periodică a orificiului din orificiu pentru a îndepărta așchii sau praful.

În cazul în care bara de foraj face clic în deschidere în timpul găurilor, trebuie să eliberați imediat întrerupătorul întrerupătorului.

Utilizați direcția de schimbare a rotației pentru a scoate burghiul din gaură. Bara de protecție trebuie ținută în aliniere cu

gaura de foraj. În mod ideal, burghiul trebuie așezat perpendicular pe suprafața piesei de



prelucrat. În cazul în care condiția a perpendicularității nu poate fi observată, poate duce la blocarea sau ruperea burghiului în gaură, precum și la rănirea utilizatorului.



Mod daltuire

Apăsăți butonul de eliberare și rotiți comutatorul de moduri Faceți pauze periodice în lucru.

Depozitați și manipulați cu atenție accesoriile.

Nu aruncați instrumentul, nu îl supraîncărcați, nu îl scufundați în apă sau în alte lichide, nu îl utilizați pentru a amesteca cleiul și șapa de beton.

6. Service și întreținere.

6.1. Nu utilizați apă și nici lichide chimice pentru a curăța agitatorul. Ar trebui să fie șterse numai cu o bucată de pânză uscată. Ar trebui să fie întotdeauna depozitat într-un loc uscat, iar orificiile de ventilație din carcasă să fie libere și curate.

6.2. Înlocuiți periile de cărbune.

Se vor înlocui perii de cărbune uzate (mai mici de 5 mm), arse sau rupte pe motor. Întotdeauna înlocuiți ambele perii în același timp. Numai lucrați cu perii de carbon pentru tehnicieni calificați care au piese de schimb originale în atelierul RAIDER.

6.3. Reparațiile sculelor electrice trebuie efectuate numai de către specialiști calificați ai atelierului RAIDER, în care sunt folosite numai piese de schimb originale. Aceasta asigură funcționarea în siguranță a sculelor electrice.

7. Protecția mediului.  
Pentru a proteja mediul, scula electrică, accesoriile și ambalajul trebuie prelucrate în mod corespunzător pentru reutilizarea the raw materials contained therein.

Do not dispose of power tools in household waste! According to the European Union Directive 2012/ 19 / EC on end-of-life electrical and electronic devices and the validation and as a national law, power tools that can no longer be used must be separately collected and subjected to appropriate processing for recovery of the contents making them valuable raw materials.



# МК ОРИГИНАЛНО УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

Почитувани корисници

Честитки за купување на машина од бързоразвиващата се бренд за електрични и пневматски алатки - RAIDER. При правилно инсталирање и работа, RAIDER се сигурни и доверливи машини и работата со нив ќе ви овозможи вистинско задоволство. За Вашето погодност е изградена и одличната сервисна мрежа со 45 сервисот низ целата земја.

Пред да ја користите оваа машина, ве молиме внимателно запознајте со оваа “Упатствата за употреба”.

Во интерес на Вашата безбедност и со цел да се обезбеди правилна и употреба, прочитајте ги упатствата внимателно, вклучувајќи препораките и предупредувањата во нив. За избегнување на непотребни грешки и инциденти, важно е овие инструкции да останат на располагање за идните извештаи на сите кои ќе ги користат машината. Ако ја продадете на нов сопственик тоа “Упатствата за употреба” треба да се предаде заедно со неа, за да може новиот корисник да се запознае со соодветни мерки за безбедност и упатствата за работа.

“Евромастер Импорт Експорт” ООД е овластен претставник на производителот и сопственик на трговската марка RAIDER. Адресата на управување на компанијата е Софија 1231, бул “Ломско улица” 246, тел 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com

Од 2006 година во компанијата е воведен системот за управување со квалитетот ISO 9001:2008 со опсег на сертификација: Трговија, увоз, извоз и сервис на професионални и хоби електрични, пневматски и механички алатки и заедничка хардвер. Сертификатот е издаден од Moody International Certification Ltd, England.

## ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

параметър	мерна единица	вредност
Модел	-	RDI-HD48
Напон на напојување	V AC	230
Фреквенција на наизменична струја	Hz	50
Номинална моќност	W	1200
Вртежи без оптоварување	min <sup>-1</sup>	280-550
Максимална фреквенција на ударите	min	2900
Максимална енергия на еден удар	J	20
Максимален дијаметар на дупки во челик	mm	45
Класа на заштита	mm	II
Ниво на звучен притисок LPA		96.44(A), K <sub>PA</sub> = 3 dB
Ниво на звучна моќност LWA	-	107.44(A), K <sub>WA</sub> = 3 dB
Класа на заштита на изолацијата	-	II
Ниво на вибрации ah	m/s <sup>2</sup>	14,8, K <sub>n</sub> =1,5

Прикажани елементи:

1. СДС-макс чак
2. Прекинувач за избор на режим
3. Копче за стартување
4. Прилагодување на брзината

## 5. Дополнителна рачка

### 1. Општи инструкции за безбедна работа.

Внимателно прочитајте ги сите упатства. Непочитувањето на доведен подолу инструкции може да доведе до струен удар, пожар и / или тешки повреди. Чувајте овие упатства на сигурно место.

#### 1.1. Безбедност на работното место.

1.1.1. Одржувајте работното место чисто и добро осветлено. Неред и недоволната осветлување може да помогне за појавата на несреќа.

1.1.2. Не работете со къртача во средина со зголемена опасност од појава на експлозија, во близина на лесно запаливи течности, гасови или прав материјали. За време на работата од къртача може да се одделат искри кои можат да запалат прав материјали или пари.

1.1.3. Држете деца и странични лица на безбедно растојание додека работите со къртача.

Ако вниманието се пренасочени, може да изгубите контрола над къртача.

#### 1.2. Безбедност при работа со електрична струја.

1.2.1. Приклучокот на къртача треба да е погоден за користење контакт. Во никој случај не се дозволува изменат на конструкцијата на приклучокот. Кога работите со занулени електрични, не користете адаптери за приклучокот. Користењето на оригинални приклучоци и контакти намалува ризикот од настанување на струен удар.

1.2.2. Избегнувајте допир на телото до заземени тела, на пример, цевки, апарати, печки и фрижидери. Кога телото е заземено, ризикот од појава на електричен удар е поголем. Заштитете ударни-пирс си машина од дожд и влага. Навлегување на вода во къртача зголемува опасноста од струен удар.

1.2.3. Не користете го кабелот за целите за кои тој не е предвиден. На пример за да носите къртача за кабелот или да ја извадите приклучокот од штекерот. Заштитете го кабелот од загревање, измрсување, контакт со остри рабови или подвижни единици на машини. Оштетени или извртени жици го зголемуваат ризикот од појава на електричен удар.

1.2.4. Кога работите со къртача надвор, вклучувајте машината само во инсталации опремени со електрични прекинувач Fi (прекинувач за заштитна исклучување со дефектнотокова заштита), а струјата на утечка, во кој се активира ДТЗ треба да биде не повеќе од 30mA. Ако е потребно да го користите удължител, имајте на ум дека треба да изберете удължител до 15 метри со пресек на проводници 1,5 mm<sup>2</sup>. Продолжен секогаш треба да е целосно развиен. Не-развиения удължител се претвора во бубина. При работа на отворено користете удължители, погодни за работа на отворено. Употребата на удължител наменет за работа на отворено, го намалува ризикот од настанување на струен удар.

1.2.5. Ако се наметнува употребата на къртача и во влажна средина, вклучувајте машината само во инсталации опремени со електро-технички прекинувач Fi. Употребата на таков заштитен прекинувач за утечни струен намалува ризикот од појава на електричен удар.

#### 1.3. Безбеден начин на работа.

1.3.1. Бидете концентрирани, следете ги внимателно своите постапки и постапувајте внимателно и разумно. Не користете къртача кога сте уморни или под влијание на дроги, алкохол или наркотични лекови. Еден миг расејаност при работа со къртача може да има за последица исклучително тешки повреди.

1.3.2. Работете со безбедносните работна облека и секогаш со заштитни очила.

Носењето на соодветни за работат лични заштитни средства, како респираторна маска, здрави цврсто затворени чевли со стабилен закачам, заштитен шлем и шумозаглушители (антифони), го намалува ризикот од настанување на несреќа.

1.3.3. Избегнувајте опасноста од вклучување на къртача ненамерно. Пред да го вклучите приклучокот во напојување мрежа, бидете сигурни дека лансирни прекинувач е во положбата "исклучено". Ако, кога носите къртача, држете прстот на лансирни прекинувач, или ако помошникот напон на къртача кога е вклучен, постои опасност од настанување на несреќа.

1.3.4. Пред да го вклучите къртача се уверете дека сте отстранети од него сите помошни

алатки и ключеви. Помошен инструмент, забравен на вртливо единица, може да предизвика повреда.

1.3.5. Избегнувајте неприродни положби на телото. Работете во стабилна положба на телото и во секој момент одржувајте рамнотежа. Така ќе можете да го контролирате къртача по добро и побезбедно, ако се појави неочекувана ситуација.

1.3.6. Работете со соодветна облека. Не работете со широки облека или накит. Држете коса-та, облеката и ракавици на безбедно растојание од ротирачки единици на къртача. Широките облека, украсите, долгите коси можат да бидат захванати и Тогаш од патронника.

1.3.7. Ако е можно користење на надворешна аспирационна систем, бидете сигурни дека таа е вклучен и функционира исправно. Употребата на аспирационна систем намалува ризиците поради сепарација при работа прав.

1.4. Грижливо однос кон къртача.

1.4.1. Не реоптоварување къртача. Користете къртача само според неговото намена. Ќе работите подобро и побезбедно кога користите соодветен къртач во дефинираниот од производителот опсег на оптоварување.

1.4.2. Не користете къртач, чиј краен прекинувач е оштетен.

Къртач, кој не може да се исклучите и по предвидениот од производителот начин, е опасен и треба да биде реновиран.

1.4.3. Пред да промените прилагодувањата на къртача, да ги замени работни алатки и дополнителни средства, како и кога подолго време нема да користите къртача, исклучете го приклучокот за напојување мрежа. Оваа мерка отстранува опасноста од активирање на къртача ненамерно.

1.4.4. Чувајте къртача на места каде што не може да се дојде од деца. Не дозволувајте да се користи од лица кои не се запознаени со начинот на работа со него и не се прочитале овие упатства. Кога е во рацете на неискусни корисници къртача може да биде исклучително опасен.

1.4.5. Одржувајте ударни-пробивот својата машина однесувате. Проверувајте дали подвижните единици функционираат беспрекорно, дали не магии, дали има скршени или оштетени детали, кои го кршат или менуваат функциите на къртача. Пред да користите къртача, Проверете дали оштетени детали да бидат поправени. Многу од работните несреќи се должат на лопите поддржани алат и апарати.

1.4.6. Одржувајте сечење алатки секогаш добро острење и чисти. Добро поддржаните сечење со остри рабови имаат помалку отпор и со нив се работи полесно.

1.4.7. Користете къртача, дополнителни средства и работните алатки, според упатствата на производителот. При тоа се усогласат и со конкретните работни услови и операции кои треба да ги завршите. Употребата на къртач за различни од оние утврдени од производителот апликации зголемува опасноста од настанување на несреќа.

1.5. Упатство за безбедна работа, специфични за купените од Вас ударни-пробивот машина. При работа со удар-откритија машини носете антифони. Влијанието на силен шум може да го оштети вашиот. Користете вклучена во комплетен помошни рачка. Губењето на контрола над машината може да доведе до настанување на несреќа.

1.5.1. Не користете дополнителни средства, кои не се препорачуваат од производителот специјално за овој алат. Фактот дека можете да го закачите на машината дефинитивно Уред или работен инструмент, не гарантира безбедна работа со него.

1.5.2. Работете со лични заштитни средства. Во зависност од апликацијата работете со цела маска за лице, заштита за очите или заштитни очила. Ако е потребно, работете со респираторна маска, шумозаглушители (антифони), работни чевли или специјализирана престилка, која ви штити од мали откъртени при работата честички. Вашите очи треба да се заштитени од летале во зоната на работа честички. Противопрахвата или респираторниот маска филтрираат произлегуваат при работа прав. Ако подолго време сте изложени на силен шум, тоа може да доведе до губење на слух.

1.5.3. Ако извршувате активности во кои постои опасноста работната алатка да падне на

скриени жици под напон или да влијае кабелот, држете машината само за електроизолирани рачки. При влегување на работниот алатка во контакт со жици под напон тоа се пренесува по металните детали на къртача и тоа може да доведе до струен удар.

1.5.4. Држете кабелот од безбедно растојание од ротационите работни алатки. Ако изгубите контрола над къртача, кабелот може да се пресечени или Тогаш од работниот алатка и да предизвика повреди.

1.5.5. Никогаш не дозволувајте къртача пред работната алатка да застане ротацијата си. Вртежниот се алатка може да допре до предмет како резултат на што да изгубите контрола над къртача.

1.5.6. Редовно чистете отворите за вентилација на вашата ударни-пробивот машина.

1.5.7. Не користете къртача во близина на лесно запалива материјали. Летечкиот искри можат да предизвикаат палење на таквите материјали.

1.5.8. Никогаш не ставајте рацете во близина на ротирачки работни алатки.

1.5.9. Користете соодветни инструменти за да најдете евентуално скриени под површината цевководи, или контактирајте со соодветното локално снабдително компанија. Влегувањето во допир со жици под напон може да предизвика пожар и струен удар. Оштетувањето на гасовод може да доведе до експлозија. Оштетува водовод има за последица голема материјална штета и може да предизвика струен удар.

1.5.10. Ако Напојување биде прекината (на пример поради прекин на електричната енергија или ако приклучокот се извади од контакт), одблокирајте лансирни прекинувач и ставете го во позиција "исклучено". Така ќе спречите неконтролирано вклучување на къртача.

1.5.11. За време на работата држете къртача цврсто со двете раце и заеми стабилна положба на телото. Со двете раце къртачът се води сигурно.

1.5.12. Обезбедување работното парче.

Детал, земете со соодветни средства или загради, е цврсто во цврсто и сигурно, отколку ако го држите со рака.

1.5.13. Одржувајте работното место чисто.

Смеси од различни материјали се особено опасни. Фини струготини од лесни метали можат да се самовъзпламенят или да експлодираат.

1.5.14. Не користете къртача кога напојниот кабел е оштетен. Ако за време на работа кабелот биде оштетен, не го допирајте. Веднаш исклучете го приклучокот од штекерот. Оштетени напојување кабли зголемуваат ризикот од струен удар.

1.5.15. Во случај къртачът е снимена при ниски температури или по долг период во кој не се користи, треба да го вклучите да поработите неколку минути без оптоварување, за да можат елементите да се здоби. Не користете на тричелустен патронник кога машината е прилагодена за работа при режим на удирање со удар или къртене. Овој патронник е само за дупчење без удар во дрво или челик. Непочитувањето на доведен упатства може да доведе до струен удар, пожар и / или тешки повреди.

2. Функционално опис и намена на къртача.

Тапани - Пробив машини се рачни алат со изолација II класа. Тие се управувано од колектори еднофазен мотор, чија брзина на брзината е намалена со помош на забниот брзина. Овие машини се користат за удар дупчење на отвори во бетон, сидарски и камени материјали, како и за малку къртене. Во работен режим без удар можат да се пробиваат отвори во дрво, дървоподобни материјали, метал, керамика и синтетички материјали. Областите на употреба се изврши поправка-градежни и други работи поврзани со самостојна аматерски активност. Не е дозволено користење на машината за активности различни од нејзиното намена.

3. Информации за емитуван бучава и вибрации.

Вредностите се измерени во согласност со EN 60745. Нивото A на генеририаниот шум обично е: ниво на звучен притисок  $L_{pA} = 95,1 \text{ dB (A)}$ ; моќ на звукот  $L_{WA} = 108 \text{ dB (A)}$ . Непределеност  $K = 3 \text{ dB}$ .

Работете со шумозаглушители! Резултантната вредност на вибрациите (векторска сума за трите насоки) е одредена во согласност со EN 60745.

При дупчење во метал.

Вредност на емитување вибрации  $a_h = 4,7 \text{ m/s}^2$ , неопределеност  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ .

Во рамките дупчење во бетон.

Вредност на емитување вибрации  $a_h = 19.402 \text{ m/s}^2$ , неопределеност  $K = 2,0 \text{ m/s}^2$ .

Наведена во ова упатство за употреба вредност за вибрациите се мери по методот наведен во EN 60745 и може да се користи за споредување на различни алат. Нивото на вибрациите се менува во зависност од конкретното работно и во некои случаи може да надмине наведена во ова упатство вредност. Ако алат се користи подолго време во овој режим, оптоварувањето предизвикано од вибрации, би можело да биде потценет. За точната проценка на товарот од вибрации во еден работен циклус треба да се земат предвид и интервалите во кои алат е исклучен или работи во празен од. Ова може значително да ја намали отчитаната оптоварување од вибрации во текот на целиот работен циклус.

4. Подготовка за работа. Монтирање на помошни додатоци и алатки.

4.1. Дополнително рачка.

Користете къртача само со монтирана помошна рачка (5). Можете да поставувате помошна рачка (5) практично во било позиција, за да си обезбедите удобно и безбедно положба. Свртите самата рачка (5) околу оската и обратно од стрелките на часовникот, така ќе се намали цврстината на држачот околу главата на къртача и ќе можете да ротирате помошна рачка во саканата од Вас положба. Потоа прицврстете повторно рачката (5), со вртење во насока на стрелките на часовникот.

4.2. Вметнување на свредло во патронника.

Исклучете алат од напојувањето.

Во рамките дупчење и къртене се потребни алатки со опашка SDS-max кои се ставаат во патронника SDS-max. Со патронник SDS-max можете да ги замени работниот алатка лесно и удобно без употреба на помошни алатки.

Исчистете опашката на работниот инструмент и ја подмачкајте малку. Вметнете работниот алатка во патронника со вртење, додека се земете автоматски. Проверете со повлекување дека е земете здраво. Според принципот на дејство работната алатка со опашка SDS-max е слободен. Поради тоа при вртење на слободен потег настанува радијално поместување. Тоа не влијае на точноста на дупки, бидејќи при дупчење свредлото се самоцентрира.

4.3. Вадење на работен инструмент со опашка SDS-max.

5. Вклучете и исклучете.

Обрни внимание на тензијата на мрежата! Напојувачкиот напон мора да одговара на податоците на плочката со податоци. 230 V означени уреди, исто така, може да се напојува со 220 волти.

Промени маснотии

Масло со мала вискозност се користи за прекинувачот, така што може да се користи подолго време без да се замени. Ве молиме контактирајте го најблискиот сервисен Центар за Греј кога има истекување поради слободен шраф.

Континуираната употреба на машината без лубрикант ќе резултира со блокирање и намалување на животниот век.

Забелешка: Оваа машина користи посебен лубрикант, така што нормално функционирање на машината може да се влијае во голема мера со користење на различни лубрикант. Контактирајте со овластена служба за замена на масти.

Кога ја менувате самата маст, следете ги овие чекори:

**ВНИМАНИЕ:**

Пред да го вметнете маслото, исклучете го напојувањето и извадете го приклучокот.

(1) Извадете го капачето на резервоарот и избришете го внатрешноста на резервоарот за масло.

(2) Ставете 30 грама масти од цевки (стандарден додаток).

(3) По инсталацијата на маслото ставете го капачето на резервоарот за масло.

#### ЗАБЕЛЕШКА:

Зафатете го прекинувачот има низок вискозитет. Доколку е потребно, набавете од овластен сервисен центар.

Околу 60 часа работа (околу 5.000 дупчат дупки) треба да се заврши со 8-10 грама маст. Отворете го капачето за маснотии Ставете го литиумско масло со вискозитет 2NLGI / Национален институт за подмачкување /

За продолжено складирање на прекинувачот, треба да се провери маснотијата и, ако се оксидира, да се промени.

#### 5.1. Режиими на работа:

##### Влијание на дупчење



Притиснете го копчето за отклучување и вметнете го прекинувачот за симнување на "интерпункција". Прекинувачот доаѓа во вистинската позиција со прецизен клик.

По трчањето долго време со мала брзина, мора да го оладите електричниот алат.

Периодични паузи треба да се прават на работа.

Бидете внимателни да не ги покривате отворите во куќиштето на моторот за да го вентилите моторот.

Нема потреба да го менувате режимот на работа кога запчаникот се ротира!

Кога треба да се дупчат дупка со голем дијаметар, првин се препорачува да се вежба помала дупка,

потоа да се удри до саканата големина. Ова ќе го спречи префрлањето од преоптоварување. Длабоко дупчење

дупките треба да се изведуваат постепено со периодично отстранување на отворот од отворот за да се отстранат чиповите или прашината.

Ако лентата за дупчење кликне во отворот за време на дупките, веднаш мора да го ослободите прекинувачот за прекинувачот.

Користете ја насоката на промена на ротација за да ја отстраните вежбата од дупката. Браникот мора да се одржува со усогласување вежба дупка. Идеално, вежбата мора да биде поставена нормално на површината на работното парче. Ако состојбата не може да се забележи на ортогоналност, може да предизвика блокада или кршење на дупка на вежбата, како и повреда на корисникот.

Притиснете го копчето за отклучување и вметнете го прекинувачот за симнување на "интерпункција". Прекинувачот доаѓа во вистинската позиција со прецизен клик.

#### Режим на удрыне



По трчањето долго време со мала брзина, мора да го оладите електричниот алат.

Периодични паузи треба да се прават на работа.

Бидете внимателни да не ги покривате отворите во куќиштето на моторот за да го вентилите моторот.

Нема потреба да го менувате режимот на работа кога запчаникот се ротира!

Кога треба да се дупчат дупка со голем дијаметар, првин се препорачува да се вежба помала дупка,

потоа да се удри до саканата големина. Ова ќе го спречи префрлањето од преоптоварување. Длабоко дупчење

дупките треба да се изведуваат постепено со периодично отстранување на отворот од

отворот за да се отстранат чиповите или прашината.

Ако лентата за дупчење кликне во отворот за време на дупките, веднаш мора да го ослободите прекинувачот за прекинувачот.

Користете ја насоката на промена на ротација за да ја отстраните вежбата од дупката. Браникот мора да се одржува со усогласување вежба дупка. Идеално, вежбата мора да биде поставена нормално на површината на работното парче. Ако состојбата не може да се забележи на ортогоналност, може да предизвика блокада или кршење на дупка на вежбата, како и повреда на корисникот.

Притиснете го копчето за ослободување и завртете го тркалцето за режимот

По подолга работа со мала брзина на ротација треба да олади алат.

Треба да се прават повремени паузи на работа.

Внимавајте да не ги покриете отворите во кукиштето на машината служат за вентилација на нејзиниот мотор.

Не треба да се врши промена на режимот на работа, кога шпинделът на къртача се врти! колу 60 часа работа (околу 5.000 дупчат дупки) треба да се заврши со 8-10 грама маст. Отворете го капачето за маснотии Ставете го литиумско масло со вискозитет 2NLGI / Национален институт за подмачкување /

За продолжено складирање на прекинувачот, треба да се провери маснотијата и, ако се оксидира, да се промени.б. Сервис и одржување.

6.1. Не користете вода и било какви хемиски течности за чистење на къртача. Тој треба да се брише само со парче сува ткиво. Секогаш треба да се чува на суво место и отворите за вентилација во кукиштето му бидат слободни и чисти.

6.2. Промена на јаглерод четки.

Изабените (да бидат пократки од 5 мм), нагоре или скршени јаглеродни четки на електродвигателя треба да се заменат. Секогаш се заменуваат истовремено и двете четки. Работата на промената на јаглерод четки доверат само на квалификуваните професионалци, кои располагаат со оригинални резервни делови во компанијата услуги на RAIDER.

6.3. Поправката на Вашите алат е најдобро да се врши само стручњак на работилниците на RAIDER, каде што се користат само оригинални резервни делови. На овој начин се обезбеди безбедна работа на алат.

7. Заштита на животната средина.



Со цел заштита на животната средина алат, дополнителни средства и амбалажата мора да подлежат на соодветна обработка за повторна употреба на содржани во нив суровини.

Не фрлајте алат при битни отпад! Според Директивата на ЕУ 2012/19/ЕС за излегле од употреба електрични и електронски уреди и утврдувањето и како национален закон алат, кои не можат да се користат повеќе, треба да се собираат одделно и да бидат подложени на соодветна обработка за обновување на содржаните во нив суровини.



# RU

## ОРИГИНАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Уважаемый покупатель,

Поздравляем вас с приобретением машины из самых быстрорастущих брендов электрического и пневматического инструмента - RAIDER. При правильной установке и эксплуатации, RAIDER являются безопасными и надежное оборудование и работать с ними даст вам истинное удовольствие. Для Вашего удобства, отличный сервис и построил сеть из 45 сервис по всей стране.

Перед тем как использовать эту машину, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с текущей "руководство пользователя".

В интересах вашей безопасности и для обеспечения надлежащего использования и внимательно прочитайте эти инструкции, в том числе рекомендации и предупреждения их. Чтобы избежать ненужных ошибок и несчастных случаев, важно, чтобы эти инструкции, чтобы оставаться доступными для использования в будущем для всех, кто будет использовать машины. Если вы продаете его на нового владельца "руководство пользователя" должны быть представлены вместе с ним, чтобы позволить новым пользователям ознакомиться с техникой безопасности и инструкцией по эксплуатации.

"Евромастер Импорт-Экспорт" является уполномоченным представителем производителя и владельца товарного знака Raider. Адрес компании София 1231, бул "Лом до-рога" 246, тел 02 934 33 33 934 10 10, [www.raider.bg](http://www.raider.bg); [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); электронной почты: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com)

С 2006 года компания ввела систему управления качеством ISO 9001:2008 сертификации сферы: торговля, импорт, экспорт и сервисное обслуживание профессионального и хобби электрические, пневматические и электрические инструменты и общее оборудование. Сертификат был выдан Moody International Certification Ltd, Англия.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

параметр	блок	значение
модель	-	RDI-HD48
Номинальное напряжение питания:	V AC	230
Частота переменного тока:	Hz	50
номинальная мощность	W	1200
Число оборотов холостого хода	min <sup>-1</sup>	280-550
Максимальная скорость воздействия	min <sup>-1</sup>	2900
Максимальная водоизмерительных одним ударом	J	20
Максимальное сверление отверстий в стальных	mm	45
Максимальная отверстия отверстия в бетоне	mm	SDS-max
Класс защиты	mm	II
Уровень звукового давления LPA	mm	96.44(A), K <sub>PA</sub> = 3 dB
Уровень звуковой мощности LWA	-	107.44(A), K <sub>WA</sub> = 3 dB
Класс защиты изоляции	-	II

## 1. Общие инструкции по безопасной эксплуатации.

Прочитайте все инструкции. Несоблюдение инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и / или серьезным травмам. Сохраните эту инструкцию в надежном месте.

### 1.1. Безопасность на рабочем месте.

1.1.1. Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным. Беспорядок и плохое освещение может способствовать возникновению несчастных случаев.

1.1.2. Не работайте с молотком в среде с повышенной опасностью взрыва, недалеко от легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.

Во время работы молота может создавать искры, которые могут воспламенить пыль или пары.

1.1.3. Допускайте детей или посторонних при работе с молотка.

Если ваше внимание отвлечено, вы можете потерять контроль над молотком.

### 1.2. Безопасность при работе с электричеством.

1.2.1. Подключите молоток должен быть пригоден для контакта. Ни в коем случае не разрешается изменять вилку. При работе с электрическими обнуляется, не используйте адаптер зажигания.

Вилки и соответствующие сетевые розетки снижают риск поражения электрическим током.

1.2.2. Избегайте контакта с заземленными объектами, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. Когда ваше тело заземлено, риск поражения электрическим током, что больше.

Защитите свой молоток-сверлильный станок от дождя и влаги.

Вода, поступающая молоток увеличивает риск поражения электрическим током.

1.2.3. Не используйте шнур питания для целей, для которых он не предназначен. Например, провести молоток для вытягивания вилки из розетки. Держите шнур от тепла, масла, острых кромок или движущихся частей.

Поврежденный или спутанный кабель повышает риск поражения электрическим током.

1.2.4. При работе с молотом на улице, повернуть машину только в системах, оборудованных электрическим выключателем Fi (автоматическое отключение выключатель с УЗО) и ток утечки, который срабатывает, когда DTZ должна быть не более 30 мА.

Если вам нужно использовать расширение, обратите внимание, что вы должны выбрать расширение до 15 м сечением проводника 1,5 мм<sup>2</sup>. Мост должен быть всегда полностью. Незрелость расширения становится шелкопрядов. Для использования вне помещений только удлинители подходят для наружного использования. Использование предназначенный для работы вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.

1.2.5. Если вам нужно использовать молоток, и во влажной среде, в том числе машины только в очистных сооружениях, оборудованных электрическим выключателем Чески Fi. Использование таких токов утечки выключатель безопасности снижает риск поражения электрическим током.

### 1.3. Безопасные пути на работу.

1.3.1. Будьте внимательны, следите, что вы делаете и обоснованным. Не используйте молоток, когда вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или наркотиков.

Секундная потеря концентрации во время работы молота может привести к серьезным травмам.

1.3.2. Средства индивидуальной защиты одежды и всегда надевайте защитные очки.

Ношение подходит для деятельности средств индивидуальной защиты, такие как респиратор, сильная обувь плотно закрытой бороться со стабильной, защитный шлем и

глушители (наушники), снижает риск аварии.

1.3.3. Избегайте опасности включения молоток случайно. Перед подключением к сети, убедитесь, что переключатель находится в положении «Выкл». Если, когда вы носите молоток с палец на переключатель или подачей напряжения молот, если он подключен, есть опасность несчастного случая.

1.3.4. Перед включением молоток проверьте, что вы удалили из него все коммунальные услуги и ключи.

Поддержка инструменты остались на движущихся частей может привести к травмам.

1.3.5. Избегайте неестественных позах. Работа в основе и во все времена. Таким образом, вы можете контролировать молоток лучше и безопаснее, если неожиданных ситуациях.

1.3.6. Одевайтесь соответствующим образом. Не работайте с свободную одежду или украшения. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся частей молота. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в патроне.

1.3.7. Если возможно использование системы удаления пыли, убедитесь, что он подключен и правильно. Использование этих устройств из-за выделяют пыли на рабочем месте.

1.4. Бережное отношение к молотком.

1.4.1. Не перегружайте молотком. Используйте молоток, только в соответствии с его целью. Вы будете работать лучше и безопаснее при использовании соответствующего выключателя в диапазоне, указанном заводом-изготовителем нагрузки.

1.4.2. Не используйте молоток, которого и выключается.

Hammer, которые не могут быть выключатель, предоставляемых производителем опасен и должен быть отремонтирован.

1.4.3. Перед тем, как изменить настройки молоток, изменение электроинструментов и долгое время, когда вы не будете использовать молотки, отключите от сети. Эта мера исключает риск начала молоток случайно.

1.4.4. Держите молоток в местах, где она не может быть вдали от детей. Позвольте ему быть использована лицами, которые не знакомы с тем, как работать с ним и читал эти инструкции. Когда в руках неопытных пользователей, молоток, может быть чрезвычайно опасно.

1.4.5. Держите молоток сверлильные машины. Проверяйте безупречность функции безупречно, будь то заклинивания, которые нарушили или поврежденных частей, которые могут повлиять на функции молотка. Перед использованием молотка, убедитесь, что поврежденные детали, подлежащие ремонту. Много несчастных случаев вызваны плохо обслуживаемых инструментов власти.

1.4.6. Инструмента должны быть острыми и чистыми. При надлежащем уходе за режущими инструментами с острыми режущими кромками меньше сопротивления и работа с ними проще.

1.4.7. Используйте молоток, аксессуары и инструменты, в соответствии с инструкциями производителя. В соответствии с этими инструкциями и конкретными условиями труда и, что делать. Используя молоток, не по назначению может привести к несчастным случаям.

1.5. Указания по безопасной работе специфичные для вашей приобрел ударной дрели. Имея дело с ударной дрели защитников носить уха. Воздействие сильного шума может привести к повреждению слуха. Используйте входит в комплект поставки дополнительная рукоятка. Потеря контроля над машиной может привести к возникновению аварий.

1.5.1. Не используйте аксессуары, не рекомендованные производителем специально для этого электроинструмента. То, что вы можете прикрепить к конкретному устройству или машине рабочий инструмент не обеспечивает безопасной работы с ним.

1.5.2. Работа с индивидуальной защиты. В зависимости от приложения адрес маски,

защитные очки или защитные очки. При необходимости, работа с маской, глушители (наушники), рабочая обувь или специальные фартуком, который защищает вас от щебня мелких частиц в работе. Ваши глаза должны быть защищены от летящих частиц в рабочей зоне. Маску от пыли или дыхательных фильтров пылью, связанных с работой. Если вы постоянно подвергаетесь воздействию громкого шума, это может привести к потере слуха.

1.5.3. Если вы выполняете деятельности, захват инструмента ввести скрытые провода под напряжением или провода, держать машину только elektroizolirani ручками. С момента вступления инструмент в контакте с живой проводов должен быть передан молоток, металлические части, а это может привести к поражению электрическим током.

1.5.4. Держите шнур питания на безопасном расстоянии от вращающихся рабочих инструментов. Если вы теряете контроль над молотком, кабель можно отрезать или увлекся этим инструментом и нанести травму.

1.5.5. Никогда не позволяйте молоток, прежде чем рабочий инструмент, чтобы полностью остановить его вращение. Ротари инструмент может коснуться объекта, в результате потери контроля над молотком.

1.5.6. Регулярно очищайте вентиляционные отверстия вашего ударной дрели.

1.5.7. Не используйте молоток рядом с горючими материалами. Летящий искры могут вызвать возгорание таких материалов.

1.5.8. Никогда не кладите руки вблизи вращающегося инструмента работы.

1.5.9. Используйте соответствующие устройства для обнаружения любых скрытых под поверхностью трубы, или обратитесь к соответствующей местной коммунальной компании. Вступают в контакт с находящимися под напряжением проводами могут привести к пожару или поражению электрическим током. Повреждение трубопровода может привести к взрыву. Ухудшение вода имеет эффект большой материальный ущерб и может привести к поражению электрическим током.

1.5.10. Если подано напряжение питания (например, из-за отключения электроэнергии или, если плагин будет удален из розетки), разблокировать переключатель и поместите его в положении "выключено". Это позволит предотвратить неконтролируемое включение молотком.

1.5.11. Во время молоток, продолжать упорно трудиться обеими руками и придать основу. Обеими руками водах выключателя безопаснее.

1.5.12. Обеспечить заготовку.

Подробнее взаимодействовать с соответствующими аксессуарами или скобки стоит на якорю более прочно и надежно, чем если вы держите его за руку.

1.5.13. Содержите рабочее место в чистоте.

Смеси различных материалов, особенно опасны. Изобразительное опилки легких металлов может быть samovazplamenuat или взорваться.

1.5.14. Не используйте молоток, когда шнур питания поврежден. Если во время работы шнур поврежден, не трогайте. Немедленно отсоедините сетевой шнур.

Поврежденные шнуры питания увеличивает риск поражения электрическим током.

1.5.15. Если выключатель хранится при низких температурах или после долгого периода, в котором не используется, необходимо включить несколько минут, чтобы работать, без загрузки пунктов, которые будут смазаны.

Не используйте патрон, когда машина настроена на работу с бурения режиме с долотом или пунш. Это только патрон для сверления без удара в дереве или стали.

Невыполнение этого требования может привести к поражению электрическим током, пожару и / или серьезным травмам.

2. Функциональное описание и цели молотком.

Hammer - сверлильные станки ручные изоляции электрических класса II. Они изгнаны из коллекторно-фазный двигатель, скорость которого снижается скорость передачи. Эти машины широко используются для ударного сверления в бетоне, кирпичной кладке и

каменных материалов, и слегка взлома.

В операции без инсульта может сверлить отверстия в древесине, древесных материалах, металла, керамики и синтетических материалов. Области применения осуществляющие ремонтно-строительные и другие связанные с работой самостоятельно самостоятельность. Не разрешается использовать машину для деятельности, не по прямому назначению.

3. Информация излучаемого шума и вибрации.

Значения были измерены в соответствии с EN 60745. Уровень шума обычно является уровнем звукового давления  $L_{pA} = 95,1$  дБ (А); уровень мощности  $L_{wA} = 108$  дБ (А). Неопределенность  $K = 3$  дБ.

Работа с глушителями! В результате вибрации значения (сумма векторов по трем направлениям) определяется в соответствии с EN 60745.

Для сверления в металле.

Количество излучаемого ах вибрации =  $4,7$  м/с<sup>2</sup>, неопределенность  $K = 1,5$  м/с<sup>2</sup>.

Когда ударное сверление в бетоне.

Количество излучаемого ах вибрации =  $19.402$  м/с<sup>2</sup>, неопределенность  $K = 2,0$  м/с<sup>2</sup>.

Упомянуется в этом руководстве значения вибрации измеряется методом, указанным в EN 60745 и может быть использована для сравнения различных власти. Уровень вибрации изменяется в зависимости от конкретной задачи выполняются и в некоторых случаях может превышать указанное значение в этом руководстве. Если власть используется в течение длительного времени в этом режиме, нагрузка, в результате вибрации может быть недооценена. Для точной оценки вибрационные нагрузки в цикле должны быть рассмотрены и интервалы, в которых питание выключено или холостого хода. Это может значительно сократить время отчетности вибраций на протяжении всего цикла.

4. Подготовка к работе. Установка приспособления и вспомогательный инструмент.

4.1. Дополнительная рукоятка.

Используйте молоток с установленным вспомогательным ручки (5). Вы можете разместить дополнительная рукоятка (5) практически в любом положении, для обеспечения вашего комфортного и безопасного положения. Поверните ручку себя (5) оси и против часовой стрелки, это позволит снизить герметичность зажим вокруг головки молотка, и вы можете вращать дополнительная рукоятка в нужное положение. Затем затяните рычаг (5), поворачивая его по часовой стрелке.

4.2. Размещение сверло в патроне.

Отключите питание от сети.

В молотком и долбления инструменты, необходимые для очереди SDS-max, которая помещена в патрон SDS-max. С SDS-плюс патрон, вы можете заменить инструмент легко и комфортно, без использования вспомогательных инструментов.

Чистый хвост инструмент, а затем смазать слегка. Вставьте инструмент в патрон, поворачивая, пока он не схватил автоматически. Проверьте, потянув ее крепко схватил. Принцип действия инструмента с SDS-плюс хвостовиком является бесплатным. Таким образом, по достижении простоя радиальное отклонение происходит. Она не влияет на точность отверстия, как сверло при сверлении является samotsentrova.

4.3. Удаление рабочего инструмента с хвостовиком SDS-плюс.

Потяните фиксирующую втулку обратно и отключите инструмент.

5. Поворот.

Приблизительно 60 часов работы (около 5000 просверленных отверстий) должны быть заполнены 8-10 г смазки. Откройте консистентную смазку. Поместите литиевую смазку с вязкостью 2NLGI / Национальный институт смазочных масел /

Для длительного хранения выключателя необходимо проверить смазку и, если окисляться, заменить.

Остерегайтесь сетевого напряжения! Напряжение сети должно соответствовать дан-

ные, приведенные на фирменной табличке инструмента. Техника отмечены 230 В, могут быть поставлены с напряжением 220 В.

#### 5.1. Режимы работы:

##### Ударное бурение



Нажмите кнопку фиксатора и вставьте символ «Пунктуация». Переключатель находится в правильном положении с четким щелчком.

После длительного запуска на низкой скорости вы должны охладить электроинструмент.

Периодические перерывы должны быть сделаны в работе.

Будьте осторожны, чтобы не закрывать отверстия в корпусе двигателя для вентиляции двигателя.

Нет необходимости изменять режим работы при вращении шунтирующего шпинделя!

Когда необходимо просверлить отверстие большого диаметра, сначала рекомендуется просверлить меньшее отверстие, затем пробивать до нужного размера. Это предотвратит перегрузку выключателя. Бурение глубоких отверстий должны выполняться постепенно, периодически удаляя отверстие из отверстия для удаления стружки или пыли.

Если сверло щелкает в отверстие во время бурения, вы должны немедленно разблокировать выключатель.

Используйте изменение направления вращения, чтобы удалить сверло из отверстия. Бампер должен удерживаться в соответствии с сверло. В идеале сверло должно располагаться перпендикулярно поверхности заготовки. Если условие перпендикулярности не наблюдается, это может привести к заклиниванию или разрушению сверла в отверстии, а также к травме пользователя.

##### Режим резки



Нажмите кнопку разблокировки и включите переключатель режима. Сопровождающий.

Делайте периодические перерывы в работе.

Храните и аккуратно храните аксессуары.

Не бросайте инструмент, не перегружайте его, не погружайте в воду или другие жидкости, не используйте его для смешивания клея и бетонной стяжки.

#### 6. Обслуживание и обслуживание.

6.1. Не используйте воду и любые химические жидкости для чистки шейкера. Его нужно только протирать куском сухой ткани. Его всегда следует хранить в сухом месте, а вентиляционные отверстия в корпусе свободны и чисты.

6.2. Замените угольные щетки.

Изношенные (короче 5 мм), сжигаемые или сломанные угольные щетки на двигателе должны быть заменены. Всегда заменяйте обе кисти одновременно. Работайте только с угольными щетками для квалифицированных техников, у которых есть оригинальные запасные части в мастерской RAIDER.

6.3. Ремонт ваших электроинструментов должен выполняться только квалифицированными специалистами мастерской RAIDER, где используются только оригинальные запасные части. Это обеспечивает безопасную работу электроинструментов.

#### 7. Охрана окружающей среды.



Для защиты окружающей среды электроинструмент, аксессуары и упаковка должны быть надлежащим образом обработаны для повторного использования содержащихся в нем сырых материалов.

Не утилизируйте электроинструменты в бытовых отходах! В соответствии с Директивой Европейского Союза 2012 / 19 / ЕС об электрических и электронных устройствах с истекшим сроком эксплуатации и валидацией и в качестве национального законодательства электроинструменты, которые больше не могут использоваться, должны быть отдельно собраны и подвергнуты соответствующей обработке для восстановления что делает их ценным сырьем.

**EL****ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ**

Αγαπητέ πελάτη,

Συγχαρητήρια για την αγορά ενός μηχανήματος από την ταχύτερα αναπτυσσόμενη μάρκα εργαλείων ηλεκτρικών, μηχανοκίνητων και πνευματικών - RAIDER. Με τη σωστή εγκατάσταση και λειτουργία, τα εργαλεία RAIDER είναι ασφαλή και αξιόπιστα και οι εργασίες μαζί τους θα σας δώσουν πραγματική χαρά. Για τη διευκόλυνσή σας και την άψογη εξυπηρέτησης εχουμε δημιουργήσει ένα δίκτυο από εξειδικευμένα καταστήματα σε όλη τη χώρα.

Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά το τρέχον «εγχειρίδιο χρήσης».

Προς το συμφέρον της ασφάλειάς σας και για την εξασφάλιση της ορθής χρήσης παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες, καθώς και τις συστάσεις και τις προειδοποιήσεις τους. Για την αποφυγή περιττών λαθών και ατυχημάτων, είναι σημαντικό αυτές οι οδηγίες να παραμείνουν διαθέσιμες για μελλοντική αναφορά σε όλους όσους θα χρησιμοποιήσουν το μηχάνημα. Αν πουληθεί σε έναν νέο ιδιοκτήτη το „εγχειρίδιο χρήσης“ πρέπει να υποβληθεί μαζί με αυτό ώστε επιτραπεί στους νέους χρήστες να εξοικειωθούν με τις οδηγίες ασφαλείας και λειτουργίας.

Η εταιρεία Λευκαδίτης Κων/νος Greek Trading Center είναι εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος του κατασκευαστή και ιδιοκτήτη του εμπορικού σήματος RAIDER. Διεύθυνση της εταιρείας είναι η Λαρίσα, 7ο χλμ ΠΕΟ Λαρίσας - Βολου, τηλ. 0030 2410 579446, www.raider.gr ή www.gtc-hardware.gr E-mail: info@gtc-hardware.gr

Από το 2006 η εταιρεία Raider εισήγαγε ένα σύστημα διαχείρισης ποιότητας ISO 9001:2008 πιστοποίησης με το πεδίο εφαρμογής: εμπορία, εισαγωγή, εξαγωγή και την εξυπηρέτηση των επαγγελματικών και χόμπι ηλεκτρικών, πνευματικών και μηχανοκίνητων εργαλείων και σιδηρικών. Το πιστοποιητικό εκδόθηκε από τον οίκο Moody Διεθνές Certification Ltd, Αγγλία.

**ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ**

Παράμετροι	Μονάδες Μέτρησης	Αξίες-Τιμές
μοντέλο	-	RDI-HD48
Ονομαστική τάση τροφοδοσίας:	V AC	230
Συχνότητα της AC:	Hz	50
ονομαστική ισχύς	W	1200
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	min <sup>-1</sup>	280-550
Μέγιστος αριθμός κρούσεων	min <sup>-1</sup>	2900
Ισχύς κρούσης	J	20
Διαμετρος διάτρησης σε μπετον	mm	45
Υποδοχή	mm	SDS-max
Κατηγορία προστασίας		II
Επίπεδο ηχητικής πίεσης LPA		96.44(A), K <sub>PA</sub> = 3 dB
Εκπομπη δονησεων ah	m/s <sup>2</sup>	14,8, K <sub>n</sub> = 1,5
Επίπεδο ηχητικής ισχύος LWA	-	107.44(A), K <sub>WA</sub> = 3 dB
Κλάση προστασίας της μόνωσης	-	II

Διαβάστε όλες τις οδηγίες. Εάν δεν ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή / και σοβαρούς τραυματισμούς. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος.

### 1.1. Ασφάλεια στο χώρο εργασίας.

1.1.1. Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και με καλό φωτισμό. Η αταξία στο χώρο εργασίας και οι μη φωτισμένες περιοχές μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.

1.1.2. Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον επικίνδυνο για εκρήξεις, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Από τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούνται σπινθήρες, οι οποίοι μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.

1.1.3. Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου κρατάτε μακριά τα παιδιά και άλλα πρόσωπα. Εάν σας αποσπάσουν την προσοχή, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

### 1.2. Ασφάλεια κατά την εργασία με την ηλεκτρική ενέργεια.

1.2.1. Το φως σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση η μετατροπή του φως. Μη χρησιμοποιείτε αντάπτορες φως μαζί με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα φως που δεν έχουν υποστεί μετατροπές και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

1.2.2. Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωληνες, καλοριφέρ, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.

Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή σε υγρασία. Η εισχώρηση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

1.2.3. Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή για να τραβήξετε το φως από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, αιχμηρές ακμές ή περιστρεφόμενα μέρη του εργαλείου. Τα ελαττωματικά ή τα περιστραμμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

1.2.4. Όταν εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε υπαίθριους χώρους, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης (μπαλαντέζες), που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση ενός καλωδίου προέκτασης κατάλληλου για χρήση σε υπαίθριους χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Επιλέξτε μια προέκταση έως 15m με διατομή αγωγού 1,5 mm<sup>2</sup>. Κατά την εργασία με σφυρί έξω, γυρίστε το μηχάνημα μόνο σε συστήματα που είναι εξοπλισμένα με έναν ηλεκτρικό διακόπτη Fi (απενεργοποίηση ασφαλείας διακόπτη με ρεύμα) και ρεύμα διαροής, η οποία ενεργοποιείται όταν DTZ δεν πρέπει να είναι πάνω από 30mA, σύμφωνα με την "Κανονισμός 3 των ηλεκτρικών συστημάτων οδήγησης και γραμμές ηλεκτρικού ρεύματος."

1.2.5. Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιβάλλον με υγρασία, el182 Printed: 20.11.2013 | Doc-Nr: PUB / 5138097 / 000 / 01 χρησιμοποιήστε αυτόματο ρελέ. Η χρήση ενός αυτόματου ρελέ μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας

### 1.3. Ασφάλεια προσωπων.

1.3.1. Να είσαστε πάντα προσεκτικοί, να προσέχετε τί κάνετε και να εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο με περίσκεψη. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, όταν είστε κουρασμένοι ή όταν βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων. Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

1.3.2. Φοράτε προσωπικό εξοπλισμό προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά. Φορώντας προσωπικό εξοπλισμό προστασίας, όπως μάσκα προστασίας από τη σκόνη, αντιποτισθητικά υποδήματα ασφαλείας, Printed: 22.02.2016 | Doc-Nr: PUB / 5070940 / 000 / 03 96 προστατευτικό κράνος ή ωτοασπίδες, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.

1.3.3. Αποφεύγετε την ακούσια θέση σε λειτουργία του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι είναι απενεργοποιημένο το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν το συνδέσετε στην παροχή ρεύματος και/ή πριν τοποθετήσετε την μπαταρία και πριν το μεταφέρετε. Εάν μεταφέροντας το ηλεκτρικό εργαλείο έχετε το δάκτυλό σας στον διακόπτη ή συνδέσετε το εργαλείο στο ρεύμα ενώ ο διακόπτης είναι στο ON, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.



1.3.4. Απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά από το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν το θέσετε σε λειτουργία. Ένα εργαλείο ή κλειδί που βρίσκεται σε κάποιο περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

1.3.5. Αποφύγετε τις αφύσικες στάσεις του σώματος. Φροντίστε για την ασφαλή στήριξη του σώματός σας και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Έτσι μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

1.3.6. Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από περιστρεφόμενα εξαρτήματα. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να παγιδευτούν από περιστρεφόμενα εξαρτήματα.

1.3.7. Εάν υπάρχει η δυνατότητα σύνδεσης συστημάτων αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένα και ότι χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση συστήματος αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που προέρχονται από τη σκόνη. 1.4. Χρήση και αντιμετώπιση του ηλεκτρικού εργαλείου

1.4.1. Μην υπερφορτίζετε το εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται για αυτήν. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.

1.4.2. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο, ο διακόπτης του οποίου είναι χαλασμένος. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο το οποίο δεν μπορεί να τεθεί πλέον σε λειτουργία ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

1.4.3. Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και/ή απομακρύνετε τις μπαταρίες πριν διεξάγετε ρυθμίσεις στη συσκευή, αντικαταστήσετε κάποιο αξεσουάρ ή αποθηκεύσετε τη συσκευή. Αυτό το προληπτικό μέτρο ασφαλείας αποτρέπει την ακούσια εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

1.4.4. Φυλάξτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε να χρησιμοποιήσουν το εργαλείο άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.

1.4.5. Φροντίζετε σχολαστικά τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγχετε, εάν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν άψογα και δεν μπλοκάρουν, εάν έχουν σπάσει κάποια εξαρτήματα ή έχουν υποστεί τέτοια ζημιά ώστε να επηρεάζεται αρνητικά η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε τα χαλασμένα εξαρτήματα για επισκευή πριν χρησιμοποιήσετε ξανά το εργαλείο. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε

κακά συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.

1.4.6. Διατηρείτε τα εξαρτήματα κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα σχολαστικά συντηρημένα εξαρτήματα κοπής με αιχμηρές ακμές κολλάνε σπανιότερα και καθοδηγούνται με μεγαλύτερη ευκολία.

1.4.7. Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ, τα εργαλεία ρύθμισης κτλ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Λαμβάνετε ταυτόχρονα υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την προς εκτέλεση εργασία. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις

1.5. Υποδείξεις ασφαλείας για δράπανα & Πρόσθετες υποδείξεις για την ασφάλεια προσώπων

1.5.1. Φοράτε ωτοασπίδες. Η επίδραση του θορύβου μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.

1.5.2. Χρησιμοποιείτε τις πρόσθετες χειρολαβές που παραλάβατε μαζί με το εργαλείο. Η απώλεια του ελέγχου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

1.5.3. Κρατάτε το εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες συγκράτησης, όταν εκτελείτε εργασίες κατά τις οποίες το εξάρτημα που χρησιμοποιείτε ενδέχεται να έρθει σε επαφή με καλυμμένα ηλεκτρικά καλώδια ή με το δικό του καλώδιο τροφοδοσίας. Η επαφή με καλώδιο που βρίσκεται υπό τάση μπορεί να θέσει υπό τάση ακόμη και τα μεταλλικά μέρη του εργαλείου και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία. Printed: 22.02.2016 | Doc-Nr: PUB / 5070940 / 000 / 03 97

1.5.4. Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο σε τεχνικά άψογη κατάσταση.

1.5.5. Μην πραγματοποιείτε ποτέ παραποιήσεις ή μετατροπές στο εργαλείο.

1.5.6. Κρατάτε το εργαλείο πάντα από τις προβλεπόμενες χειρολαβές. Διατηρείτε τις χειρολαβές στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λιπαρές ουσίες και γράσα.

1.5.7. Φοράτε προστατευτικά γάντια ακόμη και κατά την αντικατάσταση εξαρτημάτων. Η επαφή με το εξάρτημα μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό από κοπή και εγκαύματα.

1.5.8. Κάνετε διαλείμματα από την εργασία καθώς και ασκήσεις για καλύτερη αιμάτωση των δακτύλων σας. Σε παρατεταμένη εργασία ενδέχεται να προκληθούν από κραδασμούς προβλήματα σε αιμοφόρα αγγεία ή στο νευρικό σύστημα στα δάχτυλα, στα χέρια ή στις αρθρώσεις των χεριών.

1.5.9. Το εργαλείο δεν προορίζεται για αδύναμα άτομα χωρίς ενημέρωση.

1.5.10. Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου κρατάτε μακριά τα παιδιά και άλλα πρόσωπα.

1.5.11. Βεβαιωθείτε πριν την έναρξη της εργασίας για την κατηγορία κινδύνου της σκόνης που δημιουργείται κατά την εργασία. Χρησιμοποιήστε επαγγελματική ηλεκτρική σκούπα με επίσημα εγκεκριμένη κατηγοριοποίηση προστασίας, που να ανταποκρίνεται στους τοπικούς κανονισμούς προστασίας από τη σκόνη.

1.5.12. Χρησιμοποιείτε κατά το δυνατό σύστημα αναρρόφησης σκόνης και κατάλληλο φορητό αποκοιμητή. Σκόνη υλικών όπως σοβάδων με περιεκτικότητα σε μόλυβδο, ορισμένων ειδών ξύλου, μπeton / τοιχοποιίας / πετρωμάτων που περιέχουν χαλαζίες και ορυκτών καθώς και μετάλλων μπορεί να είναι επιβλαβής για την υγεία.

1.5.13. Φροντίστε για καλό αερισμό του χώρου εργασίας και φοράτε ενδεχομένως μάσκα προστασίας της αναπνοής, η οποία να είναι κατάλληλη για την εκάστοτε σκόνη. Η επαφή ή η εισπνοή σκόνης μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις και/ή παθήσεις του αναπνευστικού συστήματος του χρήστη ή ατόμων που βρίσκονται κοντά. Συγκεκριμένα είδη σκόνης, όπως για παράδειγμα η σκόνη από δρυ ή οξιά θεωρούνται ως καρκινογόνα, ιδίως σε συνδυασμό με πρόσθετες ουσίες επεξεργασίας ξύλου (χρωμάτια, υλικά προστασίας ξυλείας). Η εργασία με υλικά με αμίαντο επιτρέπεται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.

1.5.14. Προέξτε τις εθνικές απαιτήσεις προστασίας κατά την εργασία. Ηλεκτρική ασφάλεια

1.5.15. Ελέγξτε την περιοχή εργασίας πριν από την έναρξη της εργασίας για καλυμμένα ηλεκτρικά καλώδια, σωλήνες αερίου και ύδρευσης. Από εξωτερικά μεταλλικά μέρη στο εργαλείο μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, εάν π.χ. κατά λάθος προκαλέσετε ζημιά σε ένα ηλεκτρικό καλώδιο.

1.5.16. Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο σύνδεσης του εργαλείου και, σε περίπτωση ζημιάς, αναθέστε την αντικατάστασή του σε έναν αναγνωρισμένο ειδικό. Εάν έχει υποστεί ζημιά το καλώδιο σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου, πρέπει να αντικατασταθεί από ένα ειδικά προετοιμασμένο και εγκεκριμένο καλώδιο σύνδεσης που διατίθεται από το δίκτυο σέρβις. Ελέγχετε τακτικά την μπαταντζέα και αντικαταστήστε την εάν έχει υποστεί ζημιά. Εάν κατά την εργασία υποστεί ζημιά το καλώδιο τροφοδοσίας ή η μπαταντζέα, δεν επιτρέπεται να ακουμπήσετε το καλώδιο. Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα. Εάν τα καλώδια σύνδεσης και προέκτασης έχουν υποστεί ζημιά αποτελούν κίνδυνο για ηλεκτροπληξία.

1.6 Επิมελής χειρισμός και χρήση ηλεκτρικών εργαλείων

1.6.1. Ασφαλίστε το προς επεξεργασία αντικείμενο. Ένα αντικείμενο που είναι στερεωμένο με διατάξεις σύσφιξης ή μέγγνη συγκρατείται με μεγαλύτερη ασφάλεια από ό,τι μόνο με το χέρι.

1.6.2. Βεβαιωθείτε ότι τα εξαρτήματα διαθέτουν σύστημα υποδοχής κατάλληλο για το εργαλείο και ότι έχουν ασφαλίσει σωστά στο σοκ.

1.6.3. Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος, απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και αποσυνδέστε το φως τροφοδοσίας, ώστε να αποτραπεί η ακούσια ενεργοποίηση όταν επανέλθει το ρεύμα.

2. Λειτουργική Περιγραφή και σκοπός της σφύρας.

Hammer - μηχανήματα διάτρησης είναι χειροκίνητη ηλεκτρική μόνωση κλάσης II. Είναι οδηγείται από τον συλλέκτη-φάση κινητήρα, η ταχύτητα των οποίων μειωμένη ταχύτητα με την ταχύτητα. Τα μηχανήματα αυτά χρησιμοποιούνται ευρέως για τρύπημα με κρούση σε μπeton, τοιχοποιία και τα υλικά πέτρα, και λίγο σπάσιμο.

Σε λειτουργία χωρίς εγκεφαλικό επεισόδιο μπορεί να ανοίγετε τρύπες σε ξύλο, dendroid υλικά, μέταλλο, κεραμικά και συνθετικά υλικά. Τομείς της χρήσης είναι που εκτελούν εργασίες επισκευής και κατασκευής και άλλες εργασίες που σχετίζονται με αυτό-ερασιτέχνες δραστηριότητα. Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα για άλλες δραστηριότητες εκτός από τον προορισμό του.

3. Πληροφορίες θορύβων και κραδασμών.

Οι αναφερόμενες στις παρούσες οδηγίες τιμές ηχητικής πίεσης και κραδασμών έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη μέθοδο μέτρησης και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη

σύγκριση μεταξύ ηλεκτρικών εργαλείων. Είναι επίσης κατάλληλος για πρόχειρη εκτίμηση των εκθέσεων. Τα αναφερόμενα στοιχεία αντιπροσωπεύουν τις κύριες εφαρμογές του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν ωστόσο το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιηθεί σε άλλες εφαρμογές, με διαφορετικά εξαρτήματα ή με ελλιπή συντήρηση, ενδέχεται να διαφέρουν τα στοιχεία. Το γεγονός αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά τις εκθέσεις σε όλη τη διάρκεια του χρόνου εργασίας. Για μια ακριβή εκτίμηση της έκθεσης θα πρέπει να συνηγορούνται και οι χρόνοι, στους οποίους είναι απενεργοποιημένο το εργαλείο ή λειτουργεί μεν, αλλά δεν χρησιμοποιείται πρακτικά. Το γεγονός αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά τις εκθέσεις σε όλη τη διάρκεια του χρόνου εργασίας. Καθορίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χρήστη από την επίδραση του θορύβου και/ή των κραδασμών, όπως για παράδειγμα: Συντήρηση ηλεκτρικού εργαλείου και εξαρτημάτων, διατήρηση χεριών σε κανονική θερμοκρασία, οργάνωση των σταδίων εργασίας. Οι τιμές μετρήθηκαν σύμφωνα με το EN 60745. Ένα επίπεδο δημιουργείται θόρυβος είναι συνήθως η στάθμη ηχητικής πίεσης  $L_{pA} = 95,1 \text{ dB (A)}$ ? Ισχύος  $L_{WA} = 108 \text{ dB (A)}$ . Η αβεβαιότητα  $K = 3 \text{ dB}$ .

Εργασία με σιαστίρες! Οι τιμές που προκύπτουν ταλαντώσεων (διανυσματικό άθροισμα τριών κατευθύνσεων) καθορίζεται σύμφωνα με το EN 60745.

Για διάτρηση σε μέταλλο. Όταν κρουστικό τρύπημα σε μπετόν.

Ποσό που εκπέμπεται αχ δόνησης =  $19.402 \text{ m/s}^2$ , η αβεβαιότητα  $K = 2,0 \text{ m/s}^2$ .

4. Προετοιμασία για εργασία. Η τοποθέτηση εξαρτημάτων και τα βοηθητικά μέσα.

4.1. Πρόσθετη χειρολαβή.

Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο με τη βοηθητική λαβή. Μπορείτε να τοποθετήσετε την πλευρική λαβή, σχεδόν σε οποιαδήποτε θέση, ώστε να εξασφαλιστεί η άνετη και ασφαλή θέση σας. Γυρίστε τη λαβή (5) στον άξονα της και προς τα αριστερά, και θα μειωθεί η πίεση του σφικτήρα γύρω από την κεφαλή του ηλεκτρικού εργαλείου, και μπορείτε να περιστρέψετε την πρόσθετη λαβή στην επιθυμητή θέση. Στη συνέχεια, σφίξτε το μοχλό, στρέφοντας το δεξιόστροφα.

4.2. Τοποθετώντας το τρυπάνι στο σοκ.

Αποσυνδέστε το ηλεκτρικό εργαλείο από το ηλεκτρικό δίκτυο.

Για σφυρηλάτηση με κοπίδι χρειάζεστε εξαρτήματα SDS-max, το οποίο τοποθετείται στο SDS-max σοκ. Με SDS-max σοκ, μπορείτε να αντικαταστήσετε το εργαλείο εύκολα και άνετα, χωρίς την χρήση βοηθητικών μέσων.

Καθαρίστε την υποδοχή του εξαρτήματος και στη συνέχεια, λιπάνετε ελαφρά. Τοποθετήστε το εργαλείο στο σοκ στρέφοντας μέχρι να κουμπώσει αυτόματα. Βεβαιωθείτε τραβώντας το σταθερά. Ως απαιτήση του συστήματος, το εργαλείο διάτρησης SDS-max μπορεί να κινείται ελεύθερα. Αυτό προκαλεί μια ορισμένη ακτινική εξάτμιση χωρίς φορτίο, η οποία δεν έχει καμία επίδραση στην ακρίβεια της οπής διάτρησης, καθώς το τρυπάνι περιστρέφεται γύρω από τη διάτρηση.

4.3. Αφαίρεση εξαρτημάτων εργαλείου με SDS-max.

Τραβήξτε προς τα πίσω το δακτύλιο μανδάλωσης, κρατήστε τον και αφαιρέστε το εξάρτημα

5. Ενεργοποίηση / Απενεργοποίηση.

Προσοχή στη τάση του ρεύματος! Τάση δικτύου πρέπει να αντιστοιχούν στα στοιχεία που αναγράφονται στην πινακίδα του εργαλείου. Συσκευές που σημειώνονται με 230 V, μπορούν να τροφοδοτούνται με τάση 220 V.

Σε περίπου 60 ώρες εργασίας (περίπου 5.000 τρύπες) πρέπει να συμπληρωθούν με 8-10 γραμμάρια γρασού. Ανοίξτε το καπάκι γρασού. Τοποθετήστε γράσο λιθίου με ιξώδες 2NLGI / Εθνικό ινστιτούτο λίπανσης /

Για την παρατεταμένη αποθήκευση του εργαλείου, πρέπει να ελεγχθεί η λίπανση και εάν οξειδωθεί να αλλάξει.

5.1. Λειτουργίες:

Διάτρηση

Πατήστε το κουμπί ασφαλίσης και εισαγάγετε το σύμβολο του συμβόλου "Διάτρηση". Ο διακόπτης βρίσκεται στη σωστή θέση με ένα καθαρό κλικ.

Μετά από μεγάλης διάρκειας λειτουργία σε χαμηλή ταχύτητα, πρέπει να ψύξετε επαρκώς το ηλεκτρικό εργαλείο.

Περιοδικά διαλείμματα θα πρέπει να γίνονται κατά την διάρκεια εκτέλεσης του έργου.

Προσέξτε να μην καλύψετε τις οπές στο περίβλημα του κινητήρα για τον σωστο εξαερισμό του κινητήρα.

Δεν είναι απαραίτητο να αλλάξετε τον τρόπο λειτουργίας όταν περιστρέφεται ο άξονας μετατόπισης!

Όταν είναι απαραίτητο να τρυπήσετε μια τρύπα μεγάλης διαμέτρου, συνιστάται πρώτα να τρυπήσετε μια μικρότερη τρύπα, και επειτα στο επιθυμητό μέγεθος. Αυτό θα αποτρέψει την υπερφόρτωση του εργαλείου. Για διάτρηση σε μεγάλο βάθος οι οπές πρέπει να γίνονται σταδιακά, αφαιρώντας περιοδικά το τρυπάνι από την οπή για να αφαιρέσετε τα υπολοιπόμενα ή τη σκόνη. Εάν το τρυπάνι σπάσει κατά τη διάρκεια της διάτρησης, πρέπει να απελευθερωσετε αμέσως το διακόπτη.

Χρησιμοποιήστε την αλλαγή κατεύθυνσης περιστροφής για να αφαιρέσετε το τρυπάνι από την τρύπα. Ο προφυλακτήρας πρέπει να ευθυγραμμιστεί με τη τρύπα. Σε ιδανική περίπτωση, το τρυπάνι πρέπει να τοποθετείται κάθετα στην επιφάνεια διάτρησης. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να προκαλέσει μπλοκάρισμα ή σπάσιμο του τρυπανιού στην τρύπα, καθώς και τραυματισμό του χρήστη.

#### Σμίλευση

Για την ασφάλιση του καλεμιού, περιστρέψτε το διακόπτη επιλογής λειτουργίας στη θέση „σμίλευση“ μέχρι να κουμπώσει. Κατά τη διάρκεια λειτουργίας δεν επιτρέπεται να ενεργοποιηθεί ο διακόπτης επιλογής λειτουργίας.

Να κανετε περιοδικές διακοπές στην εργασία.

Αποθηκεύστε και φυλάξτε προσεκτικά τα εξαρτήματα.

Μην ρίχνετε το εργαλείο, μην το υπερφορτώνετε, μην το βυθίζετε σε νερό ή άλλα υγρά, μην το χρησιμοποιείτε για να αναμειγνύετε κόλλα και σκυρόδεμα.

#### 6. Συντήρηση και συντήρηση.

6.1. Απομακρύνετε τις ακαθαρσίες που έχουν επικαθίσει και προστατέψτε την επιφάνεια των εξαρτημάτων και του τσοκ, τρίβοντάς τα τακτικά με ένα πανί καθαρισμού εμποτισμένο σε λάδι. Διατηρήστε το εργαλείο, ιδίως τις επιφάνειες της λαβής, στεγνό, καθαρό και χωρίς λάδια και γράσα. Μη χρησιμοποιείτε υλικά περιποίησης που περιέχουν σιλικόνη. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο με βουλωμένες σχισμές αερισμού! Καθαρίζετε τις σχισμές αερισμού προσεκτικά με μια στεγνή βούρτσα. Εμποδίστε την εισχώρηση ξένων σωμάτων στο εσωτερικό του εργαλείου. Καθαρίζετε τακτικά την εξωτερική πλευρά του εργαλείου με ένα ελαφρά βρεγμένο πανί καθαρισμού. Μη χρησιμοποιείτε συσκευή ψεκασμού, συσκευή εκτόξευσης δέσμης ατμού ή τρεχούμενο νερό για τον καθαρισμό! Με αυτόν τον τρόπο μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά η ηλεκτρική ασφάλεια του εργαλείου.

#### 6.2. Αντικαταστήστε τις βούρτσες άνθρακα.

Οι φθαρμένες (ή λιγότερο από 5 mm) φθαρμένες ή σπασμένες βούρτσες άνθρακα στον κινητήρα πρέπει να αντικατασταθούν. Αντικαταστήστε πάντα και τις δύο βούρτσες ταυτόχρονα. Εργαστείτε μόνο με βούρτσες άνθρακα για εξειδικευμένους τεχνικούς που διαθέτουν αυθεντικά ανταλλακτικά στο εργαστήριο RAIDER.

6.3. Η επισκευή των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένους τεχνικούς του εργαστηρίου RAIDER, όπου χρησιμοποιούνται μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά. Αυτό εξασφαλίζει την ασφαλή λειτουργία των ηλεκτρικών εργαλείων.

#### 7. Προστασία του Περιβάλλοντος.

2012/19/EC

Μόνο για τις χώρες της ΕΕ. Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων! Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την ενσωμάτωσή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



# SL ORIGINAL NAVODILA ZA UPORABO

Dragi prijatelj,

Čestitamo vam za nakup stroja od najhitreje rastoča znamka električnih in pnevmatskih orodij - RAIDER. S pravilno namestitvijo in delovanjem, RAIDER so varne in zanesljive opreme in delo z njimi vam bo dala pravi užitek. Za vaše udobje, odlične storitve in zgradili mrežo 32 storitev po vsej državi.

Pred uporabo tega stroja, prosimo, pozorno preberite sedanjí „priročnik“.

V interesu vaše varnosti in da se zagotovi pravilno uporabo in preberite ta navodila, vključno s priporočili in opozorili, da jih. Da bi se izognili nepotrebnim napakam in nesreč, je pomembno, da ta navodila, da ostanejo na voljo za poznejšo uporabo vsem, ki bodo uporabljali stroj. Če si jo prodal novemu lastniku „priročnik“ je treba predložiti skupaj z njim, da se novim uporabnikom, da se seznanijo s varnostna navodila in navodila.

Ekskluzivni zastopnik RAIDER je „Euromaster Import Export“ doo, Sofia 1231, Blvd „Lom Road“ 246, tel 02 934 33 33 934 10 10, www.raider.bg, www.euromasterbg.com; e -mail: info@euromasterbg.com.

Od leta 2006 je družba uvedla sistem vodenja kakovosti ISO 9001:2008 certificiranje s področja: trgovina, uvoz, izvoz in storitev poklicne in hobi električna, pnevmatska in električna orodja in okovja. Potrdilo je bilo izdano po Moody International Certification Ltd

## TEHNIČNI PODATKI

parameter	enota	vrednost
Model	-	RDI-HD48
Nazivna napajalna napetost:	V AC	230
Pogostost AC:	Hz	50
Nazivna moč	W	1200
Št vrtljajev	min <sup>-1</sup>	280-550
Največje število udarcev	min <sup>-1</sup>	2900
Največja Vodomer eno samo potezo	J	20
Največje luknje za vrtanje v jeklo	mm	45
Največji premer luknje v beton	mm	SDS-max
Največja premer vrtanje lukenj v zid borkorona	mm	II
Zaščitni razred	-	96.44(A), K <sub>PA</sub> = 3 dB
Raven zvočnega tlaka LPA	-	107.44(A), K <sub>WA</sub> = 3 dB
Raven zvočne moči LWA		II
Raven vibracij	m/s <sup>2</sup>	14,8, K <sub>h</sub> =1,5

Upodobljen elementi:

1. Čep SDS-max
2. Preklopno stikalo za izbiro načina
3. Gumb za zagon
4. Nastavitev hitrosti
5. Dodatni ročaj

## 1. Splošna navodila za varno obratovanje.

Preberite vsa navodila. Če ne upoštevate vsa navodila lahko povzroči električni udar, požar in / ali hude telesne poškodbe. Shranite ta navodila na varnem mestu.

### 1.1. Varnost na delovnem mestu.

1.1.1. Keep delovno mesto vedno čisto in urejeno. Disorder in slaba osvetlitev lahko prispevajo k nastanku nesreč.

1.1.2. Ne uporabljajte kladivo v okolju s povečano nevarnost eksplozije, v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Med delovanjem kladivo lahko ustvarite iskre, ki lahko vžgejo prah ali pare.

1.1.3. Ne dovolite otrokom in drugim osebam, da delujejo s kladivom.

Če je preusmeril vašo pozornost, lahko izgubite nadzor nad kladiva.

### 1.2. Varnost pri delu z električno energijo.

1.2.1. Plug kladivo morajo biti primerne za stik. V nobenem primeru ne sme biti dovoljeno, da spremleni plug. Pri delu z električnimi nastavi na ničlo, ne uporabljate adapter svečke.

Originalni oziroma nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.

1.2.2. Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi predmetov, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Ko je ozemljen vaše telo, električnega udara je večja. Zaščitite svoje kladivo-vrtalni stroj pred dežjem in vlago. Vdor vode kladivo povečuje nevarnost električnega udara.

1.2.3. Ne uporabljajte napajalnega kabla za namene, za katere ni predvideno. Na primer, za izvedbo kladiva, vlečenja ali unplugging električnega orodja. Zavarujte kabel pred vročino, oljem, ostrimi robovi in premikajočimi se deli. Poškodovani ali prepleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.

1.2.4. Pri delu s kladivom zunaj, pa stroj samo v sistemih, opremljenih z električnim Fi stikalo (varnostni izklop stikalo na diferenčni tok) in uhajanje toka, ki se sproži, ko bi DTZ biti več kot 30 mA. Če morate uporabiti podaljšek, upoštevajte, da morate izbrati razširitev na 15 m presek vodnika 1,5 mm<sup>2</sup>. Bridge je treba vedno v celoti razviti. Nerazvite podaljšanje postane sviloprejke. Za zunanjo uporabo le podaljškov primerna za uporabo na prostem. Uporaba kablenskega podaljška, primerne za na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.

1.2.5. Če morate uporabiti kladivo, in v vlažnem okolju, vključno s strojno le v obratih opremljen z električnim stikalom Cesky Fi. Uporaba toka varnost uhajanje stikalo zmanjšuje tveganje električnega udara.

### 1.3. Varen način dela.

1.3.1. Bodite zbrani in pazite, kaj delate in razumne. Ne uporabljajte kladivom, ko ste utrujeni ali pod vplivom mamil, alkohola ali drog. En sam trenutek nepazljivosti, ki delujejo kladivo lahko povzroči resne poškodbe.

1.3.2. Osebna zaščitna oblačila in vedno nosite zaščitna očala.

Nošenje primerna za dejavnost, osebno varovalno opremo, kot so maske proti prahu, močne čevlje tesno zaprta spoprijeti s stabilno, zaščitno čelado in glušnike (naušniki), zmanjša tveganje za nesreče.

1.3.3. Izogibajte se nevarnosti, ki vključujejo kladivo nenamerno. Pred priključitvijo na omrežje, se prepričajte, da je stikalo v položaju "Off". Če, ko nosite kladivo s prstom na stikalu ali spodbuden napetosti kladiva, kadar je povezan, obstaja nevarnost nesreče.

1.3.4. Preden se vrte kladivo uverete ki ste ga odstranili iz nje vse javne gospodarske službe in ključ. Podpora orodja levo zadaj na gibljivih delov lahko povzroči poškodbe.

1.3.5. Izogibajte se nenaravne drže. Delo na podlagi ter v vsakem trenutku. Torej, lahko nadzorujete kladivo bolje in varneje, če nepričakovanih situacijah.

1.3.6. Dress pravilno. Ne deluje z ohlapno obleko ali nakit. Naj lase, oblačila in rokavice stran od gibljivih delov kladiva. Ohlapno obleko, nakit ali dolge lase lahko zgrabijo chuck.

1.3.7. Če je možno uporabiti sistem za odsesavanje prahu, se prepričajte, da je povezan in pravilno. Uporabo teh naprav zaradi oddajajo prahu na delovnem mestu.

### 1.4. Previdno odnos do kladivo.

1.4.1. Ne preobremenjujte kladivo. Uporabite kladivo, samo glede na svoj namen. Delali boste bolje in varneje, pri uporabi ustreznih breaker v območju, ki ga proizvajalec obremenitve.

1.4.2. Ne uporabljajte kladivo, katere tu in tam.

Hammer, ki ne sme biti stikala, ki jih je proizvajalec, je nevarno in ga je treba popraviti.

1.4.3. Preden spremenite nastavitve kladivo, spreminja električno orodje in dolgo časa, ko ga ne boste uporabljali kladiva, izključite električno omrežje. Ta ukrep odpravlja tveganje za začetek kladivo nenamerno.

1.4.4. Keep kladivo na mestih, kjer to ni mogoče doseči z otroci. Dovolite, da se uporablja za osebe, ki niso seznanjeni s tem, kako delati z njim in so preberite ta navodila. Ko v rokah neizkušenih uporabnikov, kladivo, je lahko zelo nevarno.

1.4.5. Naj bo vaš kladivo strojev in orodij za vrtanje. Preverite funkcije neskladnosti brezhibno, ali uroki, ki imajo zlomljene ali poškodovane dele, ki lahko vplivajo na funkcije kladiva. Pred uporabo kladiva, se prepričajte, poškodovane dele je treba popraviti. Tevilne nezgode so ravno slabo vzdrževana električna orodja.

1.4.6. Rezalna orodja naj bodo ostrina in čista. Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj upora in delo z njimi lažje.

1.4.7. Uporabite kladivo, dodatna oprema in orodja, v skladu z navodili proizvajalca. V skladu s temi navodili in posebne delovne pogoje in postopke za izvajanje. Uporaba kladivo, razen nepredvidene namene, lahko pride do nesreč.

1.5. Varno delo navodil, značilnih za vaše kupili vrtanje vpliv.

Pri obravnavanju vrtanje vpliv varovalno opremo za sluh obrabo. Vpliv glasen hrup lahko poškoduje vaš sluh. Uporaba v dobavnem dodatni ročaj. Izguba nadzora nad stroja bi lahko vodilo do nastanka nesreče.

1.5.1. Ne uporabljajte dodatne opreme ne priporoča proizvajalec posebej za to električno orodje. Dejstvo, da jih lahko pritrдите na posebno napravo ali strojno delovno orodje ne zagotavlja varno delo z njim.

1.5.2. Delo z osebno varovalno opremo. Odvisno od uporabe naslov obrazno masko, zaščito za oči ali zaščitna očala. Če je potrebno, delo z masko, dušilci zvoka (naušniki), dela čevlje ali poseben predpasnik, ki vas varuje pred sekanje majhnih delcev pri delu. Tvoje oči morajo biti zaščiteni pred leti na delce delovnem prostoru. Prah masko ali dihal filter prahu, ki izhajajo iz dela. Če ste nenehno izpostavljeni močnemu hrupu, lahko privede do izgube sluha.

1.5.3. Če se opravljajo dejavnosti, ki prijetanje orodje za vstop skrito živo žic ali kablov, bo stroj le ročaji elektroizolirani. Ob vstopu v orodje v stiku z živimi vodniki pošlje kladivo, kovinskih delov, in to lahko privede do električnega udara.

1.5.4. Keep napajalni kabel varno razdaljo od rotacijskih delovnih orodij. Če izgubite nadzor nad kladivo, lahko kabel rezati ali odnese to orodje in povzroči poškodbe.

1.5.5. Nikoli ne pustite, da se kladivo pred delovno orodje popolnoma ustavi njeno vrtenje. Rotary orodje lahko dotaknete predmeta, zaradi česar je izgubil nadzor nad kladivo.

1.5.6. Redno očistite reže vašega vpliva vrtanje.

1.5.7. Ne uporabljajte kladivo v bližini vnetljivih materialov. Flying iskre lahko povzročijo vžig takih materialov.

1.5.8. Nikoli ne daj roke v bližini vrtečih se delovna orodja.

1.5.9. Uporabljajte ustrezne naprave za odkrivanje skritih pod površino cevi, ali pa se obrnite na ustrezno lokalno podjetje utility. Pridite v stik z živimi vodnikov lahko povzroči požar ali električni šok. Škoda, da cevovod lahko povzroči eksplozijo. Poslabšanje vode ima za posledico večje materialne škode in lahko povzroči električni šok.

1.5.10. Če se prekinete napetost (npr. zaradi izpada električne energije ali, če je plug odstrani iz vtičnice), odblokirati stikala in jo postavite v položaj "off". To bo preprečilo nekontrolirano vključitev kladiva.

1.5.11. Med kladivo, da trdo delajo z obema rokama in posojajo podlago. Z obema rokama breaker vode varnejše.

1.5.12. Zagotoviti obdelovanca.

Podrobnosti sodelovati z ustreznimi dodatki ali oklepaju je zasidrana bolj trdno in varno, kot če bi ga držite z roko.

1.5.13. Keep delovno mesto vedno čisto.



Mešanice različnih materialov so še posebej nevarni. Fine opilke lahkih kovin lahko samovazplamenyat ali eksplodirajo.

1.5.14. Ne uporabljajte kladivo, ko je poškodovan napajalni kabel. Če med delovanjem je poškodovan kabel, se ne dotikajte. Nemudoma izvalcite napajalni kabel. Poškodovani kabli moč poveča nevarnost električnega udara.

1.5.15. Če je stikalo shranjena pri nizkih temperaturah ali po dolgem obdobju, v katerem se ne uporablja, morate nato nekaj minut, da se dela brez obremenitve postavkam, ki se podmazani. Ne uporabljajte trichelyusten chuck, ko je stroj konfiguriran za delo z načinom vrtnje z dletom ali punch. To je samo glava za vrtnje, brez vpliva na les ali jekla. Če tega ne storite lahko povzroči električni udar, požar in / ali hude telesne poškodbe.

2. Funkcionalna Opis in namen kladiva.

Hammer - vrtnali stroji so ročni električni izolacijski razred II. To so bili pregnani iz kolektor-fazni motor, katerih hitrost zmanjša hitrost, s prestavo. Ti stroji se pogosto uporabljajo za udarno vrtnje v beton, zid in kamnitih materialov, in nekoliko zlom. V delovanje brez kap lahko vrtati luknje v lesu, dendroid materialov, kovine, keramike in sintetičnih materialov. Področja uporabe se opravljajo popravila in gradnjo in drugih z delom povezanih self-amaterske dejavnosti. Ni dovoljena uporaba stroja za dejavnosti, ki niso predvideni namen.

3. Informacijska povzročanje hrupa in vibracij.

Vrednosti so bile izmerjene v skladu z EN 60745. Raven hrupa, ki nastanejo po navadi je zvočni tlak  $L_pA = 95,1$  dB (A); moči  $LWA = 106,1$  dB (A). Negotovost  $K = 3$  dB.

Delo z dušilci zvoka! Nastali vrednost vibracij (vektorska vsota treh smeri), se določi v skladu z EN 60745.

Za vrtnje v kovino.

Znesek oddaja vibracije  $a_h = 4,7$  m/s<sup>2</sup>, negotovost  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>.

Ko zabijanje v beton.

Količina oddane  $a_h$  vibracij =  $19.402$  m/s<sup>2</sup>, negotovost  $K = 2,0$  m/s<sup>2</sup>.

Navedene v tem priročniku vrednosti za vibracije se meri po postopku, določenih v EN 60745 in se lahko uporablja za primerjavo različnih moči. Stopnje vibracij, se razlikuje glede na posamezne naloge, ki se izvaja, in v nekaterih primerih sme presežati vrednosti, določene v tem priročniku. Če je moč uporabiti za dolgo časa v tem načinu, bi se obremenitev, ki jih povzročajo vibracije podcenjevati. Za morajo biti natančno oceno vibracij obremenitve v cikel in intervale, v katerih je moč off ali v prostem teku. To lahko znatno zmanjša breme poročanja vibracij v celotnem ciklusu.

4. Priprava za delo. Namestitvev dodatkov in pomožnih orodij.

4.1. Dodatni ročaj.

Uporabite kladivo vozila s pomožnim ročajem (5). Vi lahko postavite dodatni ročaj (5) v skoraj vsakem položaju, da bodo vaši udobno in varno mesto. Obrnite ročaj sam os in nasprotni smeri urinega kazalca, bo to zmanjšalo tiščanje v objemko okoli glave kladiva, in si lahko zavrtite dodatni ročaj v želeni položaj. Nato privijte ročico (5) z vrtenjem v smeri urinega kazalca.

4.2. Dajanje sveder v glava.

Odklopite električne energije iz omrežja.

V kovanje in klesanje orodja za čakalno vrsto SDS-max, ki se nahaja v chuck SDS-max. Z SDS-max chuck, lahko zamenjate orodje za enostavno in udobno, brez uporabe pomožnih instrumentov. Očistite rep orodja in nato rahlo podmazati. Vstavite orodje v chuck z obračanjem, dokler ni prijel samodejno. Preverite s potegom jo trdno prijel. Princip delovanja orodja z SDS-max vpetjem je brezplačna. Zato je ob vrtenju idle radialni pride do odstopanja. To ne vpliva na točnost luknjo kot sveder pri vrtnju je samotsentrova.

4.3. Odstranitev delovne stebelu orodja z SDS-max.

Pull zaklepanje rokav nazaj in izključite orodje.

Približno 60 ur dela (približno 5.000 izvrtanih lukenj) je treba dopolniti z 8-10 grami masti. Odprite pokrovček za mast Mast za litije z viskoznostjo 2NLGI / Nacionalni mazalni inštitut /

Za dolgotrajno shranjevanje odklopnika je treba preveriti mast in, če je oksidiran, spremeniti.

5. Turn.



Pazite na omrežno napetost! Omrežna napetost se mora ujemati s podatki, prikazani na tablici orodja. Aparati označeni z 230 V, se lahko oskrbi z napetostjo 220 V.

### 5.1. Načini delovanja

#### Udarno vrtnje

Potisnite gumb za sprostitvev in vstavite stikalo za "ločilo". Stikalo je v pravem položaju s hrustljim klikom.



Po dolgotrajnem obratovanju pri nizki hitrosti, morate ohladiti električno orodje. Med delom je treba redno prekinjati.

Bodite previdni, da ne pokrivete odprtih ohišja motorja, da prezračite motor.

Ni potrebno spremeniti načina delovanja, ko vrtite vreteno!

Pri vrtnanju luknje s premerom velikega premera je priporočljivo najprej izvrtati manjše luknje, nato pa jih udarite na zeleno velikost. To bo preprečilo preobremenitev odklopnika. Vrtnanje globin luknje je treba izvajati postopoma, tako da občasno odstranite izvrtino iz luknje, da odstranite čips ali prah.

Če vrtalna miza klikne v odprtino med vrtnanjem, morate takoj sprostiti odklopnik.

Uporabite spremembo smeri vrtenja, da odstranite vrtnanje iz luknje. Odbijač mora biti usklajen z vrtnanje lukenj. V idealnem primeru bi bilo treba vrtnanje postaviti pravokotno na površino obdelovanca. Če je stanje

navidezno ni opaziti, lahko povzroči motenje ali prekinitev vrtnanja v luknji ter poškodbe uporabnika.

#### Krožni način

Pritisnite gumb za sprostitvev in stikalo za način obrnitev. Vzdrževalec.

Ne vržite orodja, ga ne preobremenjujte, potopite v vodo ali druge tekočine, ne uporabljajte



ga za mešanje lepila in betonskega estriha.

#### 6. Servis in vzdrževanje.

6.1. Za čiščenje stresalnika ne uporabljajte vode in kemičnih tekočin. Obrati ga je treba samo s suhim krpo. Vedno ga je treba hraniti na suhem mestu in prezračevalne odprtine v ohišju so proste in čiste.

#### 6.2. Zamenjajte oglene ščetke.

Zamenjati je treba črnilo (krajše od 5 mm), izgorele ali zdrobljene oglene ščetke na motorju. Hkrati vedno zamenjajte obe ščetki. Delajte samo s karbonskimi krtačami kvalificiranim tehnikom, ki imajo v tovarni RAIDER originalne rezervne dele.

6.3. Popravila vaših električnih orodij smejo opravljati samo usposobljeni strokovnjaki za delavnice RAIDER, kjer se uporabljajo samo originalni nadomestni deli. To zagotavlja varno delovanje električnih orodij.

#### 7. Varstvo okolja.

Da bi zaščitili okolje, je treba električno orodje, dodatke in embalažo ustrezno predelati za ponovno uporabo surovin, ki jih vsebujejo.

Ne uporabljajte električnih orodij v gospodinjskih odpadkih! V skladu z Direktivo Evropske unije 2012 / 19 / ES o električnih in elektronskih napravah ob koncu življenjske dobe ter o validaciji in nacionalni zakonodaji je treba orodja, ki jih ni več mogoče uporabljati, ločeno zbirati in jih



ustrezno

obdelati za predelavo vsebine, zaradi česar so dragocene surovine.



# HR IZVORNI PRIRUČNIK ZA UPORABU

Dragi kupče,

Čestitamo za kupnju čekićne bušilice iz uspješno rastućih brandova - RAIDER. Kao ispravno instaliran i operativan, RAIDER su sigurni i pouzdani strojevi, a rad s njima će donijeti pravi užitak. Zbog vaše je udobnosti izgradjena izvrsna mreža servisa od 45 benzinskih postaja diljem zemlje.

Prije uporabe ove bušilice molimo pažljivo upoznajte ove „upute za uporabu“.

U interesu vaše sigurnosti i pravilne upotrebe pažljivo pročitajte ove upute, uključujući preporuke i upozorenja u njima. Da biste izbjegli nepotrebne pogreške i nesreće, važno je da te upute moraju ostati dostupne za buduću referencu na sve one koji će koristiti uređaj. Ako ga prodate novom vlasniku, morate ih poslati zajedno s njom kako bi se novi vlasnik mogao upoznati s odgovarajućim sigurnosnim mjerama i uputama za uporabu.

EUROMASTER Import Export doo je ovlaštenu zastupnik proizvođača i vlasnika zaštitnog znaka RAIDER.

Adresa: Sofia City 1231, Bugarska „Lomsko shausse“ Blvd. 246, tel 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Od 2006. godine tvrtka je uvela sustav upravljanja kvalitetom ISO 9001: 2008 s opsegom certifikacije: Trgovina, uvoz, izvoz i servisiranje hobija i profesionalnih električnih, mehaničkih i pneumatskih alata i općeg hardvera. Certifikat je izdao Moody International Certification Ltd, Engleska.

## TEHNIČKI PODACI

Parametar	Unit	value
Model	-	RDI-HD48
Trenutno	V AC	230
Frekvencija	Hz	50
Nazivna ulazna snaga	W	1200
Brzina bez opterećenja	min <sup>-1</sup>	280-550
Brzina sudara pri nazivnoj brzini	min <sup>-1</sup>	2900
Energija čekića po moždanom udjelu	J	20
Maks. dopušteni promjer bušenja u betonu	mm	45
Chuck (držač alata)	-	SDS-max
Klasa zaštite	-	II
Razina zvučnog tlaka LPA	dB	96.44(A), K <sub>PA</sub> = 3 dB
Razina zvučne snage LWA	dB	107.44(A), K <sub>WA</sub> = 3 dB
RAZINA VIBRACIJA A <sub>h</sub>	m/s <sup>2</sup>	14,8, K <sub>h</sub> = 1,5

Prikazane stavke:

1. SDS-max stezaljka
2. Prekidač za odabir načina rada
3. Pokreni gumb

4. Podešavanje brzine

5. Dodatna ručka

Pažljivo pročitajte sve upute. Nepridržavanje prirode slijedeći upute mogu prouzročiti električni udar, požar i / ili teške ozljede. Ove upute držite na sigurnom mjestu.

### 1.1. Sigurnost radnog područja.

1.1.1. Čuvajte radno područje čistim i dobro osvijetljenim. Prekomjerno ili tamno područje poziva nesreće.

1.1.2. Nemojte raditi u okruženju u kojem bušilica ima povećani rizik od eksplozije u blizini zapaljivih tekućina, plinova ili prašaka. Tijekom rada bušilice mogu se odvojiti iskre koje mogu zapaliti praške ili pare.

1.1.3. Držite djecu i prolaznike na sigurnoj udaljenosti tijekom rada s bušilicom za čekić.

Ako se vaša pozornost preusmjerava, možete izgubiti kontrolu nad bušilicom za čekić.

### 1.2. Električna sigurnost.

1.2.1. Utikači alata za struju moraju odgovarati utičnici. Ništa ne mijenjajte utikač. Nemojte koristiti utične adaptere s uzemljenim (uzemljenim) električnim alatima. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.

1.2.2. Izbjegavajte doticati svoje tijelo s uzemljenim tijelima, na pr. cijevi, grijači, štednjaci i hladnjaci. Kada je vaše tijelo uzemljeno, rizik od električnog udara je veći. Zaštitite vašu udarnu bušilicu od kiše i vlage. Prodor vode u bušilicu povećava rizik od električnog udara.

1.2.3. Nemojte koristiti kabel za napajanje u svrhe za koje nije predviđeno, npr. nositi bušilicu za kabel ili uklanjanje utikača iz utičnice. Zaštitite kabele od topline, ulja i kontakta s oštrim rubovima ili mjestima pokretnih strojeva.

Oštećeni ili upleteni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.

1.2.4. Kada radite sa kutnim brusilicom, isključite stroj samo kod instalacija opremljenih električnim prekidačem "Fi" RCD (ostali strujni uređaj). RCD ne smije biti veći od 30 mA. Kada je uporaba produžnog kabela neophodna, uvijek zaboravite upotrijebiti odgovarajuću masu do 15 m, odjeljak 1,5 mm<sup>2</sup>. Proširenje kabela treba biti potpuno odmotreno. Koristite produžni kabel prikladan za vanjsku uporabu. Korištenje kabela prikladnog za vanjsku uporabu smanjuje rizik od električnog udara.

1.2.5. Ako je neizbježna uporaba električnog alata na vlažnom mjestu, koristite opskrbu zaštićenu zaštitnom jedinicom (RCD). Korištenje RCD smanjuje rizik od električnog udara.

### 1.3. Osobna sigurnost.

1.3.1. Budite koncentrirani, pažljivo promatrajte njihove postupke i pazeći oprezno i oprezno. Nemojte koristiti bušilicu, kada ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili opojnih droga. Trenutak distrakcije na radnom udaru može imati izuzetno ozbiljne ozljede.

1.3.2. Radite s zaštitnom radnom odjećom i uvijek s sigurnosnim naočalama.

Nosite Pogodno za bušenje šuma i aktivnosti osobne zaštitne opreme, kao što su respiratorne maske, zdrave, čvrsto zatvorene cipele koje se bore s stabilnom zaštitnom kacigom i prigušivačima (zaštitnici sluha), smanjuje rizik od nesreće.

1.3.3. Izbjegavajte opasnost da nehotice uključite bušilicu. Prije nego što uključite utikač u mrežu napajanja, provjerite je li prekidač okidača u položaju "isključen". Ako pri prenošenju čekićeve bušotine držite prst na prekidaču okidača ili ako podnosi napon bušilice, gdje je uključen, postoji opasnost od nezgode.

1.3.4. Prije nego što uključite bušilicu, provjerite jeste li uklonili sve svoje alate i ključeve. Utilities, zaboravljena rotirajuća jedinica može uzrokovati ozljede.

1.3.5. Izbjegavajte neprirodne pozicije tijela. Radite u stabilnom položaju tijela u bilo kojem trenutku i zadržite ravnotežu. Na taj način možete kontrolirati bušilicu čekićem bolje i sigurnije ako se pojave neočekivane situacije.

1.3.6. Radite s odgovarajućom odjećom. Nemojte raditi s labavom odjećom ili ukrasima. Držite kosu, odjeću i rukavice na sigurnoj udaljenosti od rotirajućih jedinica bušiliceRobes, odjeće, duga kosa može biti uhvaćena i odnesena od strane stezne glave.

1.3.7. Ako je moguće, koristite vanjski sustav za usisavanje, provjerite je li uključen i radi li ispravno. Korištenje sustava za usisavanje smanjuje rizike zbog pražnjenja prašine na radu.

### 1.4. Brusna bušilica.

1.4.1. Nemojte silom napajati alat. Koristite odgovarajući električni alat za svoju aplikaciju. Ispravni električni alat će učiniti posao bolje i sigurnije po stopi za koju je dizajniran.

1.4.2. Nemojte koristiti električni alat ako prekidač ne uključi i isključi. Svaki električni alat koji se ne može upravljati prekidačem je opasan i mora se popraviti.

1.4.3. Prije nego što izmijenite postavke bušilice, radite na zamjeni instrumenata i pomoćnih uređaja, i dugo dok ne koristite bušilicu, iskopčajte utikač iz napojne mreže. Ova mjera uklanja opasnost od nehotičnog pokretanja bušilice.

1.4.4. Držite udarne bušilice na mjestima na kojima djeca ne mogu doći. Ne dopustite da ga koriste osobe koje nisu upoznate s njom i ne čitaju te upute. Kada u rukama neiskusnih korisnika, bušilica može biti iznimno opasna.

1.4.5. Pažljivo držite bušilicu. Provjerite posluju li mobilne jedinice besprijekorno, bez obzira na to jesu li urođene, ako postoji slomljena ili oštećena stavka koja narušava ili mijenja funkcije bušilice. Prije uporabe bušilice, provjerite jesu li oštećeni dijelovi popravljani. Mnoge nesreće uzrokovane su slabo održanim električnim alatima i uređajima.

1.4.6. Držite alate za rezanje dobro oštrenim i uvijek čistim. Pravilno održavani alati za rezanje s oštrim rubovima imaju manje otpora i olakšavaju rad s njima.

1.4.7. Koristite bušilicu, pričvršćivanje, radne alate itd., Prema uputama proizvođača. Time se moraju pridržavati specifičnih uvjeta rada i operacija za obavljanje. Korištenje bušotine koje udara od onih koje proizvođač daje, povećava rizik od nezgoda.

1.5. Sigurnosna upozorenja bušilica.

Nosite zaštitnike za uši. Izloženost buku može uzrokovati gubitak sluha.

Koristite pomoćnu ručku. Gubitak kontrole može uzrokovati ozljede osoblja.

1.5.1. Nemojte koristiti dodatne uređaje koji proizvođač ne preporučuje za ovu posebnu energiju. Činjenica da se možete priključiti na određeni alat ili alat za rad stroja ne osigurava siguran rad s njim.

1.5.2. Radite s osobnom zaštitnom opremom. Radite s maskom lica, zaštitom očiju ili zaštitnim naočalama. Ako je potrebno, radite s maskom za disanje, slušalicama za zaštitu sluha, radnim cipelama ili posebnom pregačom koja vas štiti od posla kako bi izbacila male čestice. Oči moraju biti zaštićene od letenja u česticama radnog područja. Maska za prašinu ili filter za disanje koji proizlazi iz rada. Ako ste izloženi duže vrijeme bučne buke, to može dovesti do gubitka sluha.

1.5.3. Ako obavljate radnje koje ugrožavaju radni alat skrivenih žica pod naprezanjem ili utječu na kabel za napajanje, držite električni alat samo električno izolirane ručke. Pri ulasku u radni alat u kontaktu s žicama pod naponom, prenosi se kroz metalne detalje bušilice, što može dovesti do strujnog udara.

1.5.4. Kabel za napajanje držite na sigurnoj udaljenosti od rotirajućih radnih alata. Ako izgubite kontrolu nad bušilicom, kabel se može rezati ili očarati radnim alatom i može uzrokovati ozljede.

1.5.5. Nikada nemojte ostaviti bušilicu za udaranje, prije nego što radni alat zaustavi potpuno zaustavljanje rotacije. Rotacijski alat može dodirnuti objekt, što će rezultirati gubitkom kontrole nad bušilicom za čekić.

1.5.6. Redovito očistite bušilicu ventila.

1.5.7. Ne koristite bušilicu u blizini zapaljivih materijala. Leteće iskre mogu izazvati paljenje takvih materijala.

1.5.8. Nikada ne stavljajte ruke blizu rotirajućih radnih alata.

1.5.9. Koristite odgovarajuće instrumente za pronalaženje skrivenih ispod površinskih cjevovoda ili kontaktirajte odgovarajuću lokalnu tvrtku za opskrbu. U kontakt s vodovima pod naponom može izazvati požar ili električni udar. Oštećenje cjevovoda može dovesti do eksplozije. Pogoršanje vode ima učinak velikih oštećenja materijala i može uzrokovati električni udar.

1.5.10. Ako se napon napajanja prekine (npr. Zbog prekida rada ili uklanjanja utikača iz kontakta) deblokirajte prekidač okidača i postavite ga u položaj "isključeno". To će spriječiti nekontrolirano uključivanje bušilice čekića.

1.5.11. Tijekom rada držite čvrsto dršku s obje ruke i posudite stabilnu poziciju tijela. Sa obje ruke, udarna bušilica se čuva još sigurnijom.

#### 1.5.12. Osigurati obradak.

Pojedinosti i pričvršćivanje s odgovarajućim aparatima ili protezama sidreno je čvrsto i sigurno nego ako je držite ručno.

#### 1.5.13. Čuvajte svoje radno mjesto.

Mješavine različitih materijala posebno su opasne. Fine strugotine od lakih metala mogu se samostalno zapaliti ili eksplodirati.

1.5.14. Nemojte koristiti bušilicu za udaranje, gdje je kabel za napajanje oštećen. Ako je tijekom rada kabel oštećen, nemojte dodirivati. Odmah odvojite utikač iz utičnice.

Oštećeni kabeli napajanja povećavaju rizik od električnog udara.

1.5.15. Ako čekić treba raditi na niskoj temperaturi ili nakon dugog skladištenja, dopustite čekić da radi nekoliko minuta bez opterećenja, jer se njegovi unutarnji elementi dobro podmazuju.

Nemojte koristiti tri čeljusti mehaničkog bušenja kada je bušača čekića postavljena na način rada bušenja ili šišanja čekićem. Ova stezna glava namijenjena je samo za redovno bušenje drveta ili čelika.

Nepridržavanje razmatranih uputa može dovesti do električnog udara, požara i / ili teških ozljeda.

### 2. Funkcionalni opis i svrha bušilice.

Hammer drill je ručno upravljani električni alat sa izolacijskom klasom II. Alat je pogonjen jednim faznim motorom komutacijskog sklopa. Brusna bušilica može se koristiti za bušenje rupa u radnom načinu rada s čekićem, kopanjem kanala ili površinskom preradom materijala kao što su beton, kamen, opeka itd. Raspon korištenja pokriva popravke i građevinske radove, kao i bilo koji posao iz područja individualnih, amaterskih - entuzijastične aktivnosti DIY. Nije dopušteno korištenje električnih alata za aktivnosti koje nisu namijenjene.

### 3. Informacije o emitiranju buke i vibracija.

Vrijednosti se mjere u skladu s EN 60745. Razina generirane buke je općenito: razina zvučnog tlaka  $L_pA = 95,1 \text{ dB (A)}$ ; zvučna snaga  $L_wA = 108 \text{ dB (A)}$ . Nesigurnost  $K = 3 \text{ dB}$ . Radite s prigušivačem! Dobivena vrijednost vibracija (vektorska suma triju smjera) određena je prema EN 60745: Bušenje metala: vrijednost emitiranih vibracija  $a_h = 4,7 \text{ m/s}^2$ , nesigurnost  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ , bušenje udaraca u betonu: vrijednost emitiranih vibracija  $a_h = 19.402 \text{ m/s}^2$ , nesigurnost  $K = 2,0 \text{ m/s}^2$ .

Da se u ovom priručniku za vrijednost vibracija mjeri metoda navedena u EN 60745 i može se koristiti za usporedbu različite snage. Razina vibracija varira ovisno o specifičnoj aktivnosti koja se obavlja i u nekim slučajevima može premašiti taj iznos u tom smjeru. Ako se napajanje dugo koristi u ovom načinu rada, opterećenje uzrokovano vibracijama može se podcijeniti. Upute: Za točno određivanje tereta vibracija u radnom ciklusu treba zabilježiti i intervala u kojima je napajanje isključeno ili praznog hoda. To može značajno smanjiti teret vibracija za izvještavanje tijekom cijelog poslovnog ciklusa.

### 4. Priprema za posao. Ugradnja pribora i pomoćnih alata.

#### 4.1. Pomoćna ručka.

Koristite samo bušilicu za čekić opremljenu pomoćnom ručkom (5). U pomoćnu ručicu (5) možete umetnuti u praktički bilo kojem položaju kako biste osigurali udoban i siguran položaj za taj posao. Okrenite samu ručicu (5) i obrnuto, što smanjuje čvrstoću petlje oko glave bušotine i možete rotirati pomoćnu ručicu u željenom položaju. Zatim ponovno zategnite držač (5), kao što je okretanje u smjeru kazaljke na satu.

4.2. Postavljanje bušotine u svrdlo. Isključite snagu bušilice. Za bušenje i šišanje čekića potrebni su alati SDS-max koji su umetnuti u držač svrdla SDS-max.

SDS-max svrdla omogućuje jednostavno i praktično mijenjanje alata za bušenje bez upotrebe dodatnih alata.

Umetnite SDS-max brzo. Očistite i lagano podmazujte kraja alata alata. Umetnite alat u uvrtanje u držač alata dok se ne zakoči. Provjerite učvršćivanje povlačenjem alata. Kao zahtjev sustava, alat za bušenje SDS-max može se slobodno kretati. To uzrokuje određene radijalne istjecanje bez opterećenja, što nema utjecaja na točnost bušotine, budući da bušilica usredotoči na bušenje.

4.3. Uklanjanje alata za bušenje SDS-max. Gurnite sigurnosni prsten i uklonite alat.

5. Uključivanje i isključivanje. Čuvajte se napona mreže za napajanje! Napajanje mreže mora biti

u skladu s pojedinostima prikazanim na ploči snage. Uređaji označeni s 230 V, mogu se napajati s naponom od 220 V.

Oko 60 sati rada (oko 5000 bušenih rupa) trebao bi biti popunjen s 8-10 grama masti. Otvorite poklopac maziva Stavite litij masnoću s viskozitetom 2NLGI / Nacionalni institut za podmazivanje Za produljeno skladištenje prekidača treba provjeriti masti i, ako se oksidirati, mijenjati.

### 5.1. Hammer bušenje.

Bušenje udaraca



Pritisnite gumb za otpuštanje i umetnite prekidač za interpunkciju. Prekidač je u pravou poziciji s hrskavim klikom.

Nakon duge vožnje pri maloj brzini morate ohladiti električni alat.

Tijekom rada treba redovito prekinuti.

Pazite da ne prekrivate kućišta kućišta motora kako biste prozračili motor.

Nema potrebe za promjenom načina rada prilikom okretanja vretena!

Prilikom bušenja rupice promjera velikog promjera, preporučljivo je bušiti manje rupe, zatim ih pogodite na željenu veličinu. To će spriječiti preopterećenje prekidača. Dubine bušenja Rupice treba provoditi postepeno uklanjanjem rupa od otvora za uklanjanje čestica ili prašine.

Ako bušača ploča klikne u bušotinu, odmah morate otpustiti prekidač.

Koristite izmjenu smjera vrtnje radi uklanjanja bušenja iz otvora. Odbojnik mora biti u skladu s bušenje rupa. Idealno, bušenje treba biti postavljeno okomito na površinu izratka. Ako je to stanje

nema ukazanja, može prouzročiti smetnje ili prekid bušenja u rupi i oštećenja korisnika.

Kružni način rada



Pritisnite gumb za otpuštanje i okrenite prekidač za način rada 6. Maint.

Nemojte držati alate, ne preopteretiti ih, uroniti u vodu ili druge tekućine, nemojte ih koristiti

to je za miješanje ljepila i betonske estrije.

### 6. Servis i održavanje.

6.1. Nemojte koristiti vodu i kemijske tekućine za čišćenje mučkalice. Samo je začepljen suhom krpom. Treba ga uvijek držati na suhom mjestu i otvori za ventilaciju u kućištu su slobodni i čisti.

6.2. Zamijenite ugljikove četke.

Zamijenite tintu (kraći od 5 mm), spaljene ili zdrobljene čestice ugljika na motoru. Uvijek zamijenite obje četke istodobno. Radite samo s ugljenim četkama s kvalificiranim tehničarima koji imaju originalne rezervne dijelove u RAIDER-u.

6.3. Popravak vaših električnih alata obavlja samo osposobljeni RAIDER stručnjaci gdje se koriste samo originalni rezervni dijelovi. To osigurava siguran rad električnih alata.6. Usluga i podrška.

6.1. Udarna bušilica ne zahtijeva dodatno podmazivanje ili posebno održavanje. Nema dijelova koji zahtijevaju održavanje od strane korisnika. Nikada nemojte koristiti vodu ili bilo koju bušilicu za čišćenje tekućine. To bi trebalo obrisati samo komadom suhog tkiva. Treba uvijek biti pohranjen na suhom mjestu i otvori za provjetranje u tijelu bušilice biti slobodni.

6.2. Zamjena ugljičnih četki. Istrošeno (kraće od 5 mm) potrebno je zamijeniti ili prekinuti četke za ugljičnu vodu motora. Uvijek zamijenite obje četke istodobno. Rad na zamjeni ugljičnih četkica povjerenih samo kvalificiranoj osobi s originalnim rezervnim dijelovima u službi poslovnog RAIDER-a.

6.3. Popravak vaše snage najbolje je obaviti samo kvalificirani stručnjaci u radionicama RAIDER, koji su koristili samo originalne rezervne dijelove. Time osiguravaju njihov siguran rad.

### 7. Zaštita okoliša.



S obzirom na ekološke električne alate, dodatni pribor i pakiranje moraju biti podvrgnuti odgovarajućoj obradi radi ponovne upotrebe informacija sadržanih u tim materijalima.

Nemojte odlagati električne alate kućnog otpada! U skladu s direktivom EU 2012/19 / EZ o uklonjenoj električnoj i elektroničkoj opremi te promicanju zakona i nacionalnih električnih alata, koje se više ne mogu koristiti, moraju se prikupljati odvojeno i podvrgnuti odgovarajućoj obradi za oporabu otpada.

# FR MANUEL D'ORIGINE POUR L'UTILISATION

Chers acheteurs,

Nous vous félicitons d'avoir acheté un marteau des marques en pleine croissance - RAIDER. Bien installés et opérationnels, les RAIDER sont des machines sûres et fiables, et travailler avec elles apportera un réel plaisir. En raison de votre commodité, un excellent réseau de 45 stations-service à travers le pays a été construit.

Avant d'utiliser cette perceuse, veuillez faire attention à ces "instructions d'utilisation".

Lisez attentivement ces instructions, y compris les recommandations et les avertissements, dans l'intérêt de votre sécurité et de leur bon usage. Pour éviter les erreurs et les accidents inutiles, il est important que ces instructions restent disponibles pour référence future sur tous ceux qui utiliseront l'appareil. Si vous le vendez à un nouveau propriétaire, vous devez l'envoyer avec lui afin que le nouveau propriétaire puisse respecter les mesures de sécurité et les instructions d'utilisation appropriées. EUROMASTER Import Export Ltd. est un représentant autorisé du fabricant et le propriétaire de la marque RAIDER.

Adresse: Sofia ville 1231, Bulgarie "Lomsko shausse" Blvd. 246, tél 02 934 33 33, 934 10 10, [www.raider.bg](http://www.raider.bg); [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com).

Depuis 2006, la société a introduit un système de gestion de la qualité ISO 9001: 2008 avec le périmètre de certification: Commerce, importation, exportation et service de loisirs et d'outils professionnels électriques, mécaniques et pneumatiques et matériel général. Le certificat a été délivré par Moody International Certification Ltd, Angleterre.

## DONNÉES TECHNIQUES

Paramètre	Unité	valeur
Modèle	-	RDI-HD48
Actuel	V AC	230
La fréquence	Hz	50
Puissance nominale	W	1200
Vitesse à vide	min-1	280-550
Fréquence du marteau à la vitesse nominale	min-1	2900
L'énergie du marteau par coup	J	20
Max. diamètre de perçage admissible dans le béton	mm	45
Chuck	-	SDS-max
Chuck	-	II
Niveau de pression acoustique LPA	dB	96.44(A), KPA = 3 dB
Niveau de puissance sonore LWA	dB	107.44(A), KWA = 3 dB
Niveau de vibration ah	m/s <sup>2</sup>	14,8, Kh=1,5

Articles affichés:

1. Pince SDS-max
2. Passer en mode de sélection
3. Démarrer le bouton

4. Réglage de la vitesse

5. Poignée supplémentaire

1.1.1. Gardez le lieu de travail propre et bien éclairé. Les zones encombrées ou sombres favorisent les accidents.

1.1.2. Ne pas opérer dans un environnement où la perceuse à percussion présente un risque accru d'explosion à proximité de liquides, gaz ou poudres inflammables. Pendant le fonctionnement de la perceuse à percussion peut être séparé des étincelles qui peuvent enflammer les poudres ou les fumées.

1.1.3. Gardez les enfants et les spectateurs à une distance sécuritaire lorsque vous travaillez avec la perceuse à percussion.

Si votre attention est détournée, vous risquez de perdre le contrôle de la perceuse à percussion.

1.2. Sécurité électrique.

1.2.1. Les prises de l'outil électrique doivent correspondre à la prise. Ne modifiez jamais la fiche de quelque façon que ce soit. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre. Les bouchons non modifiés et les prises correspondantes réduisent le risque de choc électrique.

1.2.2. Évitez de toucher votre corps à des corps reliés à la terre, par ex. tuyaux, radiateurs, poêles et réfrigérateurs. Lorsque votre corps est mis à la terre, le risque de choc électrique est plus grand. Protégez votre perceuse à percussion contre la pluie et l'humidité. La pénétration de l'eau dans le marteau augmente le risque de choc électrique.

1.2.3. N'utilisez pas de cordon d'alimentation aux fins pour lesquelles il n'est pas fourni, par ex. supporter le marteau perforateur pour le câble ou retirer le bouchon de la prise. Protégez les cordons contre la chaleur, l'huile et le contact avec les arêtes vives ou les pointes des machines mobiles.

Les câbles endommagés ou torsadés augmentent le risque de choc électrique.

1.2.4. Lorsque vous travaillez avec la meuleuse d'angle, ne l'allumez que dans les installations équipées d'un interrupteur électrique „Fi“ RCD (dispositif à courant résiduel). Le RCD ne doit pas dépasser 30 mA. Lorsque l'utilisation d'une rallonge est nécessaire, n'oubliez pas d'utiliser une rallonge appropriée jusqu'à 15 m, section 1,5 mm<sup>2</sup>. La rallonge doit être déroulée entière. Utilisez une rallonge appropriée pour une utilisation en extérieur. L'utilisation d'un cordon adapté à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.

1.2.5. Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant résiduel (RCD). L'utilisation d'un DDR réduit le risque de choc électrique.

1.3. Sécurité personnelle.

1.3.1. Soyez concentré, surveillez attentivement leurs actions et agissez avec prudence et prudence. N'utilisez pas la perceuse à percussion lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de stupéfiants. Un moment de distraction au travail frappant peut avoir l'effet de blessures extrêmement graves.

1.3.2. Travailler avec des vêtements de travail protecteurs et toujours avec des lunettes de sécurité.

Le port adapté aux chocs de forage et aux activités de l'équipement de protection individuelle, tels que les masques respiratoires, les chaussures bien fermées, avec un casque de protection stable et des silencieux (protections auditives), réduit le risque d'accident.

1.3.3. Évitez le danger d'incorporer la perceuse à percussion par inadvertance. Avant de brancher la fiche sur le réseau d'alimentation, assurez-vous que l'interrupteur à gâchette est en position „off“. Si, lorsque vous portez la perceuse à percussion, maintenez votre doigt sur l'interrupteur à gâchette, ou si vous soumettez une tension de la perceuse à percussion, où elle est incluse, il y a un risque d'accident.

1.3.4. Avant d'allumer la perceuse à percussion, assurez-vous d'avoir retiré tous ses utilitaires et clés. Utilitaires, unité de rotation oubliée peut causer des blessures.

1.3.5. Évitez les positions non naturelles du corps. Travailler dans une position stable du corps à tout moment et garder l'équilibre. Ainsi, vous pouvez mieux contrôler la perceuse à percussion et la rendre plus sûre si des situations inattendues surviennent.



1.3.6. Travaillez avec des vêtements appropriés. Ne pas utiliser avec des vêtements amples ou des ornements. Gardez vos cheveux, vêtements et gants à une distance sécuritaire des unités rotatives de la perceuse à percussion. Robes, vêtements, cheveux longs peuvent être attrapés et emportés par le mandrin.

1.3.7. Si possible, utilisez un système d'aspiration externe, assurez-vous qu'il est allumé et fonctionne correctement. L'utilisation du système d'aspiration réduit les risques dus à la poussière de décharge au travail.

1.4. Utilisation de marteau perforateur et soin.

1.4.1. Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique approprié pour votre application. L'outil électrique correct fera le travail mieux et plus sûr au rythme pour lequel il a été conçu.

1.4.2. N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne l'allume pas et l'éteint. Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.

1.4.3. Avant de modifier les réglages de la perceuse à percussion, en travaillant pour remplacer les instruments et les dispositifs auxiliaires, et pendant une longue période lorsque vous n'utiliserez pas la perceuse à percussion, débranchez la fiche du réseau d'alimentation. Cette mesure élimine le risque de déclenchement involontaire de la perceuse à percussion.

1.4.4. Continuez à percer dans des endroits inaccessibles aux enfants. Ne le laissez pas être utilisé par des personnes qui ne sont pas familières avec la façon de travailler avec et n'ont pas lu ces instructions. Lorsqu'elle est entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés, la perceuse à percussion peut être extrêmement dangereuse.

1.4.5. Gardez votre perceuse à choc soigneusement. Vérifiez si les unités mobiles fonctionnent impeccable, si elle épelle, s'il y a un élément cassé ou endommagé qui déforme ou modifie les fonctions de la perceuse à percussion. Avant d'utiliser la perceuse à percussion, assurez-vous que les pièces endommagées doivent être réparées. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques et des appareils ménagers mal entretenus.

1.4.6. Gardez vos outils de coupe bien aiguisés et toujours propres. Les outils de coupe correctement entretenus avec des bords tranchants ont moins de résistance et de travailler avec eux plus facile.

1.4.7. Utilisez la perceuse à percussion, la fixation, les outils de travail, etc., conformément aux instructions du fabricant. Ce faisant, vous devez respecter les conditions d'exploitation et les opérations spécifiques à effectuer. L'utilisation d'une perceuse à percussion supérieure à celles fournies par les applications du fabricant augmente le risque d'accident.

1.5. Avertissements de sécurité de perceuse à percussion.

Portez des protecteurs d'oreilles. L'exposition au bruit peut entraîner une perte auditive.

Utilisez la poignée auxiliaire. La perte de contrôle peut causer des blessures.

1.5.1. N'utilisez pas d'appareils supplémentaires qui ne sont pas recommandés par le fabricant pour cette puissance particulière. Le fait que vous puissiez vous connecter à un appareil ou à un outil de travail spécifique ne garantit pas un travail sûr avec lui.

1.5.2. Travailler avec un équipement de protection individuelle. Travailler avec un masque, une protection oculaire ou des lunettes. Si nécessaire, porter un masque respiratoire, des protège-oreilles (protections auditives), des chaussures de travail ou un tablier spécial qui vous protège du travail pour déloger les petites particules. Vos yeux doivent être protégés de voler dans les particules de la zone de travail. Masque antipoussière ou poussière de filtre respiratoire provenant du travail. Si vous êtes exposé pendant de longues périodes de bruit fort, cela peut entraîner une perte auditive.

1.5.3. Si vous effectuez des activités qui risquent de faire tomber l'outil de travail des câbles cachés sous tension ou d'endommager le cordon d'alimentation, tenez l'outil électrique uniquement par les poignées isolées électriques. En entrant dans l'outil de travail en contact avec les fils sous tension, il est transmis à travers les détails métalliques de la perceuse à percussion, ce qui peut entraîner un choc électrique.

1.5.4. Gardez le cordon d'alimentation à une distance sécuritaire des outils de travail en rotation. Si vous perdez le contrôle de la perceuse à percussion, le câble peut être coupé ou fasciné par

l'outil de travail et provoquer des blessures.

1.5.5. Ne quittez jamais la perceuse à percussion avant de travailler les outils pour arrêter complètement sa rotation. L'outil rotatif peut toucher l'objet, ce qui entraîne une perte de contrôle sur la perceuse à percussion.

1.5.6. Nettoyez régulièrement votre perceuse à percussion.

1.5.7. N'utilisez pas la perceuse à percussion à proximité de matériaux inflammables. Des étincelles volantes peuvent provoquer l'inflammation de ces matériaux.

1.5.8. Ne placez jamais vos mains près des outils de travail rotatifs.

1.5.9. Utilisez les instruments appropriés pour trouver tout ce qui se cache sous les canalisations de surface, ou contactez l'entreprise d'approvisionnement locale appropriée. Le contact avec les fils sous tension peut provoquer un incendie ou un choc électrique. Les dommages causés au pipeline peuvent entraîner une explosion. La détérioration de l'eau a pour conséquence des dommages matériels importants et peut provoquer un choc électrique.

1.5.10. Si la tension d'alimentation est interrompue (par exemple en raison de coupures de courant ou si la fiche est retirée du contact), débloquez l'interrupteur à détente et placez-le dans la position „arrêt“. Cela empêchera l'inclusion incontrôlée de la perceuse à percussion.

1.5.11. Pendant le fonctionnement, maintenez fermement la perceuse à percussion avec les deux mains et donnez une position stable au corps. Avec les deux mains, la perceuse est plus sûre.

1.5.12. Fournir la pièce à usiner.

Détail, et attacher avec des appareils appropriés ou des accolades est ancré plus fermement et solidement que si vous le tenez à la main.

1.5.13. Gardez votre lieu de travail propre.

Les mélanges de différents matériaux sont particulièrement dangereux. Les copeaux fins des métaux légers peuvent être auto-inflammables ou exploser.

1.5.14. Ne pas utiliser la perceuse à percussion, où le cordon d'alimentation est endommagé. Si pendant le fonctionnement le câble est endommagé, ne pas toucher. Débranchez immédiatement la fiche de la prise.

Les câbles d'alimentation endommagés augmentent le risque de choc électrique.

1.5.15. Si le marteau doit être utilisé à basse température ou après un stockage prolongé, laissez le marteau fonctionner pendant quelques minutes sans charge, car ses éléments internes sont correctement lubrifiés.

Ne pas utiliser le mandrin à trois mâchoires lorsque la perceuse à percussion est réglée sur le mode de perçage ou de ciselage. Ce mandrin est conçu uniquement pour le perçage régulier dans le bois ou l'acier.

Le non-respect des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves.

2. Description fonctionnelle et but de la perceuse à percussion.

Marteau perceuse est un outil électrique à main avec classe d'isolation II. L'outil est entraîné par un moteur à collecteur monophasé. Perceuse à percussion peut être utilisé pour percer des trous en mode de travail avec marteau, creuser des canaux, ou le traitement de surface de matériaux tels que béton, pierre, brique, etc gamme d'utilisation couvre les travaux de réparation et de construction, et tout travail individuel, amateur -enthousiasme activités de bricolage. Interdiction d'utiliser des outils électriques pour des activités autres que celles prévues.

3. Informations sur le bruit et les vibrations émis.

Les valeurs sont mesurées selon EN 60745. Un niveau de bruit généré est généralement: le niveau de pression acoustique  $L_pA = 95,1$  dB (A); puissance sonore  $L_wA = 108$  dB (A). Incertitude  $K = 3$  dB. Travaillez avec un silencieux! La valeur résultante de vibration (la somme vectorielle des trois directions) est déterminée selon EN 60745: Perçage en métal: la valeur des vibrations émises  $a_h = 4,7$  m / s<sup>2</sup>, incertitude  $K = 1,5$  m / s<sup>2</sup>, perçage du marteau dans le béton: valeur des vibrations émises  $a_h = 19,402$  m / s<sup>2</sup>, incertitude  $K = 2,0$  m / s<sup>2</sup>.

Que dans ce mode d'emploi pour la valeur de vibration est mesurée par la méthode spécifiée dans EN 60745 et peut être utilisé pour comparer la puissance différente. Le niveau de vibration varie en fonction de l'activité spécifique réalisée et, dans certains cas, peut dépasser cette

quantité dans cette direction. Si l'alimentation est utilisée pendant longtemps dans ce mode, la charge causée par les vibrations pourrait être sous-estimée. Instructions: Pour une estimation exacte de la charge de vibrations dans un cycle de travail doit être enregistrée et les intervalles dans lesquels l'alimentation est coupée ou au ralenti. Cela peut réduire considérablement le fardeau de signalement des vibrations tout au long du cycle économique.

4. Préparation pour le travail. Installation d'accessoires et d'outils auxiliaires.

#### 4.1. Poignée auxiliaire.

N'utilisez que la perceuse à percussion équipée d'une poignée auxiliaire (5). Vous pouvez insérer la poignée auxiliaire (5) dans pratiquement n'importe quelle position, pour assurer votre position confortable et sûre pour le travail. Tournez la poignée elle-même (5) dans le sens des aiguilles d'une montre et dans le sens antihoraire, réduisant ainsi la fermeté de la boucle autour de la tête de la perceuse et vous pouvez faire pivoter la poignée auxiliaire dans la position désirée. Resserrez ensuite la poignée (5), par exemple en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

4.2. Placer le foret dans le mandrin. Éteignez la puissance de la perceuse à percussion. Pour le perçage au marteau et le burinage, il est nécessaire d'utiliser des outils SDS-max insérés dans le mandrin de perçage SDS-max.

Le mandrin de perçage SDS-max permet le changement simple et pratique des outils de perçage sans l'utilisation d'outils supplémentaires.

Insérez le SDS-max rapidement. Nettoyez et graissez légèrement l'extrémité de la tige de l'outil. Insérez l'outil dans le porte-outil de manière à le faire tourner jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Vérifiez le verrouillage en tirant sur l'outil. En tant qu'exigence du système, l'outil de forage SDS-max peut se déplacer librement. Cela provoque une certaine sortie radiale à vide, ce qui n'a aucun effet sur la précision du trou de forage, car le foret se centre lors du perçage.

4.3. Suppression des outils de forage SDS-max. Repoussez le manchon de verrouillage et retirez l'outil.

#### 5. Allumer et éteindre.

Faites attention à la tension du secteur! La tension d'alimentation doit correspondre aux données figurant sur la plaque signalétique. Les appareils marqués 230 V peuvent également être alimentés avec une tension de 220 V.

#### Changer la graisse

Environ 60 heures de travail (environ 5 000 trous forés) devraient être complétés avec 8-10 grammes de graisse. Ouvrir le bouchon à graisse Placer la graisse au lithium avec la viscosité 2NLGI / Institut national de la lubrification /

Pour le stockage prolongé du disjoncteur, la graisse doit être vérifiée et, si oxydée, changée.

#### 5.1. Modes de fonctionnement:

##### Perçage d'impact

Appuyez sur le bouton de déverrouillage et insérez le commutateur de symbole „Ponctuation“.



Le commutateur vient dans la bonne position avec un clic net.

Après une longue période de fonctionnement à basse vitesse, vous devez refroidir l'outil électrique.

Des pauses périodiques devraient être faites dans le travail.

Veillez à ne pas couvrir les ouvertures dans le carter du moteur pour aérer le moteur.

Il n'est pas nécessaire de changer le mode de fonctionnement lorsque la broche de shunt tourne! Lorsqu'un trou de grand diamètre doit être percé, il est recommandé de percer un trou plus petit en premier,

puis poinçonné à la taille désirée. Cela évitera de surcharger le disjoncteur. Forage de profond les trous doivent être effectués progressivement en enlevant périodiquement l'alésage du trou pour enlever les copeaux ou la poussière.

Si le foret s'enclenche dans l'ouverture pendant le forage, vous devez immédiatement relâcher le disjoncteur du disjoncteur.

Utilisez le changement de direction de rotation pour retirer le foret du trou. Le pare-chocs doit

être tenu en alignement avec le trou de forage. Idéalement, le foret devrait être placé perpendiculairement à la surface de la pièce. Si la condition de la perpendicularité n'est pas observée, cela peut entraîner un coincement ou une rupture du foret dans le trou ainsi que des blessures pour l'utilisateur.

#### Mode de ciselage

Appuyez sur le bouton de déverrouillage et tournez le commutateur de mode



Faire des pauses périodiques dans le travail.

Ranger et manipulez les accessoires avec soin.

Ne pas jeter l'outil, ne pas le surcharger, l'immerger dans de l'eau ou d'autres liquides, ne pas l'utiliser pour mélanger de la colle et de la chape de béton.

#### 6. Service et maintenance.

6.1. N'utilisez pas d'eau ni de liquide chimique pour nettoyer le shaker. Il devrait seulement être essuyé avec un morceau de tissu sec. Il doit toujours être stocké dans un endroit sec et les trous de ventilation dans le boîtier sont libres et propres.

#### 6.2. Remplacer les balais de charbon.

Les balais de charbon usés (moins de 5 mm), brûlés ou cassés sur le moteur doivent être remplacés. Remplacez toujours les deux brosses en même temps. Travailler uniquement avec des balais de charbon pour les techniciens qualifiés qui ont des pièces de rechange d'origine dans l'atelier RAIDER.

6.3. Les réparations de vos outils électriques ne doivent être effectuées que par des spécialistes qualifiés de l'atelier RAIDER, où seules des pièces de rechange d'origine sont utilisées. Cela garantit un fonctionnement sûr des outils électriques.

#### 7. Protection de l'environnement.

Afin de protéger l'environnement, l'outil électrique, les accessoires et l'emballage doivent être traités de manière appropriée pour la réutilisation des matières premières qui y sont contenues.



Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères! Conformément à la directive 2012/ 19 / CE de l'Union européenne relative aux appareils électriques et électroniques en fin de vie et à la législation nationale, les outils électriques qui ne peuvent plus être utilisés doivent être collectés séparément et soumis à un traitement approprié le contenu en fait des matières premières précieuses.

**IT****MANUALE DI ISTRUZIONI ORIGINALE**

Caro cliente,

Congratulazioni per l'acquisto del trapano a percussione dei marchi in rapida crescita - RAIDER. Essendo correttamente installato e gestito, RAIDER è sicuro e affidabile, e lavorare con loro porterà un vero piacere. Per la vostra comodità è stata costruita un'eccellente rete di assistenza di 45 stazioni di servizio in tutto il paese.

Prima di utilizzare questo trapano a martello, si prega di leggere attentamente queste „istruzioni per l'uso“.

Nell'interesse della vostra sicurezza e per garantire un uso corretto, leggere attentamente queste istruzioni, incluse le raccomandazioni e gli avvertimenti in esse contenuti. Per evitare errori e incidenti non necessari, è importante che queste istruzioni rimangano disponibili per riferimento futuro a tutti coloro che utilizzeranno la macchina. Se lo vendi a un nuovo proprietario, le „Istruzioni per l'uso“ devono essere inviate insieme, in modo che il nuovo proprietario possa rispettare le misure di sicurezza e le istruzioni operative pertinenti.

EUROMASTER Import Export Ltd. è un rappresentante autorizzato del produttore e proprietario del marchio RAIDER.

Indirizzo: Sofia City 1231, Bulgaria „Lomska shausse“ Blvd. 246, tel 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Dal 2006 la società ha introdotto il sistema di gestione della qualità ISO 9001: 2008 con ambito di certificazione: commercio, importazione, esportazione e assistenza di utensili elettrici, meccanici e pneumatici e hardware generale professionali e hobby. Il certificato è stato rilasciato da Moody International Certification Ltd, Inghilterra.

**TECHNICAL DATA**

Parametro	Unità	valore
Modello	-	RDI-HD48
attuale	V AC	230
Frequenza	Hz	50
Potenza nominale assorbita	W	1200
Velocità a vuoto	min <sup>-1</sup>	280-550
Frequenza del martello alla velocità nominale	min <sup>-1</sup>	2900
Energia del martello per colpo	J	20
Max. diametro di foratura ammissibile in calcestruzzo	mm	45
Chuck (portautensile)	-	SDS-max
Classe di protezione	-	II
Livello di pressione sonora LPA	dB	96.44(A), K <sub>PA</sub> = 3 dB
Livello di potenza sonora LWA	dB	107.44(A), K <sub>WA</sub> = 3 dB
Livello di vibrazione a <sub>h</sub>	m/s <sup>2</sup>	14,8, K <sub>h</sub> =1,5

Articoli visualizzati:

1. Morsetto SDS-max
2. Passare alla modalità di selezione
3. Avvia il pulsante

4. Regolazione della velocità

5. Maniglia extra

1. Linee guida generali per un funzionamento sicuro.

Leggi attentamente tutte le istruzioni. Il mancato rispetto della natura che segue le istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e / o gravi lesioni. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro.

1.1. Sicurezza dell'area di lavoro.

1.1.1. Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Le aree ingombre o scure invitano gli incidenti.

1.1.2. Non operare in un ambiente in cui il trapano a percussione presenta un rischio maggiore di esplosione in prossimità di liquidi, gas o polveri infiammabili. Durante il funzionamento del trapano a percussione si possono separare scintille che possono accendere polveri o fumi.

1.1.3. Tenere i bambini e gli astanti a distanza di sicurezza mentre si lavora con il trapano a percussione.

Se la tua attenzione viene deviata, potresti perdere il controllo del trapano a percussione.

1.2. Sicurezza elettrica.

1.2.1. Le spine degli utensili elettrici devono corrispondere alla presa. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori con alimentatori collegati a terra (con messa a terra). Spine non modificate e prese corrispondenti ridurranno il rischio di scosse elettriche.

1.2.2. Evitare di toccare il corpo con corpi collegati a terra, ad es. tubi, riscaldatori, stufe e frigoriferi. Quando il tuo corpo è a terra, il rischio di scosse elettriche è maggiore. Proteggi il tuo trapano da pioggia e umidità. La penetrazione di acqua nella punta del martello aumenta il rischio di scosse elettriche.

1.2.3. Non utilizzare un cavo di alimentazione per gli scopi per i quali non è fornito, ad es. per portare il trapano a percussione per cavo o rimuovere la spina dalla presa. Proteggi i cavi dal calore, dall'olio e dal contatto con spigoli vivi o punti di macchine mobili.

I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

1.2.4. Quando si lavora con la smerigliatrice angolare, passare la macchina solo in installazioni dotate di interruttore elettrico "Fi" RCD (dispositivo corrente residua). L'RCD deve essere non più di 30 mA. Quando è necessario l'uso di prolunghie, ricordarsi sempre di usare uno adatto fino a 15 m, sezione 1,5 mm<sup>2</sup>. La prolunga dovrebbe essere srotolata intera. Utilizzare una prolunga adatta per l'uso esterno. L'uso di un cavo adatto all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

1.2.5. Se è impossibile utilizzare un utensile elettrico in un luogo umido, utilizzare un'alimentazione protetta da dispositivi a corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

1.3. Sicurezza personale.

1.3.1. Concentrati, osserva attentamente le loro azioni e agisci con cautela e prudenza. Non usare il trapano a percussione quando sei stanco o sotto l'effetto di droghe, alcol o droghe. Un momento di distrazione al lavoro che colpisce trapano può avere l'effetto di lesioni estremamente gravi.

1.3.2. Lavora con indumenti protettivi da lavoro e sempre con occhiali di sicurezza.

Indossare idoneo per gli shock da perforazione e le attività di dispositivi di protezione individuale, come maschere respiratorie, scarpe sane e ben chiuse, impugnare un casco protettivo e silenziatori (protezioni acustiche), riduce il rischio di incidenti.

1.3.3. Evitare il pericolo di incorporare il trapano a percussione inavvertitamente. Prima di accendere la spina nella rete di alimentazione, accertarsi che l'interruttore del grilletto sia in posizione "off". Se, quando porti il trapano a percussione, tieni il dito sull'interruttore del grilletto

- o se inserisci una tensione del trapano a percussione, dove è incluso, c'è il rischio di incidenti.
- 1.3.4. Prima di accendere il trapano a percussione, assicurarsi di aver rimosso tutte le sue utilità e chiavi. Le utenze, unità rotante dimenticata possono causare lesioni.
- 1.3.5. Evitare posizioni innaturali del corpo. Lavorare in una posizione stabile del corpo in qualsiasi momento e mantenere l'equilibrio. In questo modo è possibile controllare il trapano a percussione meglio e in sicurezza in caso di situazioni impreviste.
- 1.3.6. Lavora con abbigliamento adeguato. Non operare con indumenti ampi o ornamenti. Tieni i capelli, vestiti e guanti a distanza di sicurezza dalle unità rotanti del trapano a percussione. Robe, abbigliamento, capelli lunghi possono essere catturati e portati via da chuck.
- 1.3.7. Se possibile, utilizzare un sistema di aspirazione esterno, assicurarsi che sia acceso e funzioni correttamente. L'uso del sistema di aspirazione riduce i rischi dovuti alla polvere di scarico durante il lavoro.
- 1.4. Uso e cura del trapano a percussione.
- 1.4.1. Non forzare l'utensile elettrico. Usa lo strumento elettrico corretto per la tua applicazione. Lo strumento elettrico corretto svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità con cui è stato progettato.
- 1.4.2. Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non lo accende e spegne. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- 1.4.3. Prima di modificare le impostazioni del trapano a percussione, lavorando per sostituire strumenti e dispositivi ausiliari, e per un lungo periodo in cui non si utilizzerà il trapano a percussione, scollegare la spina dalla rete di alimentazione. Questa misura elimina inavvertitamente il pericolo di innesco del trapano a percussione.
- 1.4.4. Continuare a perforare in luoghi dove non potrebbero essere raggiunti dai bambini. Non lasciarlo utilizzare da persone che non hanno familiarità con il modo di lavorare con esso e non hanno letto quelle istruzioni. Quando nelle mani di utenti inesperti, il trapano a percussione può essere estremamente pericoloso.
- 1.4.5. Tieni il trapano con attenzione attentamente. Controllare se le unità mobili funzionano in modo impeccabile, se si tratta di incantesimi, se sono presenti articoli danneggiati o danneggiati che distorcono o alterano le funzioni del trapano a percussione. Prima di utilizzare il trapano a percussione, assicurarsi che le parti danneggiate siano riparate. Molti incidenti sono causati da utensili elettrici e apparecchi con scarsa manutenzione.
- 1.4.6. Mantieni gli utensili da taglio ben affilati e sempre puliti. Utensili da taglio correttamente mantenuti con spigoli vivi hanno meno resistenza e lavorano con loro più facilmente.
- 1.4.7. Utilizzare il trapano a percussione, l'attrezzo, gli attrezzi di lavoro, ecc., Seguendo le istruzioni del produttore. In tal modo deve essere conforme alle condizioni operative e alle operazioni specifiche da eseguire. L'utilizzo di un trapano che colpisce rispetto a quelli forniti dalle applicazioni del produttore aumenta il rischio di incidenti.
- 1.5. Avvertenze di sicurezza per trapano a percussione.
- Indossare protezioni per le orecchie. L'esposizione al rumore può causare perdita dell'udito. Utilizzare la maniglia ausiliaria. La perdita di controllo può causare lesioni personali.
- 1.5.1. Non utilizzare dispositivi aggiuntivi che non sono raccomandati dal produttore per questa particolare potenza. Il fatto che sia possibile collegarlo a uno strumento di lavoro specifico della macchina o del dispositivo non garantisce un funzionamento sicuro con lui.
- 1.5.2. Lavora con i dispositivi di protezione individuale. Lavora con maschera facciale, occhiali o occhiali protettivi. Se necessario, lavorare con maschera respiratoria, cuffie antirumore (protezioni acustiche), scarpe da lavoro o grembiuli speciali che ti proteggono dal lavoro per rimuovere piccole particelle. Gli occhi devono essere protetti dal volo delle particelle dell'area di lavoro. Maschera antipolvere o polvere per filtro respiratorio derivante dal lavoro. Se sei esposto per lunghi periodi di forte rumore, questo può portare a perdita dell'udito.
- 1.5.3. Se si eseguono attività che minacciano di far cadere lo strumento di lavoro dei fili nascosti sotto tensione o influenzare il cavo di alimentazione, tenere l'utensile elettrico solo con maniglie

isolate elettricamente. Quando si entra nello strumento di lavoro a contatto con i fili sotto tensione, viene trasmesso attraverso i dettagli metallici del trapano a percussione e ciò può portare a scosse elettriche.

1.5.4. Tenere il cavo di alimentazione a distanza di sicurezza dagli strumenti di lavoro rotanti. Se si perde il controllo del trapano a percussione, il cavo può essere tagliato o affascinato dallo strumento di lavoro e può causare lesioni.

1.5.5. Non lasciare mai il trapano a percussione, prima che gli strumenti di lavoro interrompano completamente la sua rotazione. Lo strumento rotante può toccare l'oggetto, con conseguente perdita di controllo sul trapano a percussione.

1.5.6. Pulisci regolarmente la punta del tuo aeratore.

1.5.7. Non utilizzare il trapano a percussione in prossimità di materiali infiammabili. Le scintille volanti possono causare l'accensione di tali materiali.

1.5.8. Non avvicinare mai le mani agli strumenti di lavoro rotanti.

1.5.9. Utilizzare gli strumenti appropriati per individuare eventuali oggetti nascosti sotto le tubazioni di superficie o contattare la società di fornitura locale appropriata. Il contatto con i fili sotto tensione può causare incendi o scosse elettriche. Il danno alla condotta può portare all'esplosione. Il deterioramento dell'acqua ha l'effetto di gravi danni materiali e può causare scosse elettriche.

1.5.10. Se la tensione di alimentazione viene interrotta (ad esempio a causa di blackout o se la spina viene rimossa dal contatto), sbloccare l'interruttore del grilletto e posizionarlo in posizione "off". Ciò impedirà l'inclusione incontrollata del trapano a percussione.

1.5.11. Durante il funzionamento, mantenere saldamente il trapano con entrambe le mani e dare una posizione stabile del corpo. Con entrambe le mani, il trapano colpisce in modo più sicuro.

1.5.12. Fornire il pezzo.

Il dettaglio e il collegamento con apparecchi o controventi appropriati sono ancorati in modo più saldo e sicuro rispetto a quando lo si tiene a mano.

1.5.13. Mantieni pulito il tuo posto di lavoro.

Miscele di materiali diversi sono particolarmente pericolose. I trucioli fini dei metalli leggeri possono essere autoincendiati o esplodere.

1.5.14. Non utilizzare il trapano a percussione, in cui il cavo di alimentazione è danneggiato. Se durante il funzionamento il cavo è danneggiato, non toccare. Scollegare immediatamente la spina dalla presa.

I cavi di alimentazione danneggiati aumentano il rischio di scosse elettriche.

1.5.15. Se il martello deve essere fatto funzionare a bassa temperatura o dopo un lungo immagazzinamento, lasciare agire il martello per alcuni minuti senza carico, poiché i suoi elementi interni vengono adeguatamente lubrificati.

Non utilizzare un mandrino a tre griffe quando il trapano a percussione è impostato sulla modalità di foratura o scalpellatura. Questo mandrino è progettato solo per forature regolari in legno o acciaio.

Il mancato rispetto delle istruzioni prese in considerazione può provocare scosse elettriche, incendi e / o gravi lesioni.

2. Descrizione funzionale e scopo del trapano a percussione.

Il trapano a percussione è un elettrotensile azionato a mano con classe di isolamento II. Lo strumento è guidato da un motore a commutatore monofase. Il trapano a percussione può essere utilizzato per praticare fori in modalità di lavoro con martello, canali di scavo o lavorazione superficiale di materiali come calcestruzzo, pietra, mattoni ecc. La gamma di utilizzo copre i lavori di riparazione e costruzione e qualsiasi lavoro dalla gamma di singoli, dilettanti - attività fai-da-te fai da te. Non è consentito l'uso di utensili elettrici per attività diverse dallo scopo previsto.

3. Informazioni su rumore e vibrazioni emesse.

I valori sono misurati secondo EN 60745. Un livello di rumore generato è generalmente: il livello di pressione sonora LpA = 95,1 dB (A); potenza sonora LwA = 108 dB (A). Incertezza K = 3 dB.



Lavora con un silenziatore! Il valore risultante della vibrazione (la somma vettoriale delle tre direzioni) è determinato secondo EN 60745: Foratura in metallo: il valore delle vibrazioni emesse  $a_h = 4,7 \text{ m/s}^2$ , incertezza  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ , perforazione del martello nel calcestruzzo: valutare le vibrazioni emesse  $a_h = 19,402 \text{ m/s}^2$ , incertezza  $K = 2,0 \text{ m/s}^2$ .

Quello in questo manuale operativo per il valore di vibrazione è misurato con il metodo specificato in EN 60745 e può essere utilizzato per confrontare potenza diversa. Il livello di vibrazione varia a seconda dell'attività specifica svolta e in alcuni casi può superare quella quantità in quella direzione. Se l'alimentazione viene utilizzata per un lungo periodo in questa modalità, il carico causato dalle vibrazioni potrebbe essere sottostimato. Indicazioni: per una stima esatta del carico di vibrazioni in un ciclo di lavoro dovrebbe essere registrato e gli intervalli in cui l'alimentazione è spento o al minimo. Ciò può ridurre in modo significativo l'onere di segnalazione delle vibrazioni durante tutto il ciclo economico.

4. Preparazione per il lavoro. Installazione di accessori e strumenti ausiliari.

#### 4.1. Maniglia ausiliaria

Utilizzare solo il trapano a percussione munito di una maniglia ausiliaria (5). È possibile inserire la maniglia ausiliaria (5) praticamente in qualsiasi posizione, per garantire la posizione comoda e sicura per il lavoro. Ruota l'asse della maniglia stessa (5) e in senso antiorario, riducendo così la fermezza del passante attorno alla testa del trapano e puoi ruotare la maniglia ausiliaria nella posizione desiderata. Quindi stringere nuovamente l'impugnatura (5), ad esempio ruotandola in senso orario.

4.2. Posizionamento del trapano nel mandrino. Spegni la potenza del trapano a percussione. Per la foratura e la cesellatura del martello, sono necessari gli utensili SDS-max che vengono inseriti nel mandrino della fresa SDS-max.

Il mandrino per foratura SDS-max consente di sostituire gli utensili di foratura in modo semplice e pratico senza l'uso di strumenti aggiuntivi.

Inserire rapidamente il SDS-max. Pulire e ingrassare leggermente la parte terminale dello strumento. Inserire l'utensile in modo torcente nel portautensili fino a bloccarsi. Controllare il fermo tirando lo strumento. Come requisito del sistema, lo strumento di perforazione SDS-max può muoversi liberamente. Questo causa a un certo esaurimento radiale a vuoto, che non ha alcun effetto sulla precisione del foro, poiché la punta del trapano si concentra sulla perforazione.

4.3. Rimozione degli utensili di foratura SDS-max. Spingere indietro il manicotto di bloccaggio e rimuovere lo strumento.

5. Inclusione ed esclusione. Attenzione alla tensione della rete di alimentazione! La tensione di alimentazione della rete deve essere conforme ai dettagli indicati sulla piastra di alimentazione. Gli apparecchi contrassegnati con 230 V, possono essere forniti con una tensione di 220 V. Circa 60 ore di lavoro (circa 5.000 fori) dovrebbero essere completate con 8-10 grammi di grasso. Aprire il tappo del grasso Posizionare il grasso al litio con viscosità 2NLGI / Istituto nazionale di lubrificazione /

Per lo stoccaggio prolungato dell'interruttore, il grasso deve essere controllato e, se ossidato, cambiato.



#### 5.1. Praticare un martello.

lista di perforazione

Premere il pulsante di sblocco e inserire l'interruttore di punteggiatura. L'interruttore è nella posizione corretta con un clic pulito.

Dopo un lungo viaggio a bassa velocità, è necessario raffreddare l'utensile elettrico.

Durante il lavoro, dovrebbe essere interrotto regolarmente.

Fare attenzione a non coprire la custodia della custodia del motore per ventilare il motore.

Non è necessario cambiare la modalità di funzionamento quando si ruota il mandrino!

Quando si esegue un foro di grande diametro, è consigliabile praticare fori più piccoli,

Quindi premere la dimensione desiderata. Ciò impedirà il sovraccarico dell'interruttore automatico. Profondità di foratura

I fori dovrebbero essere applicati gradualmente rimuovendo i fori dalle particelle o dai fori di polvere.

Se la placca da perforazione si inserisce nel pozzetto, è necessario rilasciare immediatamente l'interruttore.

Utilizzare il senso di rotazione per rimuovere il foro dal foro. Il paraurti deve essere conforme praticare fori. Idealmente, il foro dovrebbe essere posizionato verticalmente sulla superficie della stanza. Se si tratta di una situazione senza apparenza, può causare interferenze o interruzioni della perforazione nel foro e danneggiare l'utente.



Modalità circolare

Premi il pulsante di sblocco e attiva il selettore di modalità 6. Maint.

Non tenere attrezzi, sovraccargarli, immergersi nell'acqua o in altri liquidi, non usarli

È mescolare la colla e il massetto di cemento.

## 6. Assistenza e manutenzione.

6.1. Non usare acqua o fluidi chimici per pulire l'agitatore. È semplicemente imbottito con un panno asciutto. Deve sempre essere conservato in un luogo asciutto e le aperture di ventilazione nell'alloggiamento siano libere e pulite.

### 6.2. Sostituisci le spazzole di carbone.

Sostituire le particelle di carbonio (inferiori a 5 mm), bruciate o schiacciate sul motore. Sostituire sempre entrambe le spazzole contemporaneamente. Lavorare solo con spazzole di carbone con tecnici qualificati che dispongono di pezzi di ricambio originali in RAIDER.

6.3. La riparazione dei tuoi utensili elettrici viene eseguita solo da esperti RAIDER qualificati in cui vengono utilizzati solo pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce un funzionamento sicuro degli utensili elettrici. Assistenza e supporto

6.1. Il trapano a percussione non richiede lubrificazione aggiuntiva o manutenzione speciale. Nessuna parte richiede manutenzione da parte dell'utente. Non usare mai acqua o un trapano liquido per la pulizia. Dovrebbe essere cancellato solo da un pezzo di stoffa asciutta. Deve sempre essere conservato in un luogo asciutto e le aperture di ventilazione nel corpo del trapano devono essere libere.

6.2. Sostituzione di spazzole di carbone. Indossato (meno di 5 mm), è necessario sostituire o interrompere la spazzola per l'acqua del motore a carbone. Sostituire sempre entrambe le spazzole contemporaneamente. Lavorare alla sostituzione delle spazzole di carbone affidate solo a una persona qualificata con pezzi di ricambio originali nell'impresa di RAIDER.

6.3. La riparazione dell'alimentazione elettrica può essere eseguita solo da esperti qualificati nelle officine RAIDER che utilizzano solo pezzi di ricambio originali. Questo garantisce il loro lavoro in sicurezza.

## 7. Protezione ambientale.

In vista di utensili elettrici ambientali, gli accessori e gli imballaggi supplementari devono essere sottoposti ad un'elaborazione appropriata per il riutilizzo delle informazioni contenute in questi materiali.

Non smaltire utensili elettrici per rifiuti domestici! Ai sensi della direttiva UE 2012 /19 / CE sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche dismesse e sulla promozione della legge e degli utensili elettrici nazionali, che non possono essere più utilizzati, devono essere raccolti separatamente ed essere sottoposti ad un'adeguata trasformazione per il recupero dei rottami contenuti.



**ES****ORIGINALA INSTRUKCIO**

Kara kliento,

Gratulon pro la aĉeto de martelo-trilo de la sukcese kreskantaj markoj - RAIDER. Ĉar estante konvene instalita kaj funkciigita, RAIDER estas sekuraj kaj fidindaj maŝinoj, kaj laboro kun ili alportos veran plezuron. Por via komforto konstruis bonegan reton de 45 servaj stacidomoj tra la lando.

Antaŭ uzi ĉi tiun martelon, bonvolu zorgeme koni ĉi tiujn „instrukciojn por uzo“.

En intereso pri via sekureco kaj certigi bonan uzon, legu ĉi tiujn instrukciojn zorge, inkluzive de la rekomendoj kaj avertoj en ili. Por eviti nenecesajn erarojn kaj akcidentojn, estas grave, ke ĉi tiuj instrukcioj devas esti disponeblaj por estonta referenco al ĉiuj, kiuj uzos la maŝinon. Se vi vendas ĝin al nova posedanto „Instrukcioj por Uzo“ devas esti prezentita kune kun ĝi, tiel ke nova posedanto povas renkonti la rilatajn sekurecajn mezurojn kaj operaciojn.

EUROMASTER Import Export Ltd. estas rajtigita reprezentanto de la fabrikanto kaj posedanto de la marko RAIDER.

Adress: Sofia City 1231, Bulgario „Lomsko shausse“ Blvd. 246, tel 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; retpoŝto: info@euromasterbg.com.

Ekde 2006 la kompanio enkondukis la sistemon de kvalito administrado ISO 9001: 2008 kun amplekso de atesto: Komerco, importado, eksportado kaj servado de ŝatokupro kaj profesiaj elektraj, mekanikaj kaj pneŭmataj iloj kaj ĝenerala aparataro. La atestilo estis eldonita de Moody International Certification Ltd, Anglio.

**TEKNIKAJ DATUMOJ**

Parametro	Unueco	valoro
Modelo	-	RDI-HD48
Nuna	V AC	230
Ofteco	Hz	50
Enskribita potenco enigo	W	1200
Ne-ŝarĝi Rapido	min <sup>-1</sup>	280-550
Martela ofteco ĉe rangita rapido	min <sup>-1</sup>	2900
Martela energio per streko	J	20
Max. Permesinda perfora diametro en betono	mm	45
Chuck (ilo-posedanto)	-	SDS-max
Protekto klaso	-	II
Voĉa nivelo LPA	dB	96.44(A), K <sub>PA</sub> = 3 dB
Sona potenco nivelo LWA	dB	107.44(A), K <sub>WA</sub> = 3 dB
Vibra nivelo ah	m/s <sup>2</sup>	14,8, K <sub>h</sub> = 1,5

Eroj montritaj:

1. SDS-max fina stacio
2. Ŝaltu al elekta reĝimo
3. Komencu la butonon

4. Rapida ĝustigo

5. Ekstra tenilo

## 1. Ĝeneralaj gvidlinioj por sekura operacio.

Legu ĉiuj instrukcioj atente. Malsukceso de la sekvaj instrukcioj povas kaŭzi elektran ŝokon, fajron aŭ severajn vundojn. Konservu ĉi tiujn instrukciojn en sekura loko.

### 1.1. Laboro sekureco.

1.1.1. Konservu laboron areo pura kaj bone litita Malplenaj aŭ mallumaj areoj invitas akcidentojn.

1.1.2. Ne funkcii en medio, kie la martelo baladas kun pli granda risko de eksplodo en la proksimecoj de brulemaj likvaj, gasoj aŭ pulvoroj. Dum funkciado de la martelo-trilo povas esti disigitaj fajreroj, kiuj povas ŝalti polvorojn aŭ fumojn.

1.1.3. Konservu infanojn kaj atestantojn en sekura distanco, laborante kun la martelo.

Se via atento estas forigita, vi povas perdi kontrolon super la martelo.

### 1.2. Elektra sekureco.

1.2.1. Potencaj ligiloj devas egali la elsendon. Neniam modifi la ŝtopilon en iu ajn maniero. Ne uzu iujn adaptilojn per potencaj iloj. Neododigitaj ŝtopiloj kaj kongruaj komercoj reduktos riskon de elektra ŝoko.

1.2.2. Eviti tuŝante vian korpon al flankaj korpoj, ekz. tubaroj, hejtiloj, fornoj kaj fridujoj. Kiam via korpo estas bazita, risko de elektra ŝoko estas pli granda. Protektu vian okulfrapan baladon de pluvo kaj humideco. Penetrado de akvo en la martelon-pelilo pliiĝas la riskon de elektra ŝoko.

1.2.3. Ne uzu potencon ŝnuron por la celoj, por kiuj ĝi ne estas provizita, ekz. por porti la martelon per kablo aŭ forigi la ŝtopilon el la elsendo. Protekti ŝnurojn el varmego, oleo, kaj kontakto kun akraj randoj aŭ punktoj de poŝtelefonoj.

Kabloj damaĝitaj aŭ torditaj pliiĝas la riskon de elektra ŝoko.

1.2.4. Kiam vi laboras kun la angulo muelilo ekstere, ŝaltu la maŝinon nur en instalaĵoj ekipitaj per elektra ŝaltilo "FI" RCD (Postrestanta Nuna Disko). RCD devas esti ne pli ol 30 mA. Kiam necesas etenda ŝnuro estas necesa, ĉiam memoru uzi taŭga ĝis 15 m, sekcio 1.5 mm<sup>2</sup>. Etenda ŝnuro devas esti malplena. Uzi etendan ŝnuron taŭgan por eksterlanda uzo. Uzo de ŝnuro taŭga por eksterlanda uzo reduktas la riskon de elektra ŝoko.

1.2.5. Se funkcia potenco ilo en malseka loko estas neevitebla, uzu protektatan provizon de residua nuna aparato (RCD). Uzo de RCD reduktas la riskon de elektra ŝoko.

### 1.3. Persona sekureco.

1.3.1. Koncentriĝu, rigardu siajn agojn zorgeme kaj agu prudente kaj singarde. Ne uzu la martelon, kiam vi estas laca aŭ sub la influo de drogoj, alkoholo aŭ narkotajoj. Momenta distro ĉe laboro, frapanta baladado povas havi la efikon de ekstreme gravaj vundoj.

1.3.2. Labori kun protekta laboro vesto kaj ĉiam kun sekureco glasoj.

Utiligante taŭgan ŝokon kaj la aktivecojn de persona protekta teamo, kiel spiraj maskoj, sana, firme fermitaj ŝuoj grapple kun stabila, protekta kasko kaj silento (aŭdaj protektantoj), reduktas la riskon de akcidento.

1.3.3. Evitu la danĝeron korpigi la martelon-truon senatendite. Antaŭ ol vi turnos la ŝtopilon en la potencon reton, certigu, ke la ellasilo estas en pozicio "ekstere". Se, kiam vi portas la martelon, tenu vian fingron sur la ellasilon, aŭ se vi submetos tenson de la martelo, kie ĝi estas inkluzivita, ekzistas risko de akcidento.

1.3.4. Antaŭ ol vi turnos la martelon, certigu, ke vi forigis ĉiujn ŝiajn utilecojn kaj ŝraŭbojn. Utilaĵoj, forgesitaj rotaciaj unuoj povas kaŭzi vundojn.

1.3.5. Evitu neaturajn poziciojn de la korpo. Labori en stabila pozicio de la korpo en ajna momento kaj teni la ekvilibron. Do vi povas kontroli la martelon-trilon pli bone kaj pli sekura se neatenditaj situacioj ŝprucas.

1.3.6. Labori kun taŭga vesto. Ne operacii kun malfiksaj vestoj aŭ ornamaĵoj. Tenu viajn harojn, vestojn kaj gantojn al sekura distanco de turnantaj unuoj de la martelo.

Ŝnuroj, vestaro, longaj haroj povas esti kaptitaj kaj forportitaj per ĉifono.

1.3.7. Se eble uzi eksterajn aspirilojn, certigu, ke ĝi ŝaltas kaj funkcias konvene. Uzo de la aspira sistemo reduktas la riskojn pro la malŝarĝa polvo ĉe la laboro.

### 1.4. Martelo taladro uzo kaj zorgo.

1.4.1. Ne devigu la potencon ilon. Uzu la ĝustan potencilon por via apliko. La ĝusta potenco ilo

faros pli bonan kaj pli bonan laborpostenon kiom ĝi estis desegnita.

1.4.2. Ne uzu la potencon ilon se la ŝaltilo ne turnas ĝin al ĝi. Ajna potenco ilo, kiu ne povas esti kontrolita per la ŝaltilo, estas danĝera kaj devas esti riparita.

1.4.3. Antaŭ ol vi modifas la agordojn de la martelo, laborante por anstataŭigi instrumentojn kaj helpajn aparatojn, kaj dum longa tempo, kiam vi ne uzos la martelon, neŝovu la ŝtopilon de la provizora reto. Ĉi tiu mezuro forigas la danĝeron deĉenigado de la martelo.

1.4.4. Daŭrigu okulfrapan baladon en lokoj, kie infanoj ne povis atingi ilin. Ne lasu ĝin esti uzata de personoj, kiuj ne konas la laboron kun ĝi kaj ne legis tiujn instrukciojn. Kiam en manoj de nespertaj uzantoj, la martelo-drilo povas esti ekstreme danĝera.

1.4.5. Konservu vian kolizion per zorgo. Kontrolu ĉu la telefonaj unuoj funkcias senmanke, ĉu ĝi spells, se estas rompita aŭ difektita ero kiu distordigas aŭ ŝanĝas la funkciojn de la martelo. Antaŭ uzi la martelon, verŝajne ripari la damaĝajn partojn. Multaj akcidentoj estas kaŭzitaj de malforte subtenitaj potencaj iloj kaj aparatoj.

1.4.6. Tenu viajn tranĉajn ilojn bone akre kaj ĉiam pura. Supoze tranĉitaj iloj kun akraj randoj havas malpli da rezisto kaj laboras kun ili pli facila.

1.4.7. Uzu la martelon-trilon, ligilon, laborilojn, ktp, laŭ la instrukcioj de la fabrikisto. Al tio fari devas plenumi specifajn operaciajn kondiĉojn kaj operaciojn por plenumi. Uzante borilon batanta ol tiuj provizitaj de la fabrikaj aplikoj pliigas la riskon de akcidentoj.

1.5. Martelo baladi sekurecajn avizojn.

Vesti aŭdajn protektantojn. Ekspozicio al bruo povas kaŭzi aŭdi perdon.

Uzu helpa tenilo. Perdo de kontrolo povas kaŭzi personan vundon.

1.5.1. Ne uzu kromajn aparatojn, kiuj ne estas rekomenditaj de la fabrikanto por ĉi tiu aparta potenco. La fakto, ke vi povas aliĝi al specifa aparato aŭ maŝino-laborilo, ne certigas sekurajn laboradojn kun li.

1.5.2. Labori kun persona protekta teamo. Labori kun vizaĝa masko, okulo protekto aŭ goggles. Se necese, laboru per spirado masko, aŭdiloj (aŭdaj protektantoj), laboraj ŝuoj aŭ speciala antaŭtuko, kiu protektas vin de laboro por malŝpari malgrandajn erojn. Viaj okuloj devas esti protektataj de flugi en la partikajn partikojn. Polvo masko aŭ spira filtrilo polvo ŝprucita de laboro. Se vi estas elmontrita dum longaj periodoj de laŭta bruo, tio povas konduki al aŭdado.

1.5.3. Se vi realigas agadojn, kiuj minacas fali laborante ilo de kaŝitaj dratoj sub streĉiĝo aŭ influas la elektran ŝnuron, tenu potencilon nur elektrajn izolitajn manlibrojn. Al la eniri en la laboranta ilo en kontakto kun la dratoj sub streĉiĝo, ĝi estas transdonita tra la metalaj detaloj de la martelo-trilo kaj tio povas konduki al elektra ŝoko.

1.5.4. Konservu la elektran ŝnuron sekura distanco de turnantaj labor-iloj. Se vi perdas kontrolon super la martelo, la kablo povas esti tranĉita aŭ fascinata de la laboranta ilo kaj ĝi povas kaŭzi vundojn.

1.5.5. Neniam forlasu la martelon, antaŭ ol laborante iloj por tute deteni ĝian rotacion. Rotacia ilo povas tuŝi la celon, rezultigante perdi kontrolon super la martelo.

1.5.6. Regule purigu vian venton frapanta taladro.

1.5.7. Ne uzu la martelon-pilolon proksime de brulemaj materialoj. Flugaj fajreroj povas kaŭzi la ŝalton de tiaj materialoj.

1.5.8. Neniam metu viajn manojn proksime al la rotaj laboraj iloj.

1.5.9. Uzu taŭgajn instrumentojn por trovi kaŝitan sub la surfacaj tuboj, aŭ kontaktu la taŭgan lokan provizon. En kontakto kun la dratoj sub streĉiĝo povas kaŭzi fajron aŭ elektran ŝokon. Duona damaĝo povas konduki al eksplodo. La difekto de akvo havas la efikon de grava materiala damaĝo kaj povas kaŭzi elektran ŝokon.

1.5.10. Se la provizora tensio estas interrompita (ekzemple pro malplenigoj aŭ se la kontaktilo forigas) malŝaltu la ellasilon kaj metu ĝin en pozicio "ekstere". Ĉi tio evitos nekontrolitan inkluzivon de la martelo.

1.5.11. Dum la operacio daŭre batas forte per ambaŭ manoj kaj pruntedonas stabilan pozicion de la korpo. Kun ambaŭ manoj, batanta baladado konserviĝas pli sekura.

1.5.12. Provizi laborpunkton.

Detalo kaj kunsendaĵo kun taŭgaj aparatoj aŭ krampoj estas ankrumita pli firme kaj sekure ol se vi tenas ĝin mane.

1.5.13. Tenu vian laborejon pura.

Miksaĵoj de malsamaj materialoj estas aparte danĝeraj. Bonaj ombroj el lumo-metaloj povas memstari aŭ eksplodi.

1.5.14. Ne uzu la martelon, kie la potenca ŝnuro estas difektiita. Se dum la operacio la kablo estas damaĝita, ne tuŝu. Tuj malŝalti la ŝtopilon de la elsendo.

Damaĝitaj potencaj kabloj pliigas la riskon de elektra ŝoko.

1.5.15. Se la martelo devas esti operaciita je malalta temperaturo aŭ post longa stokado, permesu al la martelo operacii dum malmultaj minutoj sen ŝarĝo, ĉar ĝiaj internaj elementoj ricevas lubricatojn.

Ne uzu tri makzelon-tondilon, kiam la martelo taladras por marteli taladradon aŭ ruliĝantan reĝimon. Ĉi tiu ŝnuro estas desegnita nur por regula borado en ligno aŭ ŝtalo.

Malsukceso de la konsideritaj instrukcioj povas konduki al elektra ŝoko, fajro aŭ severaj vundoj.

2. Funkcia priskribo kaj celo de la martelo.

Martelo-trilo estas mano-funkciigita potenca ilo kun izolado klaso II. La ilo estas funkciigita per unuforma komutilo-motoro. Martelo-taladro povas esti uzata por tondi truojn en funkcia reĝimo kun martelo, fosado de kanaloj, aŭ surfaca prilaborado de materialoj kiel betono, ŝtono, briko ktp. Amaskomunikiloj kovras riparadojn kaj konstruadon, kaj ajnan laboron de la gamo de individuaj, amatoraj -timaj DIY-agadoj. Ne permesas la uzadon de potencaj iloj por agadoj, krom la intencita celo.

3. Informo pri bruo kaj vibro elsendita.

La valoroj estas mezuritaj laŭ EN 60745. Nivelo de bruo generita estas ĝenerale: la sona premo  $L_pA = 95,1$  dB (A); sona potenco  $L_wA = 108$  dB (A). Necerteco  $K = 3$  dB. Labori kun dampilo! La rezultanta valoro de vibro (la vektora sumo de la tri direktoj) estas determinita laŭ EN 60745: Perfo en metalo: la valoro de la elsenditaj vibroj  $a_h = 4,7$  m / s<sup>2</sup>, necerteco  $K = 1,5$  m / s<sup>2</sup>, martelo boranta en betono: valoro la elsenditaj vibroj  $a_h = 19.402$  m / s<sup>2</sup>, necerteco  $K = 2.0$  m / s<sup>2</sup>.

Kiu en ĉi tiu operaciema manlibro por la vibra valoro estas mezurita per la metodo specifita en EN 60745 kaj povas esti uzata por kompari malsaman potencon. La nivelo de vibro varias laŭ la specifa aktiveco efektivigita kaj en iuj kazoj povas superi tiun kvanton en tiu direkto. Se potenco estas uzata por longa tempo en ĉi tiu modo, la ŝarĝo kaŭzita de vibro, povus esti subtaksita. Direktoj: Por preciza takso de la ŝarĝo de vibroj en laborema ciklo devas esti registrita kaj la intertempoj, en kiuj la potenco malŝaltas aŭ malrapidas. Ĉi tio povas redukti signife la raporta ŝarĝo de vibroj dum la komerca ciklo.

4. Preta por la laboro. Instalado de akcesoraĵoj kaj helpa iloj.

4.1. Helpa tenilo.

Uzu nur la martelon-trilon kun helpa tenilo (5). Vi povas enmeti helpan tenilon (5) en preskaŭ ajna pozicio, por certigi vian komfortan kaj sekuran pozicion por la laboro. Turnu la tenilon mem (5) akso kaj kontraŭhorloĝe, tiel reduktante la firmecon de la buklo ĉirkaŭ la kapo de la taladro kaj vi povas turni la helpan tenilon en la dezirata pozicio. Tiam streĉu la kroĉon denove (5), kiel turni ĝin en la suda flanko.

4.2. Metante la taladro en la kukon. Forĵetu la potencon de martelo. Por martelo baladado kaj ŝvelado, SDS-maksimaj bezonoj estas enmetitaj en la SDS-max-taladro.

La SDS-max-perforado permesas simplan kaj konvenan ŝanĝon de taladado-iloj sen la uzo de pliaj iloj.

Enmetu la SDS-max rapide. Pura kaj iomete gajigas la voston de la ilo. Enmetu la ilon tordante en la ilon-posedanton ĝis ĝi fermas sin. Kontrolu la klavon per trenado de la ilo. Kiel postulo de la sistemo, la SDS-max-perforaĵo povas movi libere. Ĉi tio kaŭzas a iuj radiaj elĉerpiĝoj senŝarĝaj, kiuj ne havas efikon sur la precizeco de la taladra truo, ĉar la taladro iomete centras sin sur borado.

4.3. Forigado de SDS-max-perfektaj iloj. Forpuŝu la ŝlositan manikon kaj forigi la ilon.

5. Inkludo kaj forigo. Gardu vin pri la streĉiĝo de provizora reto! Proviza tensio de la reto devas

konformiĝi al la detaloj montritaj sur la plato de potenco. Elektroĵoj markitaj per 230 V, povas esti provizitaj per tensio de 220 V.

Proksimume 60 horoj da laboro (ĉirkaŭ 5,000 truoj) estu kompletigitaj kun 8-10 gramoj da graso. Malfermu la grasan ĉapo. Meti litian grason kun viscosity 2NLGI / Nacia lubrikanta greacemezlernejon /

Por daŭrigita stokado de la rompilo, graso devas esti kontrolita kaj, se oxidita, ŝanĝiĝis

#### 5.1. Modoj de operacio



Borado listo

Premu la butonon de ĵeto kaj enmetu la interpunkcion. La ŝaltilo estas en la ĝusta pozicio per pura klako.

Post longa vojaĝo al malalta rapido, necesas malvarmigigi la elektran ilon.

Dum laboro, ĝi devas esti haltita regule.

Atentu, ke vi ne kovru la motivan kazon por ventilari la motoron.

Ne necesas ŝanĝi la funkciadan reĝimon turninte la ŝpinilon!

Kiam faranta grandan diametran truon, estas konvene borri pli malgrandajn truojn, Tiam premu la deziritan grandecon. Ĉi tio malhelpos superŝarĝon de la cirkvito. Profundo de baladado

Hooj devas esti aplikitaj iom post iom forigante truojn de partetoj aŭ polvaj truoj.

Se la taladro plaĉas al la sump, la ŝaltilo devas esti liberigita tuj.

Uzu la direkto de rotacio por forigi la truon de la truo. La bufro devas laŭigi

taladi truojn. Ideale, la truo devas esti metita vertikale sur la surfaco de la ĉambro. Se ĝi estas situacio sen aspekto, ĝi povas kaŭzi interrompo aŭ interrompo de la borado en la truo kaj damaĝi la uzanton.

#### Cirkla reĝimo



Premu la malŝlosi butonon kaj aktivigi la 6. Elektan modan elektilon.

Ne tenu ilojn, superŝarĝas ilin, mergu sin en akvo aŭ aliaj likvaj, ne uzu ilin

Ĝi estas miksi la gluon kaj la cementon skreita.

#### 6. Asistado kaj bontenado.

6.1. Ne uzu akvon aŭ kemiajn fluidojn por purigi la stiriganton. Ĝi estas simple plenigita per seka tuko. Ĝi ĉiam devas esti tenata en seka loko kaj la ventilaj malfermoj en la loĝejo estas senpagaj kaj senpagaj.

#### 6.2. Anstataŭigi la karbajn brosojn.

Anstataŭigi la karbonajn erojn (malpli ol 5 mm), bruligis aŭ disbatitaj sur la motoro. Ĉiam anstataŭigu ambaŭ brosojn samtempe. Nur laboras kun karbaj pusiloj kun kvalifikitaj teknikistoj, kiuj havas originalajn remetojn en RAIDER.

6.3. Riparo de viaj potencaj iloj estas farita nur per kvalifikitaj RAIDER-spertuloj, kie nur originalaj anstataŭigoj estas uzataj. Ĉi tio certigas sekuran operacion de la potencaj iloj. Asistado kaj subteno

6.1. La perdo de perkutado ne postulas plian lubrikadon aŭ specialan bontenadon. Neniu parto postulas bontenadon de la uzanto. Neniam uzu akvon aŭ likvaĵon por purigado. Ĝi nur devas esti nuligita per peco da seka tuko. Ĝi ĉiam devas esti stokita en seka loko kaj la ventilaj malfermoj en la taladra korpo devas esti liberaj.

6.2. Anstataŭo de karbopusoj. Malŝarĝita (malpli ol 5 mm), necesas anstataŭigi aŭ malkonekti la karbonaĵan akvon. Ĉiam anstataŭigu ambaŭ brosojn samtempe. Laboro pri anstataŭigo de karbopusoj konfiditaj nur al kvalifikita persono kun originalaj anstataŭigoj en la kompanio RAIDER.

6.3. La riparo de via potenco estas plej bone efektivigita nur de kvalifikitaj specialistoj en laborejoj RAIDER, kiuj uzis nur originalajn remetojn. Tiel certigante ilian sekuran operacion

#### . 7. Ekologia protekto.

Konsiderante mediaj iloj, aldonaj akcesoraĵoj kaj pakaĵoj devas esti submetitaj al taŭga prilaborado por reutiligo de la informoj en ĉi tiuj materialoj.

Ne forpuŝu domajn forĵetaĵojn! Sub la Eŭropa Direktiva 2012/19 / EC pri eksterordinaraj elektraj kaj elektronikaj ekipaĵo kaj reklamado de leĝo kaj naciaj potencaj iloj, kiuj ne povas esti pli uzataj, devas esti kolektitaj aparte kaj submetiĝos al taŭga prilaborado por reakiro de enhavita en ĉi tiu rubujo.





# PT ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL

Estimado cliente,

Parabéns pela compra de broca de martelo das marcas com sucesso - RAIDER. Como estão devidamente instalados e operados, o RAIDER é uma máquina segura e confiável, e trabalhar com eles trará um verdadeiro prazer. Para sua conveniência foi construída uma excelente rede de serviços de 45 estações de serviço em todo o país.

Antes de usar esta broca de martelo, fale com cuidado para estas „instruções de uso“.

No interesse da sua segurança e para garantir o uso adequado, leia atentamente estas instruções, incluindo as recomendações e avisos nelas. Para evitar erros e acidentes desnecessários, é importante que estas instruções permaneçam disponíveis para referência futura a todos os que usarão a máquina. Se você vender para um novo proprietário „Instruções de Uso“ deve ser enviado junto com ele, para que o novo proprietário possa atender às medidas de segurança relevantes e instruções de operação.

EUROMASTER Import Export Ltd. é um representante autorizado do fabricante e proprietário da marca RAIDER.

Endereço: Sofia City 1231, Bulgária „Lomsko shausse“ Blvd. 246, tel 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; E-mail: info@euromasterbg.com.

Desde 2006, a empresa introduziu o sistema de gerenciamento de qualidade ISO 9001: 2008 com escopo de certificação: Comércio, importação, exportação e manutenção de hobby e ferramentas elétricas, mecânicas e pneumáticas profissionais e hardware geral. O certificado foi emitido pela Moody International Certification Ltd, na Inglaterra.

## DADOS TÉCNICOS

Parâmetro	Unit	value
Modelo	-	RDI-HD48
Atual	V AC	230
Frequência	Hz	50
Entrada de potência nominal	W	1200
Velocidade sem carga	min <sup>-1</sup>	280-550
Frequência de martelo na velocidade nominal	min <sup>-1</sup>	2900
Energia de martelo por acidente vascular cerebral	J	20
Max. Diâmetro de perfuração permissível em concreto	mm	45
Chuck (porta-ferramentas)	-	SDS-max
Aula de proteção	-	II
Nível de pressão sonora LPA	dB	96.44(A), K <sub>PA</sub> = 3 dB
Nível de potência sonora LWA	dB	107.44(A), K <sub>WA</sub> = 3 dB
Nível de vibração Ah m / s <sup>2</sup>		14.8, K=1.5m/s <sup>2</sup>

1. Diretrizes gerais para operação segura.

Leia atentamente todas as instruções. O fracasso da natureza que segue as instruções pode causar choque elétrico, incêndio e / ou ferimentos graves. Mantenha estas instruções em um lugar seguro.

Itens exibidos:

1. Empilhadeira SDS-max
2. Interruptor de seleção de modo
3. Botão Iniciar

4. Ajuste de velocidade

5. alça adicional

### 1.1. Segurança na área de trabalho.

1.1.1. Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. As áreas desordenadas ou escuras convidam acidentes.

1.1.2. Não opere em um ambiente onde a broca de martelo com risco aumentado de explosão na proximidade de líquidos inflamáveis, gases ou pós. Durante o funcionamento da broca de martelo podem ser separadas as faíscas que podem inflamar pós ou fumos.

1.1.3. Mantenha crianças e espectadores a uma distância segura ao trabalhar com a broca de martelo.

Se a sua atenção for desviada, você pode perder o controle sobre a broca de martelo.

### 1.2. Segurança elétrica.

1.2.1. As fichas da ferramenta elétrica devem corresponder à saída. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não use tampões adaptadores com ferramentas elétricas aterradas (aterradas). As fichas não modificadas e as tomadas correspondentes reduzirão o risco de choque elétrico.

1.2.2. Evite tocar seu corpo em corpos aterrados, p. Ex. tubos, aquecedores, fogões e refrigeradores. Quando seu corpo está aterrado, o risco de choque elétrico é maior. Proteja sua broca impressionante da chuva e da umidade. A penetração de água na broca de martelo aumenta o risco de choque elétrico.

1.2.3. Não use um cabo de alimentação para os fins para os quais não está provido, p. para suportar a broca de martelo para o cabo ou remover a ficha da tomada. Proteja os cabos do calor, óleo e contato com bordas afiadas ou pontos das máquinas móveis.

Cabos danificados ou torcidos aumentam o risco de choque elétrico.

1.2.4. Quando você trabalha com o triturador de ângulo, mude a máquina apenas em instalações equipadas com o interruptor elétrico „Fi“ RCD (Dispositivo de corrente residual). O RCD não deve ser superior a 30 mA. Quando o uso do cabo de extensão for necessário, lembre-se sempre de usar um até 15 m, seção 1.5 mm<sup>2</sup>. O cabo de extensão deve ser completamente desenrolado. Use um cabo de extensão adequado para uso externo. O uso de um cordão adequado para uso externo reduz o risco de choque elétrico.

1.2.5. Se o funcionamento de uma ferramenta elétrica em local úmido for inevitável, use uma fonte protegida de dispositivo de corrente residual (RCD). O uso de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

### 1.3. Segurança pessoal.

1.3.1. Esteja concentrado, assista suas ações com cuidado e aja com cautela e prudência. Não use a broca de martelo, quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou narcóticos. Um momento de distração na broca de trabalho pode ter o efeito de ferimentos extremamente graves.

1.3.2. Trabalhe com roupas de trabalho de proteção e sempre com óculos de segurança.

Portão Adequado para choque de perfuração e as atividades de equipamentos de proteção pessoal, como máscaras respiratórias, sapatos saudáveis e fechados, agarram com um capacete estável e capacete protetor (protetores auditivos), reduz o risco de acidente.

1.3.3. Evite o perigo de incorporar a broca de martelo inadvertidamente. Antes de ligar a ficha na rede de alimentação, certifique-se de que o interruptor de disparo esteja na posição „desligado“. Se, quando você carrega a broca de martelo, mantenha o dedo no interruptor de gatilho, ou se você enviar uma voltagem da broca de martelo, onde está incluído, existe o risco de acidente.

1.3.4. Antes de ligar a broca de martelo, certifique-se de ter removido todas as suas utilidades e chaves. Utilidades, unidade rotativa esquecida pode causar lesões.

1.3.5. Evite posições não naturais do corpo. Trabalhe em uma posição estável do corpo a qualquer momento e mantenha o equilíbrio. Então, você pode controlar a broca de martelo melhor e mais segura se surgirem situações inesperadas.

1.3.6. Trabalhe com roupas adequadas. Não opere com roupas soltas ou ornamentos. Mantenha seus cabelos, roupas e luvas a uma distância segura das unidades rotativas da broca

de martelo. Robes, vestuário, cabelos longos podem ser capturados e levados pelo mandril.

1.3.7. Se possível, use um sistema de aspiração externa, verifique se ele está ligado e está funcionando corretamente. O uso do sistema de aspiração reduz os riscos devidos ao pó de descarga no trabalho.

1.4. Uso e cuidados da broca do martelo.

1.4.1. Não force a ferramenta elétrica. Use a ferramenta elétrica correta para sua aplicação. A ferramenta de energia correta fará o trabalho melhor e mais segura à taxa para a qual foi projetado.

1.4.2. Não use a ferramenta elétrica se o interruptor não ligar e desligar. Qualquer ferramenta elétrica que não pode ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.

1.4.3. Antes de modificar as configurações da broca de martelo, trabalhando para substituir instrumentos e dispositivos auxiliares, e durante um longo período de tempo em que não use a broca de martelo, desconecte a ficha da rede de alimentação. Esta medida elimina o perigo de desencadear a broca de martelo inadvertidamente.

1.4.4. Mantenha uma broca impressionante em locais onde não podem ser alcançados por crianças. Não deixe que seja usado por pessoas que não estão familiarizadas com a forma de trabalhar com ele e que não tenham lido essas instruções. Quando nas mãos de usuários inexperientes, a broca de martelo pode ser extremamente perigosa.

1.4.5. Mantenha sua broca de choque com cuidado. Verifique se as unidades móveis funcionam de forma impecável, quer se trate, se houver um item quebrado ou danificado que distorça ou altere as funções da broca de martelo. Antes de usar a broca de martelo, certifique-se de que as peças danificadas sejam reparadas. Muitos acidentes são causados por ferramentas e aparelhos elétricos com pouca manutenção.

1.4.6. Mantenha suas ferramentas de corte bem afiadas e sempre limpas. As ferramentas de corte adequadamente mantidas com bordas afiadas têm menos resistência e funcionam com elas mais facilmente.

1.4.7. Use a broca de martelo, fixação, ferramentas de trabalho, etc., de acordo com as instruções do fabricante. Ao fazê-lo, deve cumprir as condições de operação específicas e as operações a serem executadas. O uso de uma broca que atinge os fornecidos pelas aplicações do fabricante aumenta o risco de acidentes.

1.5. Avisos de segurança de perfuração de martelo.

Use protetores auriculares. A exposição ao ruído pode causar perda auditiva.

Use alça auxiliar. A perda de controle pode causar lesões corporais.

1.5.1. Não use dispositivos adicionais que não sejam recomendados pelo fabricante para essa potência específica. O fato de você se conectar ao dispositivo especificado ou à ferramenta de trabalho da máquina não garante o trabalho seguro com ele.

1.5.2. Trabalhar com equipamentos de proteção pessoal. Trabalhe com máscara facial, proteção para os olhos ou óculos. Se necessário, trabalhe com máscara de respiração, protetores auriculares (protetores auditivos), sapatos de trabalho ou avental especial que o protejam do trabalho para desalojar partículas pequenas. Seus olhos devem ser protegidos contra as partículas da área de trabalho. Máscara de pó ou uma poeira de filtro de respiração decorrente do trabalho. Se você estiver exposto por longos períodos de ruído alto, isso pode levar à perda auditiva.

1.5.3. Se você executar atividades que ameaçam cair ferramenta de trabalho de fios escondidos sob tensão ou afetar o cabo de energia, mantenha a ferramenta elétrica apenas alças isoladas elétricas. Ao entrar na ferramenta de trabalho em contato com os fios sob tensão, ele é transmitido através dos detalhes metálicos da broca de martelo e isso pode levar a choque elétrico.

1.5.4. Mantenha o cabo de alimentação a uma distância segura das ferramentas de trabalho rotativas. Se você perder o controle sobre a broca de martelo, o cabo pode ser cortado ou fascinado pela ferramenta de trabalho e pode causar ferimentos.

1.5.5. Nunca deixe a broca de martelo, antes de trabalhar ferramentas para parar completamente a rotação. A ferramenta rotativa pode tocar o objeto, resultando em perda de controle sobre a broca de martelo.

1.5.6. Limpe regularmente sua broca de ventilação.

1.5.7. Não use a broca de martelo perto de materiais inflamáveis. As faíscas de vô podem causar a ignição de tais materiais.

1.5.8. Nunca coloque suas mãos perto das ferramentas de trabalho rotativas.

1.5.9. Use instrumentos apropriados para encontrar qualquer escondido sob as tubulações de superfície, ou entre em contato com a empresa de abastecimento local apropriada. Em contato com os fios sob tensão pode causar incêndio ou choque elétrico. O dano do encanamento pode levar a uma explosão. Deterioro da água tem o efeito de grandes danos materiais e pode causar choque elétrico.

1.5.10. Se a tensão de alimentação for interrompida (por exemplo, devido a apagamentos, ou se a ficha for removida do contato), desbloqueie o interruptor de gatilho e coloque-o na posição „desligado“. Isso evitará a inclusão descontrolada da broca de martelo.

1.5.11. Durante a operação, continue com a broca com as duas mãos e preste uma posição estável do corpo. Com ambas as mãos, a furadeira é mantida mais segura.

1.5.12. Fornecer peça de trabalho.

Detalhe, e anexar com eletrodomésticos apropriados ou chaves é ancorado mais firmemente e com segurança do que se você segurá-lo manualmente.

1.5.13. Mantenha o local de trabalho limpo.

As misturas de diferentes materiais são particularmente perigosas. As aparas finas de metais leves podem ser auto-inflamadas ou explodir.

1.5.14. Não use a broca de martelo, onde o cabo de alimentação está danificado. Se durante o funcionamento o cabo estiver danificado, não toque. Desconecte imediatamente a ficha da tomada.

Cabos de energia danificados aumentam o risco de choque elétrico.

1.5.15. Se o martelo for operado a baixa temperatura ou após um longo armazenamento, permita que o martelo funcione por alguns minutos sem carga, pois seus elementos internos são devidamente lubrificados.

Não use o mandril de broca de três mandíbulas quando a broca de martelo estiver configurada para o modo de perfuração ou cintura de martelo. Este mandril é projetado apenas para perfuração regular em madeira ou aço.

A falha das instruções consideradas pode levar a choque elétrico, incêndio e / ou lesões graves.

2. Descrição funcional e finalidade da broca de martelo.

A broca de martelo é uma ferramenta elétrica manual com classe de isolamento II. A ferramenta é conduzida pelo motor de comutação monofásico. A broca de martelo pode ser usada para perfurar furos no modo de trabalho com martelo, canais de escavação ou processamento de superfície de materiais como concreto, pedra, tijolo, etc. Faixa de uso abrange trabalhos de reparação e construção, e qualquer trabalho da faixa de indivíduo, amador - atividades de DIY. Não é permitido o uso de ferramentas elétricas para atividades diferentes da finalidade pretendida.

3. Informações sobre o ruído e as vibrações emitidas.

Os valores são medidos de acordo com EN 60745. Geralmente, um nível de ruído gerado é: o nível de pressão sonora  $L_{pA} = 95,1$  dB (A); potência sonora  $L_{WA} = 108$  dB (A). Incerteza  $K = 3$  dB. Trabalhe com um silenciador! O valor resultante da vibração (a soma do vetor das três direções) é determinado de acordo com EN 60745: Perfuração em metal: o valor das vibrações emitidas  $a_h = 4,7$  m / s<sup>2</sup>, incerteza  $K = 1,5$  m / s<sup>2</sup>, perfuração de martelo em concreto: valorizam as vibrações emitidas  $a_h = 19.402$  m / s<sup>2</sup>, incerteza  $K = 2,0$  m / s<sup>2</sup>.

Que neste manual de operação para o valor de vibração é medido pelo método especificado em EN 60745 e pode ser usado para comparar diferentes potências. O nível de

vibração varia dependendo da atividade específica realizada e, em alguns casos, pode exceder essa quantidade nessa direção. Se a energia for usada por muito tempo neste modo, a carga causada pela vibração, pode ser subestimada. Instruções: Para uma estimativa exata da carga de vibrações em um ciclo de trabalho, deve ser gravada e os intervalos em que a energia está desligada ou inativa. Isso pode reduzir significativamente a carga de notificação das vibrações ao longo do ciclo econômico.

#### 4. Preparando o trabalho. Instalação de acessórios e ferramentas auxiliares.

##### 4.1. Alça auxiliar.

Use apenas a broca de martelo equipada com uma alça auxiliar (5). Você pode inserir alça auxiliar (5) em praticamente qualquer posição, para garantir sua posição confortável e segura para o trabalho. Gire o eixo do próprio punho (5) e no sentido anti-horário, reduzindo assim a firmeza do loop em torno da cabeça da broca e você pode girar a alça auxiliar na posição desejada. Em seguida, aperte novamente o punho (5), como girá-lo no sentido horário.

4.2. Colocando a broca no mandril. Desligue o poder da broca de martelo. Para perfuração de martelos e cintas, são necessárias ferramentas SDS-max que são inseridas no empilhador de broca SDS-max.

O empilhador de perfuração SDS-max permite uma troca simples e conveniente de ferramentas de perfuração sem o uso de ferramentas adicionais.

Insira o SDS-max rápido. Limpe e leve graxa a extremidade da haste da ferramenta. Insira a ferramenta de forma tortuosa no suporte da ferramenta até ela se prender. Verifique o bloqueio puxando a ferramenta. Como requisito do sistema, a ferramenta de perfuração SDS-max pode se mover livremente. Isso faz com que uma certa saída radial seja sem carga, o que não tem efeito sobre a precisão do furo, pois a broca se centra na perfuração.

4.3. Removendo ferramentas de perfuração SDS-max. Empurre a luva de bloqueio e remova a ferramenta.

##### 5. Ligue e desligue.

Preste atenção à tensão de rede! A tensão de alimentação deve corresponder aos dados na placa de características. Aparelhos marcados com 230 V também podem ser alimentados com uma tensão de 220 V.

##### Mudar gordura

Aproximadamente 60 horas de trabalho (cerca de 5.000 furos) devem ser completadas com 8-10 gramas de graxa. Abra a tampa de graxa Coloque graxa de lítio com viscosidade 2NLGI / National lubricating grease institute /

Para o armazenamento prolongado do disjuntor, a gordura deve ser verificada e, se for oxidada, mudou.

##### 5.1. Opções de modos:

###### Perfuração de impacto



Pressione o botão de liberação e insira o interruptor de símbolo „Pontuação“. O interruptor vem na posição certa com um clique nítido.

Após uma longa corrida a baixa velocidade, você deve arrefecer a ferramenta elétrica.

Pausas periódicas devem ser feitas no trabalho.

Tenha cuidado para não cobrir as aberturas na carcaça do motor para ventilar o motor. Não é necessário mudar o modo de operação quando o fuso de derivação está girando! Quando um furo de grande diâmetro deve ser perfurado, é recomendável perfurar primeiro um furo menor,

então seja perfurado para o tamanho desejado. Isso evitará sobrecarregar o disjuntor.

###### Perfuração de profundidade

os furos devem ser realizados gradualmente, removendo o furo do furo periodicamente para remover as aparas ou pó.

Se a broca clica na abertura durante a perfuração, você deve liberar imediatamente o disjuntor do disjuntor.

Use a mudança de direção de rotação para remover a broca do furo. O pára-choques deve ser mantido em alinhamento com o furo de perfuração. Idealmente, a broca deve ser colocada perpendicular à superfície da peça de trabalho. Se a condição de perpendicularidade não é observada, pode resultar em bloqueio ou quebra da broca no furo, bem como danos ao usuário.

#### Modo Cinzelando



Pressione o botão de liberação e gire o interruptor de modo  
Faça pausas periódicas no trabalho.  
Armazene e manipule os acessórios cuidadosamente.

Não jogue a ferramenta, não sobrecarregue, mergulhe na água ou outros líquidos, não use para misturar cola e betonilha de concreto.

#### 6. Serviço e manutenção.

6.1. Não use água e líquidos químicos para limpar o agitador. Só deve ser apagado com um pedaço de pano seco. Deve sempre ser armazenado em local seco e os orifícios de ventilação na caixa são livres e limpos.

#### 6.2. Substitua as escovas de carvão.

Os puxadores de carvão (mais de 5 mm), queimados ou quebrados no motor devem ser substituídos. Substitua sempre ambas as escovas ao mesmo tempo. Trabalhe apenas com escovas de carbono para técnicos qualificados que tenham peças sobressalentes originais na oficina RAIDER.

6.3. As reparações de suas ferramentas elétricas só devem ser realizadas por especialistas da oficina RAIDER qualificados, onde somente as peças de reposição originais são usadas. Isso garante o funcionamento seguro das ferramentas elétricas.

#### 7. Proteção ambiental.

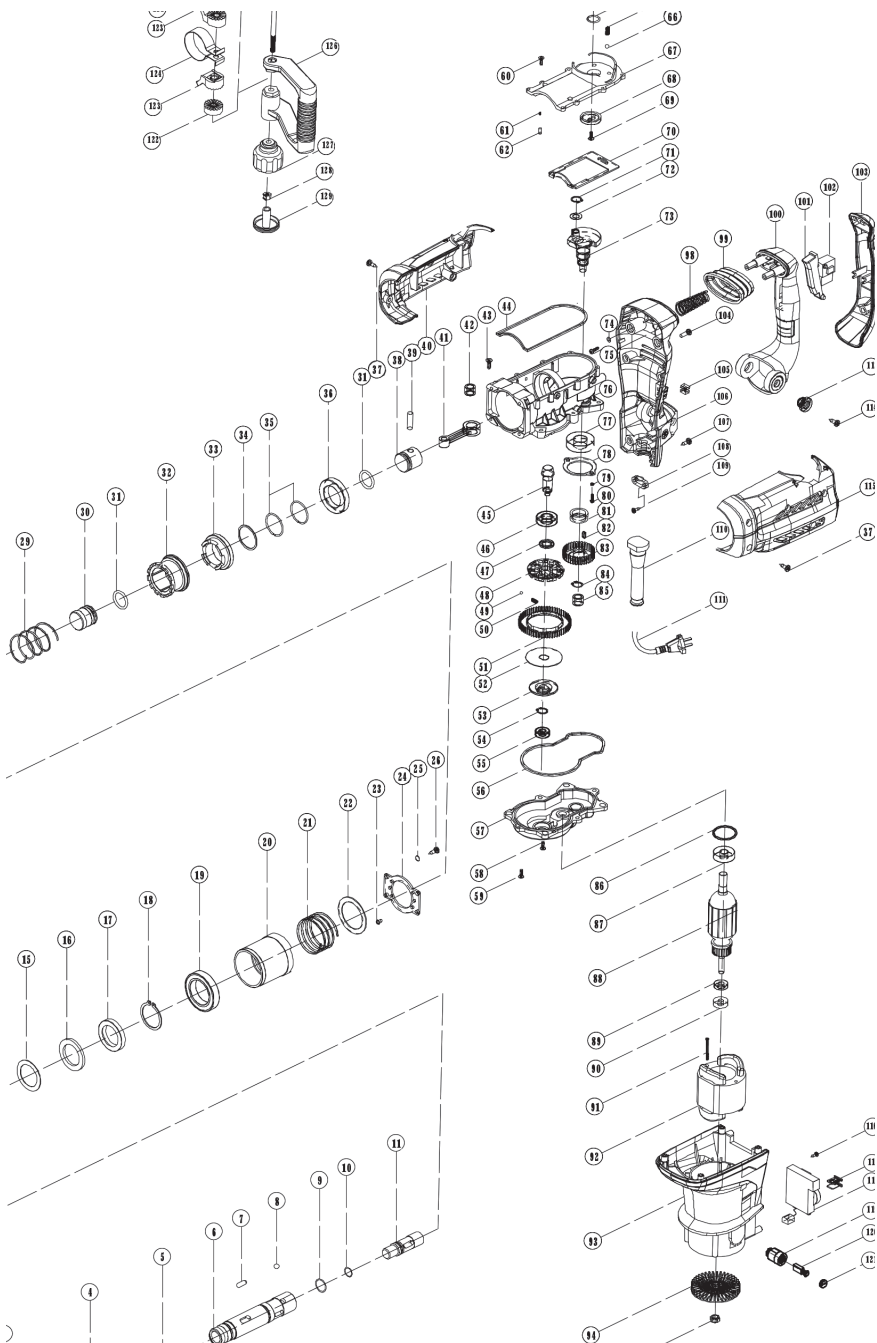
Para proteger o meio ambiente, a ferramenta elétrica, os acessórios e a embalagem devem ser devidamente processados para a reutilização das matérias-primas nele contidas.

Não descarte ferramentas elétricas no lixo doméstico! De acordo com a Directiva 2012/ 19 / CE da União Europeia sobre os dispositivos eléctricos e electrónicos em fim de vida e a validação e como legislação nacional, as ferramentas eléctricas que não podem mais ser utilizadas devem ser recolhidas separadamente e sujeitas a um processo adequado para recuperação de os conteúdos que os tornam matérias-primas valiosas.





# EXPLODED VIEW





**RDI-HD48 SPARE PARTS LIST**

<b>No</b>	<b>Name</b>	<b>No</b>	<b>Name</b>
1	rubber front cover	50	spring
2	bearing ring	51	cluth gear
3	ring 28	52	big base board
4	40 lock housing	53	small base board
5	chuck spring	54	bearing spring ring
6	sleeve	55	ball bearing 608-2Z
7	pin roller8*9	56	middle cover ring
8	stell ball8	57	middle cover
9	O ring 27*30*1.5	58	screw
10	O ring 18*20*1	59	screw
11	impact hammer hole	60	screw
12	screw	61	located spring
13	spring ring6	62	located cover
14	front drum	63	knoe
15	washer 36	64	O ring
16	wool flet	65	knob spring
17	oil cover	66	stell ball
18	beraing spring ring	67	up cover
19	ball baering 61908-RS	68	knob wind ring
20	sleeve	69	screw
21	stop spring	70	shift slice
22	washer 44	71	ball spring ring10
23	stop nail	72	washer 10
24	stop board	73	spindle
25	spring washer	74	washer 6
26	screw	75	screw
27	are cylinder	76	slow box
28	needle	77	ball bearing 6004
29	spring	78	bearing board
30	impact rod	79	spring washer
31	O ring	80	screw
32	cluth	81	gear washer
33	gear	82	flat key
34	washer 35	83	small board gear
35	bearing ring 35	84	bearing ring 16
36	ball baering 61907-RS	85	needle bearing HK101612
37	screw	86	O ring
38	40 stopcock	87	ball bearing 6201
39	stopcock pin	88	rotor
40	right cover	89	magnet ring
41	connect rod	90	ball bearing 608-2Z
42	needle bearing	91	screw
43	screw	92	stator
44	rubber mat	93	housing body
45	spindle	94	wind blade
46	ball bearing 6002-2Z	95	screw
47	steel jacket	96	back cover
48	big gear core	97	screw
49	setll ball5	98	handle spring
		99	rubber sleeve

100 back handle  
101 switch tigger  
102 switch  
103 back handle cover  
104 screw  
105 lampshade  
106 back cover  
107 screw  
108 cord base board  
109 screw  
110 cord sleeve  
111 cord  
112 screw  
113 sleeve  
114 screw

115 left cover  
116 screw  
117 block  
118 change switch  
119 brush holder  
120 carbon brush  
121 brush holder cover  
122 lump  
123 lock lump  
124 hoop  
125 side handle  
126 side handle button  
127 screw M8  
128 side handle button cover



## DECLARATION OF CONFORMITY

### Rotary hammer RAIDER RDI-HD48

(BG) Декларираме на собствена отговорност, че този продукт е в съответствие със следните стандарти и разпоредби:

(GB) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations:

(D) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:

(NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan, en in overeenstemming is met, de volgende standaarden en reguleringen:

(F) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants:

(E) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento:

(P) Declaramos por nossa total responsabilidade que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem:

(I) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti:

(S) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser:

(FIN) Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että tämä tuote täyttää seuraavat standardit ja säädökset:

(N) Vi erklærer under vårt eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og regler:

(DK) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser:

(H) Felelosségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék teljes mértékben megfelel az

alábbi szabványoknak és előírásoknak:

(CZ) Na naši vlastní zodpovednosť prohlašujeme, že je tento výrobek v souladu s následujícími standardy a normami:

(SK) Vyhlasujeme na našu výhradnú

zodpovednosť, že tento výrobok je v zhode a súlade s nasledujúcimi normami a predpismi:

(SLO) S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek v skladu in da odgovarja naslednjim standardom ter predpisom:

(PL) Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach:

(LT) Prisiimdami visa atsakomybe deklaruojame, kad šis gaminys atitinka žemiau paminetus standartus arba nuostatus:

(LV) Apgalvojam ar visu atbildību, ka šis produkts ir saskaņā ar atbilst sekojošiem standartiem un nolikumiem:

(EST) Deklaerime meie ainuvastutusel, et see toode on vastavuses ja kooskõlas järgmistega standardite ja määrustega:

(RO) Declaram prin aceasta cu raspunderea deplina ca produsul acesta este in conformitate cu urmatoarele standarde sau directive:

(HR) Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je strojem ukladan sa slijedesim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa odredbama:

(RUS) Под свою ответственность заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам и нормам:

(UA) На свою власну відповідальність заявляємо, що дане обладнання відповідає наступним стандартам і нормативам:

(GR) Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό συμφώνει και τηρεί τους παρακάτω κανονισμούς και πρότυπα:

(MK) Ние под наша лична одговорност дека овој производ е во согласност со следните стандарди и регулативи:

2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-6:2010

EN 55014-1:2006/A1:2009

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Place&Date of Issue:

Sofia, Bulgaria

January 24, 2018



Brand Manager:

Krasimir Petkov





## EC DECLARATION OF CONFORMITY

Euromaster Import Export Ltd.

Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Product: Rotary Hammer

Trademark: RAIDER

Model: RDI-HD48

is designed and manufactured in conformity with following Directives:

2006/42/EC of the European Parliament and the Council dated 17-th May 2006 on machinery;

2014/35/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits;

2014/30/EU of the european parliament and of the council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility

and fulfils requirements of the following standards:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-6:2010

EN 55014-1:2006/A1:2009

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013



Place&Date of Issue:

Sofia, Bulgaria

January 24, 2018

Brand Manager:

Krasimir Petkov



## ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Евромастер Импорт Експорт ООД  
Адрес: София 1231, България, "Ломско шосе" 246.

Продукт: Къртач  
Запазена марка: RAIDER  
Модел: RDI-HD48

е проектиран и произведен в съответствие със следните директиви:

2006/42/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2006 година относно машините;

2014/35/ЕС на Европейския Парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки за предоставяне на пазара на електрически съоръжения, предназначени за използване в определени граници на напрежението;

2014/30/ЕС на европейския парламент и на съвета от 26 февруари 2014 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно електромагнитната съвместимост

и отговаря на изискванията на следните стандарти:

EN 60745-1:2009/A11:2010  
EN 60745-2-6:2010  
EN 55014-1:2006/A1:2009  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013

„ЕВРОМАСТЕР  
ИМПОРТ - ЕКСПОРТ“  
ООД

Място и дата на издаване:  
София, България  
24 януари 2018 г

Бранд мениджър:  
Красимир Петков



## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Euromaster Import Export Ltd.

Adresa: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Produs: CIOCAN ROTOPERCUTOR

Trademark: RAIDER

Model: RDI-HD48

este proiectat și fabricat în conformitate cu următoarele Directivelor:

Directiva 2006/42/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 17 mai 2006 privind echipamentele tehnice;

Directiva 2014/30/UE a parlamentului european și a consiliului din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislațiilor statelor membre cu privire la compatibilitatea electromagnetică

Directiva 2014/35/UE a parlamentului european și a consiliului din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislației statelor membre referitoare la punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor electrice destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune

este în conformitate cu următoarele standarde:

EN 60745-1:2009/A1:2010

EN 60745-2-6:2010

EN 55014-1:2006/A1:2009

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013



Locul și Data apariției:

Sofia, Bulgaria

24 ianuarie 2018

Brand Manager:

Krasimir Petkov



## IZJAVA O USTREZNOSTI

Euromaster Import Export Ltd.

Naslov: Sofia 1231, Bolgarija, 246 Lomsko shausse Blvd.

Izjavlja, da izdelek: ROTACIJSKI UDARNI VRTALNIK

Blagovna znamka. "RAIDER"

Poimenovanje tipa: RDI-HD48

Skonstruiran in izdelan v skladu z naslednjimi direktivami:

2006/42/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. maja 2006 o strojih;

2014/30/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. februarja 2014 o usklajevanju zakonodaje držav članic v zvezi z elektromagnetno združljivostjo

2014/35/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. februarja 2014 o usklajevanju zakonodaje držav članic, da zagotovijo trg električno opremo, konstruirano za uporabo znotraj določenih napetostnih mej

Izdelek izpolnjuje potrebne zahteve naslednjih standardov:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-6:2010

EN 55014-1:2006/A1:2009

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013



Kraj in datum izdaje:

Sofija, Bolgarija

24 januar 2018

Produktni vodja:

Krasimir Petkov





## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Euromaster Import-Export Ltd.

Adresse : Sofia 1231, Bulgarie, 246 Lomsko shausse Blvd.

Produit: MARTEAU ROTATIF

Marque déposée: RAIDER

Modèle: RDI-HD48

Est conçu et fabriqué conformément aux directives suivantes :

2006/42/UE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 sur les machines

2014/30/UE du Parlement européen et du Conseil du 26 février 2014 sur l'harmonisation des législations des États membres relatives à la compatibilité électromagnétique

2014/35/UE du Parlement européen et du Conseil du 26 février 2014 sur la L'harmonisation des lois des États membres relatives à la mise à disposition sur le marché d'équipements électriques destinés à être utilisés dans certaines limites de tension.

Et répond aux exigences des normes suivantes:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-6:2010

EN 55014-1:2006/A1:2009

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013



Lieu et date de sortie:

Sofia, Bulgarie

03 janvier 2018

Responsable de la marque :

Krasimir Petkov.

# ГАРАНЦИОННА КАРТА

**МОДЕЛ**.....

**СЕРИЕН №** .....

**СРОК** .....  
(за подробности виж гаранционните условия)

**№, дата на фактура / касов бон**.....

## ДАНИИ ЗА КУПУВАЧА

**ИМЕ/ФИРМА** .....  
(попълва се от служителя)

**АДРЕС**.....  
(попълва се от служителя)

**ПОДПИС НА КУПУВАЧА**.....  
(запознат съм с гаранционните условия и правилата за експлоатация, изделието е в техническа изправност и окомплектовка)

## ДАНИИ ЗА ПРОДАВАЧА

**ИМЕ/ФИРМА** .....  
(попълва се от служителя)

**АДРЕС** .....  
(попълва се от служителя)

**ДАТА/ПЕЧАТ** .....

## СЕРВИЗЕН ПРОТОКОЛ

Приеман протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта	Дата на предаване	Подпис

# ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ ЗА МАШИНИ **RAIDER**<sup>®</sup>

Машините и аксесоарите „RAIDER“ са конструирани и произведени съгласно действащите в Република България нормативни документи и стандарти за съответствие с всички изисквания за безопасност.

## **СЪДЪРЖАНИЕ И ОБХВАТ НА ТЪРГОВСКАТА ГАРАНЦИЯ.**

Машините и аксесоарите „RAIDER“ са конструирани и произведени съгласно действащите в Република България нормативни документи и стандарти за съответствие с всички изисквания за безопасност.

## **СЪДЪРЖАНИЕ И ОБХВАТ НА ТЪРГОВСКАТА ГАРАНЦИЯ.**

Търговската гаранция, която „Евромастер Импорт-Експорт“ ООД дава за територията на Република България е както следва:

- **36 месеца за всички електроинструменти от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;**
- **36 месеца за физически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**
- **12 месеца за юридически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**
- **24 месеца за физически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;**
- **12 месеца за юридически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;**
- **24 месеца за физически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools**
- **12 месеца за юридически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools**
- **24 месеца за физически лица за всички крикове от серията Raider Power Tools;**
- **12 месеца за юридически лица за всички крикове от серията Raider Power Tools**

Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционна карта попълнена правилно в момента на закупуване на машината и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел, сериен номер, име подпис и печат на търговеца продал машината, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката. Непопълнени или подправени гаранционни карти са невалидни. Машините трябва да се използват само по предназначение и в съответствие с инструкцията за употреба. За да се гарантира безопасната работа е необходимо клиента да се запознае добре с инструкциите за употреба на машината, правилата за безопасност при работа с нея и конкретното и предназначение.

Машината изисква периодично почистване и подходяща поддръжка.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на машината;
- части и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването като например: грес и масло, четки, водачи, опорни ролки, тампони, гумени маншони, задвижващи ремъци, спирачки, гъвкав вал с жило, лагери, сермеринг, бутало с ударник на такери и др.;
- допълнителни аксесоари и консумативи като: ръкохватки, струиник, кутии, свредла, дискове за рязане, секачи ножове, вериги, шкурки, ограничители, полир-шайби, патронници (захвати и държачи на режещия инструмент), макарата за корда и самата корда за косачки и др.;
- ръчен стартерен механизъм и запалителна свещ;
- настройка на режима на работа;
- стояеми електрически предпазители и крушки;
- механични повреди на корпусите и всички външни елементи на изделието, включително декоративни;
- предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закопчалки, линеали и др.;
- захранващ кабел и щепсел;
- цялостните повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, като пожари, наводнения, земетресения и др.; Отпадане на гаранцията.

Фирма „Евромастер И/Е“ ООД не е отговорна за повреди причинени от трети лица, като „Електроснабдителни дружества“, повреди от външен характер, като токови удари, нестандартни захранващи напрежения и има правото да откаже гаранционно обслужване при:

- несъответстващ (или непопълнен) сериен номер на изделието с този попълнен на гаранционната карта;
- заличен или липсващ идентификационен етикет на машината;
- повреди възникнали при транспорт, неправилно съхранение и монтаж на машината;
- направен опит за неоторизирана сервисна намеса в неупълномощена сервисна база;
- повреди, които са причинени в следствие на неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация) на машината от страна на клиента или трети лица;
- повреди причинени в резултат на използването на машината в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
- повреди, причинени от попадане на външни тела в машината;
- повреди, причинени в следствие на небрежно боравене с машината;
- повреди причинени от работа без въздушен филтър или силно замърсен такъв;
- при неправилно съотношение на бензин/двухтактово масло, водещо до блокиране на двигателя
- повреда в следствие неправилно поставен или незаточен режещ инструмент;
- повреда на редукторната кутия (предавката), причинена от недостатъчно добро смазване (с грес) на

сщата или механичен удар по задвижващата ос.

- повреда на ротор или статор, изразяваща се в слепване между тях, следствие на стопяване на изолациите, причинено от продължително претоварване;
- повреда на ротор или статор причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в промяна на цвета на колектора или намотките;
- натрупан нагар или запушен ауспух – резултат от предозирание на количеството масло в двутактовата смес.
- липса на масло за режещата верига или незаточена (изхабена) верига;
- запушена горивна система;
- липсват защитни дискове, опорни плотове или други компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
- охраняващият кабел на инструмента е удължаван или подменян от клиента;
- повредата е причинена от претоварване или липса на вентилация, недостатъчно или неправилно смазване на движещите се компоненти на изделието;
- износване или блокирани лагери поради претоварване, продължителна работа или прах;
- разбито лагерно гнездо от блокиран лагер или разбита втулка;
- разбито шпонково или резбово съединение;
- повреда в ел.ключ или електронно управление причинена от прах или счупване;
- повредена редукторна кутия (глава) причинено от застопоряващия механизъм;
- поява на необичайна хлабина между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- затягане между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- повредено центрострежко колело и спирачка (променен цвят) – дължи се на работа с блокирана спирачка;
- спуквания по корпуса, причинени от неправилен монтаж на свързващи тръби, фитинги и подобни;
- липса на компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
- на всички водни помпи (без потопяемите) и хидрофори трябва да бъде монтиран възвратен клапан на входящия отвор. При хидрофорите периодично се проверява налягането на металния контейнер(налягането трябва да бъде в границите 1.5 – 2 bar).
- **ВНИМАНИЕ!** Хидрофорите Raider с механичен пресостат не изключват автоматично при липса на вода!
- повреда причинена от работа „на сухо“ без вода, която се изразява в деформация на уплътненията и компонентите на помпената част.
- повреди причинени от замръзване и прекомерно прегряване;

Срокът за отремонтване на приети в сервиза машини е в рамките на един месец.

Сервизите не носят отговорност за машини, не потърсени от собствениците им един месец след законния срок за ремонт!

Търговската гаранция за батерии и зарядни устройства, която “Евромастер Импорт-Експорт” ООД дава за територията на Република България, е както следва:

- **18 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;**
- **12 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**

Гаранционният срок започва да тече от датата на закупуване. Гаранцията покрива всички дефекти, възникнали при правилно ползване на батерията и зарядното устройство, съобразно инструкцията за употреба. “Евромастер Импорт-Експорт” ООД осигурява гаранция, приложима при изброените по-долу условия, чрез безплатно отстраняване на дефекти на продукта, за които в рамките на гаранционния срок може да се докаже, че се дължат на дефекти в материала или при производството. Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционната карта на машината, попълнена правилно в момента на закупуване на продукта и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел и сериен номер на акумулаторната машина, окомплектована с батерия и зарядно устройство, име, подпис и печат на търговеца продал комплекта акумулаторен електроинструмент, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на батерията и зарядното устройство;
- повреди възникнали при транспорт, механични повреди /на корпуса и всички външни елементи на батерията и зарядното, включително декоративни/, при други външни въздействия и природни бедствия като пожари, наводнения, земетресения;
- дефекти от амортизация, нормално износване и изхабяване; Гаранцията за батерията и зарядното устройство отпада в случаите на:
- несъответстващ (или непопълнен) сериен номер на комплекта акумулаторен електроинструмент с този попълнен на гаранционната карта;
- нарушение на целостта, изтриване или липса на етикета на производителя върху батерията и зарядното устройство;
- всички случаи на повреди, причинени от неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация), изпускане, удар, заливане с течности, небрежна боравене, и в случаи, че всички клетки в батерията са изтощени под критичния минимум;

- зареждане с неоригинални зарядни устройства, захранващият кабел на зарядното устройство е удължаван или подменян от клиента, или други външни въздействия в противоречие с изискванията на производителя;
- когато е правен опит за ремонт, монтаж, демонтаж, модификация от потребителя или промени от неупълномощени лица или фирми;
- при използване на батерията и зарядното устройство не по предназначение;
- повреди причинени в резултат на използването и съхранението на батерията и/или зарядното в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
- при токови удари, гръмотевици, наводнения, пожари, други външни въздействия;
- при работа с нестандартна захранваща мрежа и с други неподходящи или нестандартни устройства;

Срокът за отремонтване на приети в сервиза батерии и зарядни устройства е в рамките на законния срок за ремонт- един месец, след който сервизите не носят отговорност в случай, че не са потърсени. Законната гаранция е съгласно изискванията на ЗЗП.

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл. 112 – 115.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избранието от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понесе значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
- (4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

# RAIDER

SC EUROMASTER SRL  
STR.HORIA,CLOSCA SI CRISAN,NR.5,HALA 3,OTOPENI, ILFOV TEL/FAX:021.351.01.06

## CERTIFICAT DE GARANTIE

Nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_

Denumirea produsului \_\_\_\_\_

Seria de fabricatie a produsului \_\_\_\_\_

Caracteristici tehnice \_\_\_\_\_

Garantie comerciala : PODUS HOBBY.Termen de garantie: 24 luni de la data vanzarii catre consumatorii casnici (pentru toata gama RAIDER).  
Durata medie de utilizare: 3 ani

Vandut prin societatea \_\_\_\_\_ din localitatea

\_\_\_\_\_ str. \_\_\_\_\_ nr. \_\_\_\_\_ cu

factura nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_

Cumparator \_\_\_\_\_

Data cumpararii produsului \_\_\_\_\_

**Garantia presupune repararea gratuita a defectelor datorate producatorului, in cadrul termenului de garantie**

1. Vanzatorul care comercializeaza produsul are obligatia sa faca demonstratia de functionare a produsului si sa explice consumatorului modul de utilizare al acestuia, in cazul in care consumatorul solicita acest lucru.
2. Produsul defect va fi receptionat de catre unitatea de service de care apartine care va efectua diagnosticarea defectului.
3. Unitatea de service are obligatia de a efectua diagnosticarea, expertizarea si depanarea, in perioada de garantie, gratuit, in cel mult 15 zile de la data inregistrarii reclamatiei consumatorului. In cazul in care produsul nu poate fi reparat, el va fi inlocuit imediat dupa ce se constata imposibilitatea folosirii acestuia, cu un produs similar, acordandu-se un nou termen de garantie care va curge de la data preschimbării produsului sau i se va restitui beneficiarului contravaloarea produsului. Agentul economic are aceleasi obligatii pentru produsul inlocuit ca si pentru produsul vandut initial.
4. Durata termenului de garantie se prelungeste cu termenul scurs de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului, pana la data repunerii in functiune a acestuia, acest fapt fiind inregistrat in certificatul de garantie de catre unitatea de service care a executat reparatia.
5. Pentru a beneficia de garantie, cumparatorul are obligatia de a respecta instructiunile de utilizare/ intretinere predate de vanzator o data cu produsul si de a nu permite interventii asupra produsului din partea unor persoane neautorizate sa acorde service.
6. In cazul unor defectiuni aparute in cadrul termenului de garantie, cumparatorul se va prezenta la unitatea de service cu bonul/factura de cumparare, certificatul de garantie si reclamatia referitoare la defectiunile produsului.
7. Vanzatorul este obligat fata de consumator, pentru produsul reclamat in cadrul termenului de garantie, sa asigure si sa suporte toate cheltuielile pentru repararea sau inlocuirea acestuia, precum si cheltuielile de diagnosticare, expertizare, ambalare si transport.
8. Producatorul si vanzatorul sunt exonerati de obligatiile lor privind garantia, daca defectiunea s-a produs din cauza nerespectarii de catre consumator a instructiunilor de utilizare, intretinere, manipulare, transport, depozitare, cuprinse in documentatia care insoteste produsul.
9. Vanzatorul este obligat sa asigure repararea sau inlocuirea gratuita a produsului dupa expirarea termenului de garantie, in cazul in care defectiunea s-a datorat unor vicii ascunse, confirmate prin expertize tehnice efectuate de un organism neutru, aparute in cadrul duratei medii de utilizare a acestuia, caz in care cheltuielile aferente vor fi suportate de vanzator.

**10. ATENTIE! RESPECTATI INTOCMAI INSTRUCIUNILE DIN MANUALUL DE UTILIZARE A PRODUSULUI!**

11. La expirarea perioadei de garantie (postgarantie) depanarea produsului se va efectua contra cost, la solicitarea clientului.
12. La efectuarea unor lucrari de service pentru lucrarea de remediere a defectului, in cazul in care lucrarea nu necesita utilizarea de piese de schimb, prestatorul va acorda pentru lucrare obligatoriu o garantie de cel putin 3 luni.
13. Lista unitatilor de service este mentionata in prezentul certificat de garantie.

## LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE

- SC STEFAN ALEX SRL- STR.PARCULUI BL.K4,SCE,AP.1, CALARASI , TEL : 0735.199.024
- ABC INTERNATIONAL SRL - STR.BABADAG NR.5,BLOC1SC.A PARTER,TULCEA; TEL : 0240.518.260
- EURO 107 SRL - SOS.CHITILEI 60A SECT1, BUCURESTI ; TEL : 021.668.72.60
- SC VIVA METAL DECOR SRL-STR. ALBESTI NR. 10 (IN INCINTA FOSTEI AUTOBAZE ZENIT), CURTEA DE ARGES; TEL : 0722.531.168 / 0732.148.633
- SC BUFFALO COM SRL – SOS TRANSILVANIEI , NR 17-19 , ORADEA ; TEL: 0749.217.717
- SC AZIF COM SRL- PIATA CHIRIAC MAGAZINUL UNIVERSAL, CRAIOVA, JUDETUL DOLJ, TEL.0788.419.858,FAX 0251.522.131
- SC GUMSERVICESRL,MIERCUREACIUC,STR.GEORGE COSBUC NR.14, TEL.0266371194.1
- SC ADA TRADING SRL CALEA BUCURESTILOR NR.64,BLOCC1-3,OTOPENI ILFOV.TEL/FAX 0213504379
- SC TEHNO HOBY SRL STRADA EROU BUCUR.NR.9, PIATRA NEAMT, JUDETUL NEAMT;TEL.0233236333, FAX.0233222026
- SC BASAROM COM SRL, SOS ALEXANDRIEI , NR. 6A, BRAGADIRU, ILFOV, TEL 0214201637, FAX 0214201638.

### 14. EVIDENTA REPARATIILOR IN PERIOADA DE GARANTIE

Nr crt	Data reclamatie	Data rezolvare reclamatie	Reparatie executata/ piese inlocuite	Prelungire garantie	Garantie ptr. service	Nume si semnatura depanator	Semnatura consumator
1							
2							
3							
4							
5							
6							
7							

IMPORTATOR:  
SC Euromaster SRL

VANZATOR:  
Semnatura / stampila

15.AM CITIT CONDITIILE DE ACORDARE A GARANTIEI SI AM LUAT LA CUNOSTINTA.NU AM OBIECTIUNI (SEMNTATURA CONSUMATORULUI) \_\_\_\_\_

Prezentul certificat de garantie este in conformitate cu prevederile HG 449/2003, privind comercializarea produselor si garantiile asociate cu OG 21/2008 si OG 174/2008 cu modificarile si completarile ulterioare republicate si nu afecteaza drepturile consumatorilor.

Produsul beneficiaza de o garantie legala de conformitate de 24 luni(2 ani).Existenta garantiei legale de conformitate si a celei comerciale nu exclude existenta garantiei de viciu ascuns conform OG 21/2008, cu modificarile si completarile ulterioare republicate si a codului civil.



ELEKTROINSTRUMENTI „RAIDER“ SU KONSTRUISANI I PROIZVEDENI U SAGLASNOSTI SA  
NORMATIVNIM DOKUMENTIMA I STANDARDIMA U SKLADU SA SVIM ZAHTEVIMA ZABEZBEDNOST KOJI  
VAŽE NA TERITRIJI SRBIJA

## SADRŽAJ I OBUHVAT TRGOVAČKE GARANCIJE

### Uslovi garancije

Garantni rok na teritoriji Srbija je 2 godine i teče od datuma kupovine elektrouredjaja. Kupac-korisnik elektrouredjaja ima pravo na besplatnu popravku u osiguranom garantnom periodu, ako je garantni list popunjen ispravno potpisan i pečatiran od strane prodavca koji je uređaj prodao, potpisan od strane kupca kojim potvrđuje da je upoznat sa uslovima garancije i fiskalni račun kojim potvrđuje datum kupovine uređjaja.

Za popravku i reklamaciju se primaju samo dobro očišćene mašine!

Popravka kvara priznatog sa naše strane u garantnom roku se izvršava na sledeći način: po našem izboru mi popravljamo pokvareni uređaj besplatno ili ga menjamo za nov i garantni rok se ne obnavlja. Uređaj treba da se koristi strogo po instrukcijama navedenim u uputstvu za upotrebu.

Za bezbedan rad sa elektrouredjajem neophodno je da kupac pre početka upotrebe aparata pažljivo pročita uputstvo za upotrebu, zatim uputstvo za bezbednost pri radu i naravno da koristi uređaj za to za šta je neamenjen. Uređaj zahteva periodično čišćenje i adekvatno održavanje.

### Garancija ne pokriva:

- ishabanu boju elektroaparata
- delovi i potrošni materijal koji podleže habanju prilikom upotrebe kao što su: grejs, ulje, četke, valjci, i dr.
- dodatni pribor i potrošni materijal kao što: rukohvati, baterije, kutije, dodatci za napajanje, svrdla, diskovi za sečenje, noževi, lanci, šmirgle, graničnici, kabli i dr.
- električni osigurači i sijalice
- mehanička oštećenja na telu aparat, dekorativni elementi na aparatu, štitnici za oči, štitnici za dodatke za sečenje, gumene ploče, učvršćivači, lenjiri, kabal i utičnica.
- celokupna oštrenja aparata nasatala kao posrdica požara, poplava, zemljotresa i dr.

### Otkaz garancije

Pravo da otkáže popravku (remont) u garantnom roku ima u sledećim slučajevima:

- Neodgovarajući (ili ne popunjen) serijski broj proizvoda u poredjenju sa serijskim brojem koji je upisan na garantni list
- Identifikaciona nalepnica proizvoda je izbrisana ili je nema.
- Ako je neko iz neovlašćenog servisa već pokušao da popravi aparat.
- Kvar je nastao kao posledica nepravilne upotrebe aparata ( nisu poštovane instrukcije navedene u uputstvu za upotrebu) od strane kupca ili drugih lica.
- Oštećenja su nastala usled nemarne upotrebe aparata.
- Oštećenje rotora ili statora u vidu slepljivanja nastala kao posledica topljenja izolacije a prouzrokovana prekomernom upotrebom aparata.
- Oštećenje rotora ili statora posledica preopterećenja ili oštećenog sistema za ventilaciju koja se manifestuje ravnomernim potamnjenjem kolektora ili zavojnica.
- Nedostaju zaštitni diskovi, ili drugi delovi uređjaja koji su deo konstrukcije aparata i imaju za cilj da osiguraju bezbedan rada sa aparatom prilikom pravilne upotrebe.
- Kabal za napajanje aparata je produžavan ili menjan od strane kupca.
- Šteta naneta preopterećenjem, zbog nedostatka ventilacije ili nedovoljnog podmazivanja pokretnih komponenti.
- Sklonjeni lageri zbog preopterećenja ili dugotrajne upotre.

Rok za popravku uređjaja koji je primljen u servis je 45 dena.

Ovlašćeni servis ne snosi odgovornost za aparate koje vlasnik nije došao da preuzme mesec dana nakon isteka zakonskog roka za popravku!



**ГАРАНТЕН ЛИСТ**

МОДЕЛ .....

СЕРИСКИ БРОЈ.....

РОК НА ГАРАНЦИЈАТА.....

**ПРОДАВАЧ**

ИМЕ НА ФИРМАТА.....

АДРЕСА.....

**КУПУВАЧ**

ИМЕ НА ФИРМАТА.....

АДРЕСА.....

ДАТУМ И ПЕЧАТ .....

**Декларација**

Извозник: ЕУРОМАСТЕР ЛТД. - Бугарија

Земја на потекло: Кина

Увозник: Бен Трејд ДООЕЛ,

ул. „Качанички Пат“ бб - Визбегово Скопје

тел.: 02/2565 842 факс: 02/2656 843

Сервис: Бен Трејд ДООЕЛ

тел.: 02/2565 842

ПРИЕМЕН ПРОТОКОЛ	ДАТА НА ПРИЕМОТ	ОПИС НА ДЕФЕКТОТ	ДАТА НА ПРЕДАВАЊЕ	ПОТПИС

СЕРВИСЕН ПРОТОКОЛ

## GARANCIJSKA IZJAVA

Spoštovani kupec,

Zahvaljujemo se vam za nakup proizvoda Raider in upamo, da boste z njim zadovoljni. Če bo proizvod potreben popravila v garancijskem roku, se najprej posvetujte z vašim prodajalcem, ki vam je proizvod prodal ali s pooblaščenem serviserjem. Da bi se izognili nepotrebnim nevšečnostim, vam svetujemo, da preden pokličete najbližjega pooblaščenega serviserja, ponovno pazljivo preberete navodila za uporabo.

**FIRMA IN SEDEŽ DAJALCA GARANCIJE:**

TOPMASTER, D.O.O., Slovenčeva ulica 24, 1000 LJUBLJANA

**FIRMA IN SEDEŽ PRODAJALCA:**

**DATUM IZROČITVE BLAGA:**

**ARTIKEL:**

**IZJAVA GARANCIJE:**

Garancijski list vam v garancijskem roku zagotavlja brezplačno popravilo proizvoda Raider, kupljenega v Republiki Sloveniji, v skladu s pogoji:

## POGOJI ZA UVELJAVLJANJE GARANCIJE:

1. Garancija velja, če poleg pokvarjenega proizvoda priložite pravilno in v celoti izpolnjen garancijski list ter priložite račun.

Garancija ne zajema naslednjih posegov:

- a) Vzdrževanje, popravilo ali zamenjave delov zaradi normalne obrabe,
- b) Popravilo škode, ki je nastala zaradi:
  - nepravilne uporabe, neupoštevanja navodil za uporabo,
  - popravila, ki ga je opravila nepooblaščen oseba,
  - nesreče, vode, ognja ali katerega koli vzroka, ki ga DAJALEC GARANCIJE ne more nadzorovati,

Za vsa garancijska popravila vam kot nosilec garancije jamči uvoznik / distributer:

**TOPMASTER, D.O.O., Slovenčeva ulica 24, 1000 Ljubljana**

**OZEMELJSKO OBMOČJE VELJAVNOSTI GARANCIJE:**

Garancija je veljavna na ozemeljskem območju Republike Slovenije.

**GARANCIJA:**

Raider zagotavlja, da bo proizvod brezhibno deloval 12 mesecev (1 leto) od dneva nakupa. Proizvod bo v tem roku od dneva nakupa deloval brez napak, ki bi bile posledica slabega materiala ali slabe izdelave!

Če se v tem času proizvod pokvari zaradi slabega materiala ali izdelave, ga bomo brezplačno zamenjali z novim, če bo čas popravila daljši od 45 dni.

Za čas popravila se podaljša garancijski rok. Čas zagotavljanja vzdrževanja in dobave rezervnih delov je tri (3) leta, po preteku garancije.

**OPOZORILO:** garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

**POOBLAŠČENI SERVIS : TOPMASTER d.o.o.**

**Slovenčeva ulica 24**

**1000 Ljubljana**

**Tel: 05/ 905 91 58**

**Fax:01/ 905 91 59**

**Oddaja stare električne in elektronske opreme (veljavno v evropski uniji in v drugih evropskih državah s sistemom zbiranja ločenih odpadkov).**



Če je na izdelku ali na njegovi embalaži ta simbol, pomeni, da z izdelkom ne smete ravnati kot z gospodinjstskimi odpadki. Morate ga oddati na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. S pravilno oddajo tega izdelka boste pomagali preprečiti negativne posledice na okolje in zdravje ljudi, do katerih bi prišlo v primeru neustreznega ravnanja ob odstranitvi tega izdelka. Recikliranje materiala bo pripomoglo k ohranjanju naravnih virov. Podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka lahko dobite pri lokalni mestni upravi, službi za oddajanje gospodinjstskih odpadkov ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili. Odpadno električno in elektronsko opremo lahko oddate brezplačno tudi distributerju neposredno ob

dobavi električne oziroma elektronske opreme.

ЕЛЕКТРИЧНИТЕ АПАРАТИ "РАЈДЕР" СЕ ДИЗАЈНИРАНИ И ПРОИЗВЕДЕНИ ВО СОГЛАСНОСТ СО НОРМАТИВНИТЕ ДОКУМЕНТИ И СТАНДАРДИ ВО СОГЛАСНОСТ СО СИТЕ БАРАЊА ЗА БЕЗБЕДНОСТ ШТО СЕ ПРИМЕНУВААТ.

## СОДРЖИНАТА И ОПФАТ НА ГАРАНЦИЈАТА

### Услови на Гаранцијата

Рокот на гаранцијата се наведува во гарантниот лист и важи од датумот на купување на производот.

Купувачот/Корисникот на електричната опрема имаат право на бесплатни поправки на уредот

доколку истиот е во гарантниот период, доколку гарантниот лист е правилно пополнети со

потпис и печат од страна на продавачот кој го продал уредот, потпишан од страна на купувачот

кој потврдува дека е запознаен со условите на гаранцијата и со фискална сметка или фактура која го потврдува датумот на купување на електричниот апарат.

За поправка и рекламација ќе бидат примени само добро исчистени машини!

Поправката на дефекти признати од наша страна во гарантниот рок се изведува на следниот

начин: по наш избор ги поправаме дефектните уреди бесплатно или ги менуваме за нови доколку се во гарантниот рок и доколку не е можно сервисирање.

Уредот треба да се користи строго по упатствата и прописите пропишани во упатството.

За безбедно работење со електричниот уред неопходно е купувачот пред да започне со користење

на уредот, да се запознае со упатството за употреба, да се запознае со ставките за безбедност при

работа и да го користи уредот за тоа што е наведено во упатството. Уредот бара периодично чистење и адекватно одржување.

### Гаранцијата не опфаќа:

- Губење на бојата на машината.

- Делови и потрошни материјали кој подлежат на абеење при употреба, како што се: маст, масло,

четкици, водичи, ваљаци, ролки, подлошки, погонски ремени, флексибилно вратило,

лагери, семеринги, клип, работно тркало и др.

- Опрема и материјали како што се: Рачки, кабли, батерии, кутии, додаточи за напојување, бургии, дискови за сечење, ножеви ланци, шмиргли, граничници, конец за сечење и др.

- Стопени електрични осигурувачи и заштити

- Механички оштетувања на телото на уредот, декоративни елементи.

- Заштита за очите, заштита за сечење, гумирани плочки, затварачи, мерила и др.

- Кабел и приклучоци.

- Целокупно оштетување на апаратот настанато како последица од пожар, поплава, земјотрес и сл.

Поништување на гаранцијата

Правото да се поништи поправката (ремонт) во рамките на гарантниот период е во следниве случаи:

- Серискиот број заведен во гаранцијата не одговара со серискиот број на машината.

- Налепницата за идентификација залепена на производот е

избришана или е исчезната.

- Доколку друго лице кое не е овластениот сервис се обиде да го поправат уредот.

- Доколку не се појави како резултат на несоодветна употреба на уредот (не следи ги инструкциите наведени во упатството) од страна на купувачот или друго лице.

- Дефектот е предизвикан од невнимателна употреба со апаратот

- Оштетувања предизвикани од работа со дотрајани (или лошо поставени) елементи за сечење

- Оштетувањата на роторот или статорот настанале како последица на топењето на изолацијата

предизвикано од прекумерно користење на апаратот.

- Оштетувањата на роторот или статорот резултат на преоптоварување или оштетен на системот

за вентилација која се манифестира со рамномерно потемнување на колекторот или намотката.

- Недостигаат заштитните дискови, или други делови кои се дел од составната опрема и се

наменети за да се обезбеди безбедно работење со уредот кога се користи правилно.

- Електричниот кабел на машината е продолжен или замени од страна на корисникот.

- Оштетувања на уредот од преоптеретување, лоша вентилација и од недоволно подмакување на подвижните делови

- Оштетени лагери поради преоптоварување или долготрајна работа.

- Скршено легло за лагери од страна на блокиран лагер

- Некомплетен заб на запченикот (скршен, изабен)

- Скршено шпонково или вилушесто лежиште

- Оштетувања во електриката за клучот како резултат на прашина или кршење

- Оштетување на редукционата кутија (глава) настанато од механизмот за заклучување

- Појава на невообичаена лабавост помеѓу клипот и цилиндарот како резултат на

преоптеретување, долготрајна употреба или прашина

- Затегнатост помеѓу клипот и цилиндарот како резултат на преоптеретување прекумерна употреба

или прашина

- Оштетено централното тркало и кочницата (променета на боја) - последица на работа со

блокирана кочница

Крајниот рок за поправка на уредот кој е примена во сервисот е 45 дена.

Овластениот сервис не сноси одговорност за опремата доколку сопственикот не ја подигне еден

месец по истекот на законскиот рок за поправка на машината!

## ΕΓΓΥΗΣΗ

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμη πελάτη,

τα προϊόντα μας υπόκεινται σε αυστηρό έλεγχο ποιότητας. Εάν η συσκευή αυτή παρ' όλα αυτά κάποτε δεν λειτουργήσει άψογα, λυπούμαστε πολύ και σας παρακαλούμε να αποσπαστείτε προς το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών στην διεύθυνση που αναφέρεται στην κάρτα αυτή. Ευχαρίστως είμαστε και τηλεφωνικά στη διάθεσή σας στον αριθμό σέρβις που αναφέρεται στην κάρτα εγγύησης. Για την αξίωση της εγγύησης ισχύουν τα εξής:

1. Αυτοί οι όροι εγγύησης ρυθμίζουν πρόσθετες παροχές εγγύησης. Δεν θίγονται από την εγγύηση αυτή οι νόμιμες αξιώσεις σας εγγύησης. Η εγγύησή μας σας παρέχεται δωρεάν.

2. Η εγγύηση καλύπτει μόνο ελαττώματα της συσκευής που οφείλονται αποδεδειγμένα σε σφάλμα υλικού ή παραγωγής και περιορίζεται κατά την κρίση μας σε αποκατάσταση αυτών των ελαττωμάτων ή σε αντικατάσταση της συσκευής σας.

3. Από την εγγύησή μας εξαιρούνται τα εξής:

- Βλάβες της συσκευής που οφείλονται σε μη τήρηση των οδηγιών συναρμολόγησης ή σε όχι σωστή εγκατάσταση, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης (όπως π.χ. σύνδεση σε εσφαλμένη τάση ή σε λάθος είδος ρεύματος) ή σε μη τήρηση των όρων συντήρησης και ασφαλείας ή σε περίπτωση έκθεσης της συσκευής σε ασυνήθιστες καιρικές συνθήκες ή σε έλλειψη φροντίδας και συντήρησης. - Βλάβες της συσκευής που οφείλονται σε καταχρηστική ή εσφαλμένη χρήση (όπως π.χ. υπερφόρτωση της συσκευής ή χρήση μη εγκεκριμένων εργαλείων ή αξεσουάρ), σε είσοδο ξένων αντικειμένων στη συσκευή (όπως π.χ. άμμος, πέτρες ή σκόνη, βλάβες μεταφοράς), άσκηση βίας ή ξένη επέμβαση (όπως π. χ. βλάβη από πτώση). - Βλάβες της συσκευής ή τμημάτων της συσκευής που οφείλονται σε συνήθη ή φυσική φθορά. Καλώδιο τροφοδοσίας και βύσμα. - Γενικές ζημιές σε μηχανήματα που προκαλούνται από φυσικές καταστροφές, όπως πυρκαγιές, πλημμύρες, σεισμοί κ.λπ., Η ακεραιότητα των δοντιών των γραναζιών (σπασμένα, φθαρμένα). - Μέρη και αναλώσιμα, τα οποία υπόκεινται σε φθορά λόγω χρήσης, όπως λιπαντικά, λάδια, βούρτσες, οδηγούς, κυλίνδρους, τακάκια, ιμάντες κίνησης, εύκαμπτοι άξονες, έδρανα, σφραγίδες, κασέτες εμβόλων και κ.λπ. Αξεσουάρ και αναλώσιμα όπως λαβές, ακροφύσια, μπαταρίες, θήκες, φορτιστές, τρυπάνια, δίσκοι κοπής, καλέμια, βελόνια, σμίλες, αλυσίδες, γυαλόχαρτα, μειωτήρες, δίσκοι στίλβωσης, κεφάλες χλοοκοπτικών και άλλα. Ζημιές που προκαλούνται από υπερφόρτωση ή έλλειψη αερισμού και ανεπαρκή λίπανση των κινούμενων εξαρτημάτων. Βλάβη στον ηλεκτρικό διακόπτη ή στον ηλεκτρονικό έλεγχο λόγω σκόνης ή θραύσης. Φθαρημένα ρουλεμάν ή μπλοκαρισμένα λόγω υπερφόρτωσης, συνεχούς λειτουργίας ή σκόνης. Σπάσιμο μειωτήρα (κεφαλή) που προκαλείται από το μηχανισμό φρένου. - Βλάβη του ροτορα ή κορώνας, που συνίσταται στη συγκόλληση μεταξύ τους, λόγω τήξης της μόνωσης που προκαλείται από συνεχή υπερφόρτωση. Βλάβη στο ρότορα ή κορώνα που προκαλείται από υπερφόρτωση ή ελλιπή αερισμό, που εκδηλώνεται ως αποχρωματισμός του συλλέκτη ή των περιελίξεων. Παρουσία ασυνήθιστου χάσματος ανάμεσα στο έμβολο(πιστόνι) και τον κύλινδρο ως αποτέλεσμα υπερφόρτισης, συνεχούς λειτουργίας ή σκόνης

4. Η εταιρεία GTC Λευκαδίτης δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από τρίτους, "εταίρειες παροχής ηλεκτρικής ενέργειας", ζημιές από εξωτερική φύση, όπως ηλεκτρικές διαταραχές, μη κανονική τάση και έχει το δικαίωμα να αρνηθεί την παροχή εγγύησης για: - Κενό σειριακό αριθμό αυτού του μηχανήματος με συμπληρωμένη κάρτα εγγύησης. - Διαγραμμένη ή ελλείπουσα ετικέτα του μηχανήματος. - Ζημιές από τη μεταφορά, την ακατάλληλη αποθήκευση και την εγκατάσταση μηχανημάτων. - Προσπάθεια μη εξουσιοδοτημένης παρέμβασης σε μη εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης. - Ζημιές που προκλήθηκαν από κακή χρήση (μη οδηγίες) του μηχανήματος από τον πελάτη ή τρίτα μέρη. - Ζημιές που προκαλούνται από τη χρήση του μηχανήματος σε περιβάλλον διαφορετικό από αυτό που συνιστά ο κατασκευαστής (Υγρασία, θερμοκρασία, εξαιρισμός, τάση, σκόνη κλπ.). - Ζημιές που προκαλούνται από την είσοδο ξένων αντικειμένων στο μηχανήμα. - Ζημιές που προκαλούνται από απρόσεκτο χειρισμό του μηχανήματος. - Όταν λείπουν προστατευτικά κιβώτια, δίσκοι, οπισθίοι πίνακες και άλλα στοιχεία που αποτελούν μέρος της δομής του οργάνου και προορίζονται να εξασφαλίσουν ασφαλή και σωστή λειτουργία. - Το καλώδιο τροφοδοσίας του οργάνου επεκτείνεται ή αντικαθίσταται από τον πελάτη.

5. Η διάρκεια της εγγύησης ανέρχεται σε 24 μήνες και αρχίζει από την ημερομηνία της αγοράς της συσκευής. Οι αξιώσεις εγγύησης πρέπει να εγερθούν πριν τη λήξη της διάρκειας της εγγύησης εντός δύο εβδομάδων από την διαπίστωση του ελαττώματος. Αποκλείονται αξιώσεις εγγύησης μετά την πάροδο της διάρκειας της εγγύησης. Η επισκευή ή η αντικατάσταση δεν συνεπάγεται την επέκταση της διάρκειας της εγγύησης ούτε την νέα έναρξη της διάρκειας της εγγύησης για τη συσκευή ή για ενδεχομένως χρησιμοποιηθέντα νέα ανταλλακτικά. Αυτό ισχύει και στην περίπτωση σέρβις επί τόπου.

6. Για την αξίωση της εγγύησης παρακαλούμε να δηλώσετε την ελαττωματική σας συσκευή στο: [www.raider.gr](http://www.raider.gr) ή [www.gtc-hardware.gr](http://www.gtc-hardware.gr). Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύηση, θα σας επιστραφεί αμέσως είτε η επισκευασμένη συσκευή είτε μία καινούργια συσκευή. Ευχαρίστως επισκευάζουμε ελαττώματα της συσκευής έναντι πληρωμής, εάν τα ελαττώματα αυτά δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Για το σκοπό αυτό παρακαλούμε να στείλετε τη συσκευή στη διεύθυνση του σέρβις μας. Για αναλώσιμα και σε περίπτωση που λείπουν εξαρτήματα παρατρέψτε μας στους περιορισμούς αυτής της εγγύησης σύμφωνα με τους πληροφορίες σέρβις αυτών των οδηγιών χρήσης.





**RAIDER**<sup>®</sup>

**WARRANTY CARD**

**MODEL**.....

**SERIAL №** .....

**TERM** .....

*(for details see the warranty conditions)*

**№, date of invoice / cash receipt**.....

**DETAILS OF BUYER**

**NAME / COMPANY** .....

*(be filled in by the employee)*

**ADDRESS**.....

*(be filled in by the employee)*

**SIGNATURE OF BUYER**.....

*(I am familiar with warranty conditions and the operating device is in good working order and accessory)*

**DETAILS OF SELLER**

**NAME / COMPANY** .....

*(be filled in by the employee)*

**ADDRESS** .....

*(be filled in by the employee)*

**DATE / STAMP** .....

**SERVICE REPORT**

Receiving Protocol	Date of adoption	Description of the defect	Date of transmission	Signature



1231, Sofia, Bulgaria, 246 Lomsko shose Blvd.

tel.: +359 700 44 155

fax: + 359 2 934 00 90

e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com)

[www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com)